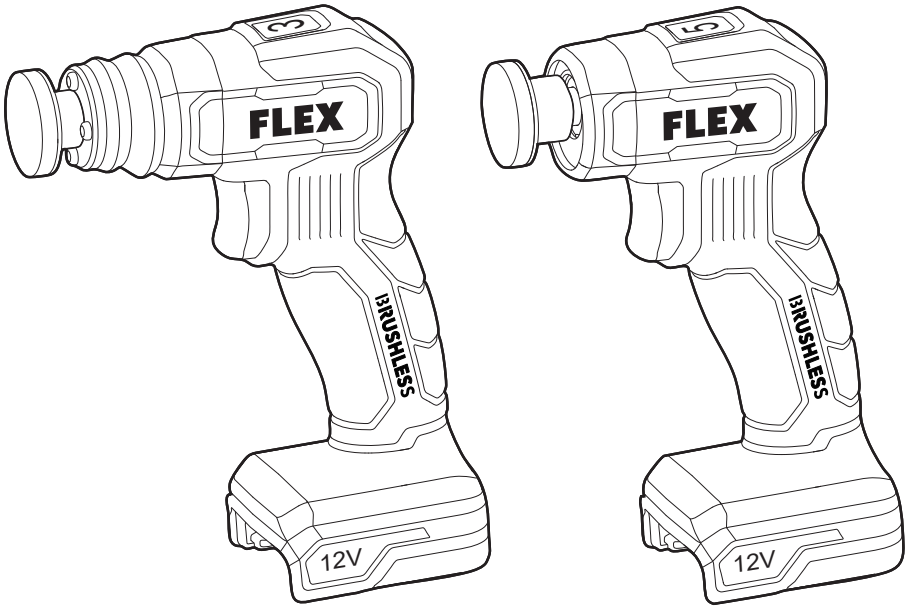
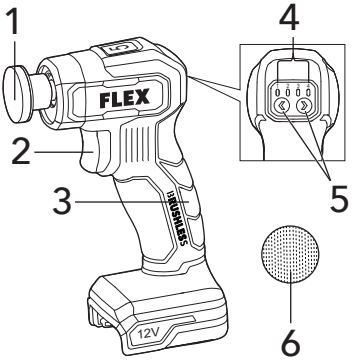
FLEX

SPS 3 12-EC
SPS 5 12-EC

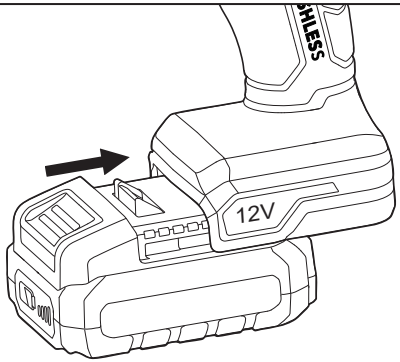


de Originalbetriebsanleitung 5
en Original operating instructions 11
fr Notice d'instructions d'origine 16
it Istruzioni per l'uso originali 22
es Instrucciones de funcionamiento originales 28
pt Instruções de serviço originais 34
nl Originele gebruiksaanwijzing 40
da Originale driftsvejledning 46
no Originale driftsanvisningen 52
sv Originalbruksanvisning 57
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 62
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 68
tr Orijinal işletme kılavuzu 74
pl Instrukcja oryginalna 80
hu Eredeti üzemeltetési útmutató 86
cs Originální návod k obsluze 92
sk Originálny návod na obsluhu 98
hr Originalna uputa za rad 104
sl Izvirno navodilo za obratovanje 109
ro Instrucţiuni de funcţionare originale 114
bg Оригинално упътване за експлоатация 120
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 126
et Originaalkasutusjuhend 133
lt Originali naudojimo instrukcija 138
lv Lietošanas pamācības oriģināls 144
ar ترجمة لإرشادات التشغيل الأصلية 150

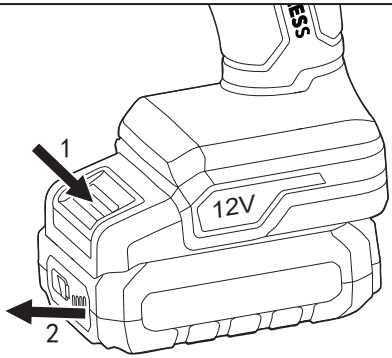
A



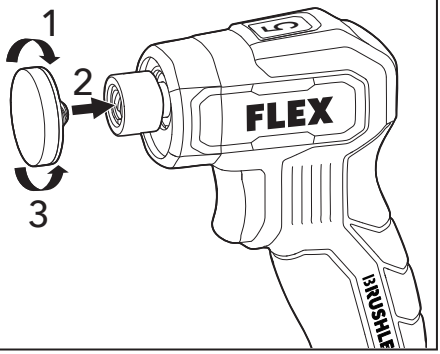
B1



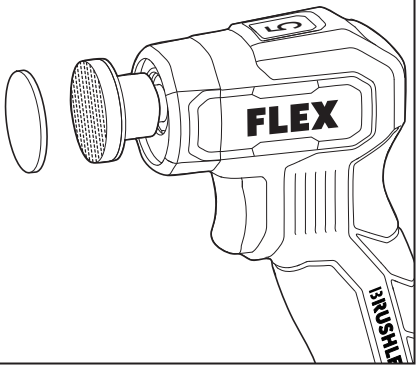
B2



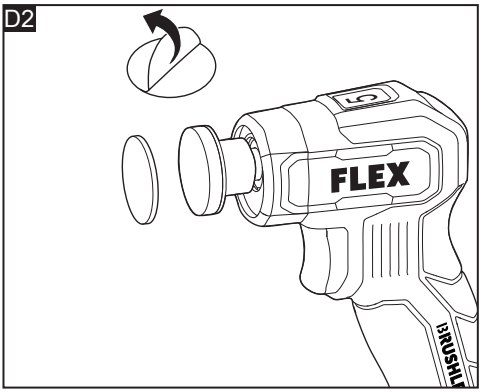
C



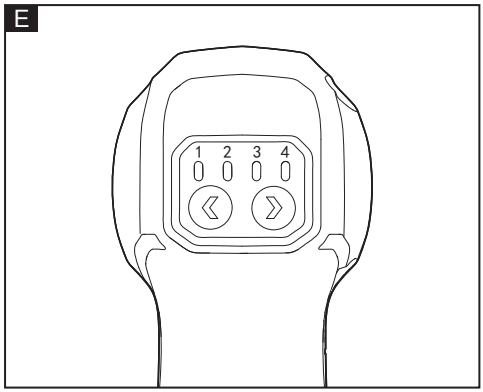
D1



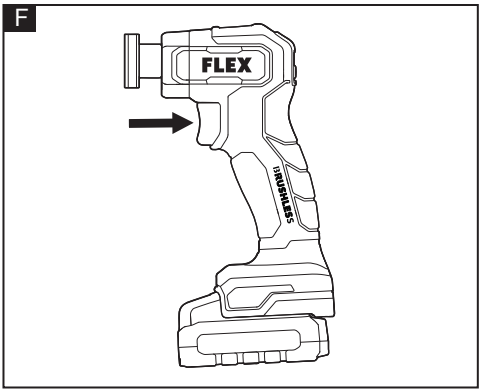
D2



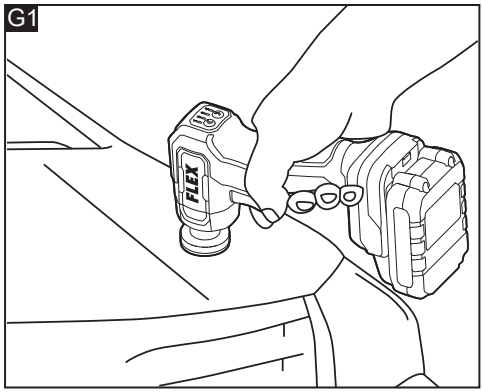
E



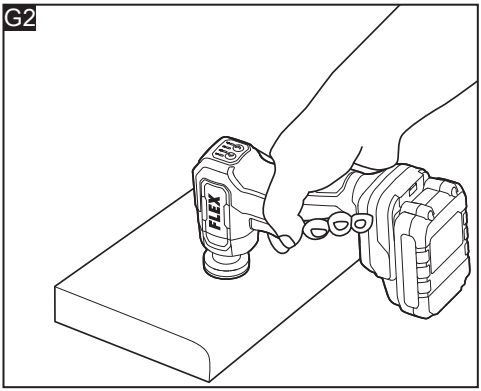
F



G1



G2



Inhalt

In diesem Handbuch verwendete Symbole . 5
Symbole auf dem Produkt 5
Wichtige Sicherheitshinweise 5
Geräuschpegel und Schwingungen 6
Technische Daten 7
Übersicht 7
Bedienung 7
Transport 9
Wartung und Pflege 9
Entsorgungshinweise 10
CE-Konformitätserklärung 10
Haftungsausschluss 10

In diesem Handbuch verwendete Symbole

⚠ ***WARNUNG!***
Kennzeichnet eine drohende Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠ ***VORSICHT!***
Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

i ***ANMERKUNG***
Kennzeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbole auf dem Produkt



Lesen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Bedienungsanleitung.



Augenschutz tragen!



Entsorgungshinweise für Altgeräte (siehe Seite 10)

CE-Kennzeichnung

UKCA-Kennzeichnung

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ ***WARNUNG!***
Bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden, lesen Sie bitte die nachfolgenden Hinweise und handeln Sie entsprechend:

- *die vorliegende Bedienungsanleitung,*
- *die „Allgemeinen Sicherheitshinweise" zur Handhabung von Elektrowerkzeugen im beiliegenden Heft (Broschüre-Nr.: 315915),*
- *die aktuell gültigen Betriebsvorschriften und die Unfallverhütungsvorschriften.*

Dieses Elektrowerkzeug befindet sich auf dem neuesten Stand der Technik und wurde in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

Dennoch kann das Elektrowerkzeug während der Verwendung eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit der Bedienperson oder eines Dritten darstellen oder das Elektrowerkzeug oder andere Gegenstände können beschädigt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nur

- *bestimmungsgemäß und*
- *in einwandfreiem Zustand verwendet werden.*

Mängel, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen unverzüglich behoben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Punktschleifer ist vorgesehen
- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zur allgemeinen Verwendung in der Automobilindustrie, hauptsächlich zum Schleifen von Autolacken und anderen Teilen (SPS 3 12-EC und SPS 5 12-EC),
- zum Schleifen der Ecken und schmalen Kanten von Holz (nur SPS 5 12-EC).

Sicherheitshinweise für Exzenterschleifer

⚠ ***WARNUNG!***

Beachten Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigefügt sind. *Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.*

- **Achtung Brandgefahr! Das zu schleifende Material und das Gerät dürfen nicht zu heiß werden. Leeren Sie stets den Staubbehälter, bevor Sie eine Arbeitspause einlegen.** Schleifstaub kann sich unter ungünstigen Bedingungen, z. B. durch Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besonders gefährlich wird es, wenn sich Schleifstaub mit Lack oder Polyurethan-Rückständen oder anderen chemischen Stoffen mischt und wenn der Werkstoff durch längeres Schleifen heiß wird.
- Von Werkstoffen wie etwa bleihaltigen Lacken, bestimmten Holzarten, Mineralien und Metallen freigesetzter Staub kann für Bediener und Passanten gesundheitsschädlich sein. Das Einatmen oder der Kontakt mit solche Stäuben kann Atemwegserkrankungen und/oder allergische Reaktionen hervorrufen.
  — Achten Sie darauf, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist!
  — Verwenden Sie nach Möglichkeit eine externe Absaugvorrichtung.
  — Eine Atemschutzmaske der Filterkategorie P2 wird empfohlen.

Geräuschpegel und Schwingungen

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden gemäß EN 62841 ermittelt.
Der mit A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt normalerweise:

– Schalldruckpegel L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Schallleistungspegel L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Unsicherheit: K = 3 dB

Vibrationsgesamtwert:

– Emissionswert a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Unsicherheit: K = 1,5 m/s²

⚠ ***VORSICHT!***

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Elektrowerkzeuge. Durch den täglichen Gebrauch ändern sich die Geräusch- und Schwingungswerte.

i ***ANMERKUNG***

Der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Schwingungsemissionspegel wurde nach einer genormten Prüfung gemäß EN 62841 gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert gilt für die Hauptanwendungen des Werkzeugs.

Wird das Werkzeug jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder mit mangelhafter Wartung eingesetzt, kann der Schwingungsemissionswert abweichen. Dies kann die Belastung über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich erhöhen.

Zur Einschätzung der genauen Schwingungsexposition müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, zu denen die Maschine ausgeschaltet oder lastfrei in Betrieb ist. Dies kann den Expositionswert über die gesamte Arbeitsdauer hinweg deutlich verringern.

Stellen Sie fest, mit welchen weiteren Sicherheitsmaßnahmen die Bedienperson vor den Vibrationsauswirkungen geschützt werden kann, z. B.: Wartung des Werkzeugs

und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

⚠ ***VORSICHT!***

Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Technische Daten

Produkttyp		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Produkt		Punktschleifer	
Nennspannung	V DC	12	
Leerlaufdrehzahl	1/min	4000–8000	
Leerlaufschwingzahl	OPM	8000–16000	
Durchmesser des Schleiftellers	mm	32	
Kreisbahn	mm	3	5
Gewicht gemäß FLEX Verfahren 01	kg	0,47	0,44
Akku	12 V	AP 12/2.5 AP 12/5.0	
Gewicht des Akkus	kg	AP 12/2.5 AP 12/5.0	0,3 0,4
Ladegerät-Reihe	CA...12... CA...12/18...		
Ladetemperatur	0~40 °C		
Betriebstemperatur	-10 - 40 °C		
Lager temperatur	-20 - 50 °C		

Übersicht (siehe Abbildung A)

Die Nummerierung der Produkteigenschaften bezieht sich auf die Seite mit der Maschinenabbildung.

1. **PSA-Schleifteller (PSA = Haftklebstoff)**
2. **Auslöseschalter**
3. **Griff**
4. **Drehzahlanzeige**
5. **Drehzahl-Einstelltasten**
6. **Schleifteller mit Klettverbindung**

Bedienung

⚠ ***WARNUNG!***

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Arbeiten am Elektrowerkzeug durchführen.

Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs

Packen Sie das Elektrowerkzeug und das Zubehör aus und prüfen Sie es auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden.

i ***ANMERKUNG***

Die Akkus sind bei Auslieferung nicht vollständig geladen. Laden Sie die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf. Siehe Bedienungsanleitung des Ladegeräts.

Tipps für eine lange Akkulebensdauer

⚠ ***VORSICHT!***

– Laden Sie Akkus niemals bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C auf.
– Laden Sie Akkus nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur auf.
– Decken Sie Akkus und Ladegeräte während des Ladevorgangs nicht ab.
– Ziehen Sie am Ende des Ladevorgangs den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

Akku und Ladegerät erwärmen sich während des Ladevorgangs. Das ist völlig normal!

i ***ANMERKUNG***

Befolgen Sie die Anweisungen zum richtigen Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung des Akkus.

Wenn Akkus längere Zeit nicht verwendet werden, lagern Sie sie teilweise geladen an einem kühlen Ort.

Einlegen/Wechseln des Akkus (siehe Abbildung B1 - B2)

- Schieben Sie den aufgeladenen Akku in das Elektrowerkzeug, bis er hörbar einrastet (siehe Abbildung B1).
- Zum Entfernen drücken Sie den Freigabeknopf (1) und ziehen den Akku heraus (2) (siehe Abbildung B2).

⚠ ***VORSICHT!***

Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schützen Sie die Akkukontakte. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen. Dadurch besteht Explosions- und Brandgefahr!

Anbringen und Abnehmen des Schleiftellers (siehe Abbildung C)

⚠ ***WARNUNG!***

Akkubetriebene Werkzeuge sind immer in betriebsbereitem Zustand. Um das Verletzungsrisiko zu verringern, entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehör austauschen.

Das Werkzeug wird mit einem Schleifteller mit Klettband und PSA (Haftklebstoff) geliefert.

- **Anbringen des Schleiftellers**
  Schrauben Sie den Schleifteller (1 oder 6) auf den Punktschleifer und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (1), um ihn gut festzuziehen (2).
- **Entfernen des Schleiftellers**
  Drehen Sie den Schleifteller gegen den Uhrzeigersinn (3), um ihn zu lösen und zu entfernen.

Anbringen und Entfernen der Schleifscheibe

⚠ ***WARNUNG!***

Akkubetriebene Werkzeuge sind immer in betriebsbereitem Zustand. Um das Verletzungsrisiko zu verringern, entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehör austauschen.

ⓘ ***ANMERKUNG***

Bevor Sie eine neue Schleifscheibe anbringen, entfernen Sie alle groben Schmutzpartikel vom Schleifteller.

- **Für Schleifteller mit Klettverbindung (siehe Abbildung D1)**
  Richten Sie die Schleifscheibe (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Klettband des Schleiftellers (6) aus und pressen Sie die Teile fest aneinander.

  Zum Entfernen ziehen Sie die Schleifscheibe vom Klettband des Schleiftellers ab.
- **Für Schleifteller mit PSA (Haftklebstoff) (siehe Abbildung D2)**
  Ziehen Sie die Rückseite ab und legen Sie die PSA-Schleifscheibe (nicht im Lieferumfang enthalten) eben auf den PSA Schleifteller (Haftklebstoff) (1). Drücken Sie fest auf die Oberfläche der Scheibe.

  Ziehen Sie zum Entfernen die PSA-Schleifscheibe ab und entfernen Sie alle Rückstände vom PSA (Haftklebstoff).

Einstellen der Drehzahl (siehe Abbildung E)

Mit den Drehzahl-Einstelltasten (5) können Sie vier verschiedene Geschwindigkeitsstufen einstellen.

Zum Erhöhen der Drehzahl drücken Sie die Taste „>".

Zum Verringern der Drehzahl drücken Sie die Taste „<". Die Geschwindigkeitsanzeigen (4) unter den Zahlen geben die aktuelle Geschwindigkeitsstufe an.

Nach dem Ausschalten des Geräts merkt es sich die zuletzt verwendete Stufe und stellt diese wieder ein, sobald das Gerät wieder eingeschaltet wird.

Die ungefähre Anzahl der Schwingungen pro Minute (OPM) sind:

Geschw.	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Ein- und Ausschalten (siehe Abbildung F)

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein, indem Sie den Auslöseschalter (2) drücken.
- Lassen Sie den Auslöseschalter los, um es auszuschalten.

Bedienungsanweisungen (siehe Abbildung G1-G2)

⚠ ***WARNUNG!***

Wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird, läuft das Schleifgerät kurz weiter.

- Schalten Sie das Schleifgerät ein und setzen Sie es mit der gesamten Schleifscheibe auf die zu bearbeitende Oberfläche.
- Üben Sie leichten Druck aus und führen Sie das Schleifgerät gleichmäßig über das Werkstück.
- Das Schleifresultat hängt hauptsächlich von der Wahl der richtigen Schleifscheibe, der gewählten Schwingungszahl und dem Andruck ab.
- Wechseln Sie die Schleifscheibe rechtzeitig aus.
- Ein zu starker Andruck bewirkt keine Steigerung des Materialabtrags sondern führt eher zu erhöhtem Verschleiß des Elektrowerkzeugs und des Schleifmittels.

Transport

Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgutgesetze.

Der Transport dieser Akkus muss gemäß den lokalen, nationalen und internationalen Bestimmungen und Vorschriften erfolgen.

Benutzer können diese Akkus ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.

Die gewerbliche Beförderung von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionen unterliegt den Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Versandvorbereitungen und Transporte dürfen nur von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss professionell überwacht werden.

Beim Transport von Akkus müssen folgende Punkte beachtet werden:

Stellen Sie sicher, dass die Batteriekontaktanschlüsse geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass der Akku in der Verpackung gesichert ist und nicht verrutschen kann.

Beschädigte oder ausgelaufene Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Kontaktieren Sie Ihre Spedition für weitere Informationen.

⚠ ***VORSICHT!***

Versenden Sie keine Akkus mit beschädigtem Gehäuse.

Wartung und Pflege

⚠ ***WARNUNG!***

Bevor Sie Arbeiten am Elektrowerkzeug durchführen, entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

⚠ ***WARNUNG!***

Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Wasser.

⚠ ***VORSICHT!***

Tragen Sie beim Reinigen mit Druckluft immer eine Schutzbrille.

Reinigen Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze regelmäßig. Die Häufigkeit der Reinigung ist abhängig von Material und Einsatzdauer. Blasen Sie den Gehäuseinnenraum und den Motor regelmäßig mit trockener Druckluft aus.

Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von einem Vertragskundendienst ausgeführt werden.

i ***ANMERKUNG***

Lösen Sie während der Garantiedauer nicht die Gehäuseschrauben. Die Nichteinhaltung dieser Bedingung führt zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Werkzeuge und Zubehör, ist in den Katalogen des Herstellers zu finden. Explosionszeichnungen

und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage: **www.flex-tools.com.**

Entsorgungshinweise

⚠ ***WARNUNG!***

Machen Sie Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden, unbrauchbar:

– akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.



Nur EU-Länder

Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich recycelt werden.

Rohstoffrückgewinnung anstatt Abfallentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackungen sollten umweltfreundlich recycelt werden. Kunststoffteile werden je nach Materialart für das Recycling gekennzeichnet.

⚠ ***WARNUNG!***

Akkus/Batterien weder im Hausmüll entsorgen noch ins Feuer oder Wasser werfen. Altbatterien/Akkus nicht öffnen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Bestimmung 2023/1542 müssen defekte oder Alt-Batterien/Akkus recycelt werden.

i ***ANMERKUNG***

Über entsprechende Entsorgungsmöglichkeiten gibt der Fachhandel Auskunft!

CE-Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang 1 zu dieser Bedienungsanleitung enthalten.

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn aufgrund von Betriebsunterbrechungen, die durch das Produkt oder durch ein unbrauchbares Produkt verursacht werden. Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch die Verwendung des Produkts mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual 11
Symbols on the product 11
Important safety information 11
Noise and vibration 12
Technical data 12
Overview 13
Operating instructions 13
Transport 14
Maintenance and care 15
Disposal information 15
CE Declaration of conformity 15
Exemption from liability 15

Symbols used in this manual

⚠ ***WARNING!***
Denotes impending danger. Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

⚠ ***CAUTION!***
Denotes a possibly dangerous situation. Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.

i ***NOTE***
Denotes application tips and important information.

Symbols on the product


Before switching on the power tool, read the operating manual.


Wear eye protection!


Disposal information for the old tool (see page 15)

CE marking

UKCA marking

Important safety information

⚠ ***WARNING!***
Before using the power tool, please read the following and act accordingly:

- *these operating instructions,*
- *the "General safety instructions" on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315915),*
- *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations.

Nevertheless, when in use, the power tool may pose a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.

The power tool may be operated only

- *for its intended use*
- *in perfect working order.*

Faults which impair safety must be repaired immediately.

Intended use

The spot sander is intended
- for commercial use in industry and trade,
- for generally using in the automotive industry, mainly for sanding car paint, and other parts (SPS 3 12-EC and SPS 5 12-EC) .
- for sanding the corners and narrow edges of wood (only SPS 5 12-EC).

Safety instructions for random orbit sander

⚠ ***WARNING!***
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.*

- **Attention Risk of fire! Avoid overheating the material to be ground and the grinder. Always empty the dust container before taking breaks from work.** Grinding dust may self-ignite under unfavourable conditions, e.g. caused by flying sparks

when grinding metals. It is particularly hazardous if the grinding dust is mixed with paint or polyurethane residue or other chemical substances and if the material is ground for a long time until hot.

- Dust released from materials, such as lead paints, some types of wood, minerals and metal, may be hazardous to the operator or people in the vicinity. Inhaling or touching these dusts may result in respiratory diseases and/or allergic reactions.
  – Ensure the work place is well ventilated!
  – If possible, use external dust extraction.
  – It is recommended to wear a respirator mask belonging to filter class P2.

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

– Sound pressure level L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49dB(A)

– Sound power level L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Uncertainty: K = 3 dB

Total vibration value:

– Emission value a_h:

SPS 3 12-EC	<2.5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2.5 m/s^2

– Uncertainty: K = 1.5 m/s^2

⚠ ***CAUTION!***

The specified measured values apply to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

ⓘ ***NOTE***

The vibration emission level stated in these instructions has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It can also be used for a preliminary assessment of exposure.
The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poor maintenance, the vibration emission level may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
To make an accurate estimation of the vibration exposure level, it is also necessary to take into account the times when the tool is switched off or running but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: Maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ ***CAUTION!***

Wear ear defenders at a sound pressure over 85 dB(A).

Technical data

Product type		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Product		Spot Sander	
Rated voltage	Vdc	12	
No load speed	1/min	4000-8000	
No load orbital stroke rate	OPM	8000-16000	
Sanding pad diameter	mm	32	
Orbit	mm	3	5
Weight according to FLEX Procedure 01	kg	0.47	0.44
Battery	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0	

Weight of battery	kg	AP 12/2.5 AP 12/5.0	0.3 0.4
Charger range	CA...12... CA...12/18...		
Charging temperature	0~40°C		
Working temperature	-10~40°C		
Storage temperature	-20~50°C		

Overview (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

1. **PSA (pressure sensitive adhesive) sanding pad**
2. **Trigger switch**
3. **Handle**
4. **Speed indicator**
5. **Speed setting buttons**
6. **Velcro sanding pad**

Operating instructions

⚠ ***WARNING!***

Remove the battery before carrying out any work on the power tool.

Before switching on the power tool

Unpack the power tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

ⓘ ***NOTE***

The batteries are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. Refer to the charger operating manual.

Tips for a long battery service life

⚠ ***CAUTION!***

– Never charge batteries at temperatures below 0 °C or above 40 °C.
– Do not charge batteries in environments with high air humidity or ambient temperature.
– Do not cover batteries and the charger during the charging process.
– Pull out the charger mains plug at the end of the charging process.

Battery and charger heat up during the charging process. This is perfectly normal!

ⓘ ***NOTE***

Follow the instructions for correct battery charging in the operating instructions for the battery.
If batteries are not used for an extended period of time, store them partially charged in a cool place.

Inserting/replacing the battery (see figure B1-B2)

- Press the charged battery into the power tool until it clicks into place (see figure B1).
- To remove, press the release button (1.) and pull out the battery (2.) (see figure B2).

⚠ ***CAUTION!***

When the device is not in use, protect the battery contacts. Loose metal parts may short circuit the contacts; explosion and fire hazard!

Installing and removing the sanding pad (see figure C)

⚠ ***WARNING!***

Battery tools are always in operating condition. To reduce the risk of injury, always remove the battery pack before making any adjustments or changing accessories.

The tool comes with a Velcro sanding pad and PSA (pressure sensitive adhesive).

- **To install the sanding pad**
  Screw the sanding pad (1 or 6) onto the spot sander and rotate it clockwise(1)and tighten securely(2).
- **To remove the backing pad**
  Rotate the sanding pad counterclockwise(3) to loosen and remove it.

Installing and removing the sanding disc

⚠ ***WARNING!***

Battery tools are always in operating condition. To reduce the risk of injury, always remove the battery pack before making any adjustments or changing accessories.

NOTE

Before attaching a new sanding disc, remove any coarse debris from the sanding pad.

- **For Velcro sanding pad (see figure D1)**
  Align the sanding disc (not supplied) to the hook-and-loop Velcro sanding pad (6) and press them together firmly.

  To remove, pull the sanding disc off the Velcro sanding pad.
- **For PSA (pressure sensitive adhesive) (see figure D2)**
  Peel off the backing and place the PSA sanding disc (not supplied) evenly on the PSA (pressure sensitive adhesive) (1). Press firmly on the surface of the disc.

  To remove, peel the PSA sanding disc off and clean any residue off the PSA (pressure sensitive adhesive).

Setting the speed (see figure E)

There are four speed levels that can be changed using the speed setting buttons (5).

Press the ">"button to increase the speed.

Press "<" button to decrease the speed. The speed indicators (4) below the numbers indicate the current speed level.

After you turn the tool off, the memory function will remember and revert to the last active speed level the next time the tool is turned on.

The approximate OPM (oscillations per minute) are:

Speed level	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Switching on and off (see figure F)

- Switch the power tool on by pressing trigger switch (2).
- Release the trigger switch to turn it off.

Operating instructions (see figure G1-G2)

WARNING!

When the power tool is switched off, the grinding tool continues running briefly.

- Switch on the sander and place the whole sanding disc on the surface to be processed.
- Applying moderate pressure, move the sander evenly over the workpiece.
- The sanding result is determined primarily by the selection of the correct sanding disc, the selected number of oscillations and the contact pressure.
- Replace sanding disc in good time.
- An excessive increase in the contact pressure will not increase the sanding performance, but will increase the wear on the electric power tool and the sanding tool.

Transport

Lithium-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

Users may transport these batteries by road without further requirements.

The commercial transportation of lithium-ion batteries by shipping companies is subject to the regulations for the transportation of dangerous goods. Shipping preparations and transportation may only be carried out by appropriately trained persons. The entire process must be professionally supervised.

The following points must be observed when transporting rechargeable batteries:

Ensure that the battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuits.

Ensure that the battery is secured against movements inside the packaging.

Damaged or leaking batteries must not be transported.

Contact your shipping company for further information.

CAUTION!

Do not post batteries which have a damaged housing.

Maintenance and care

⚠ ***WARNING!***

Before performing any work on the power tool, remove the battery from the tool.

Cleaning

⚠ ***WARNING!***

Do not use water or liquid cleaning agents.

⚠ ***CAUTION!***

When cleaning with dry compress air, always wear goggles.
Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use. Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorized customer service center only.

i ***NOTE***

During the warranty period, do not loosen the screws on the housing. Failure to comply with this requirement will invalidate any claims under the manufacturer's warranty.

Spare parts and accessories

Other accessories, in particular tools and accessories, can be found in the manufacturer's catalogues. Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage: **www.flex-tools.com.**

Disposal information

⚠ ***WARNING!***

Render redundant power tools unusable:

– battery operated power tool by removing the battery.

EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Raw material recovery instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

⚠ ***WARNING!***

Do not throw batteries into the household waste, fire or water. Do not open used batteries.

EU countries only:

In accordance with Regulation 2023/1542 defective or used batteries must be recycled

i ***NOTE***

Please ask your dealer about disposal options!

CE-Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

UKCA Declaration of Conformity

The Declarations of conformity are included in Annex 1 to this instruction manual.

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.
The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the product or by use of the product with products from other manufacturers.

Table des matières

Symboles utilisés dans ce manuel 16
Symboles sur le produit 16
Consignes de sécurité importantes 16
Bruit et vibration.....17
Spécifications techniques.....18
Vue d'ensemble 18
Consignes d'utilisation 18
Transport 20
Maintenance et entretien 20
Informations relatives à l'élimination des déchets 21
Déclaration de conformité CE 21
Exemption de responsabilité.....21

Symboles utilisés dans ce manuel

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ***ATTENTION !***
Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

i ***REMARQUE***
Indique des conseils et des informations importantes.

Symboles sur le produit


Avant de mettre l'outil électrique en marche, lisez le mode d'emploi.


Porter une protection oculaire !


Information sur l'élimination de l'outil usagé (voir page 21)

CE Marquage CE

UK CA Marquage UKCA

Consignes de sécurité importantes

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Avant d'utiliser l'outil électrique, veuillez lire ce qui suit et agir en conséquence :
- *les présentes consignes d'utilisation,*
- *les « Consignes générales de sécurité » relatives à la manipulation des outils électriques dans le livret fourni (brochure n° : 315915),*
- *les règles applicables sur le site et la réglementation relative à la prévention des accidents.*

Cet outil électrique est un outil de pointe et a été conçu conformément aux règles de sécurité reconnues.

Néanmoins, lors de l'utilisation, l'outil électrique peut représenter un danger pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'un tiers, ou l'outil électrique ou d'autres biens peuvent subir des dommages.

L'outil électrique ne peut être utilisé
- *qu'aux fins prévues*
- *qu'en parfait état de fonctionnement.*

En cas de défaillances pouvant compromettre la sécurité, l'appareil doit être réparé immédiatement.

Utilisation prévue

Cette ponceuse orbitale est conçue
- pour un usage commercial dans les secteurs de l'industrie et du commerce,
- pour un usage général dans le secteur automobile, principalement pour le ponçage de la peinture de carrosserie et d'autres pièces (SPS 3 12-CE et SPS 5 12-CE).
- pour le ponçage des angles et des arêtes étroites en bois (SPS 5 12-EC uniquement).

Consignes de sécurité pour la ponceuse orbitale aléatoire

⚠ ***AVERTISSEMENT !***
Lisez tous les avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications

fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.*

- **Attention, risque d'incendie ! Évitez de surchauffer le matériau à poncer et la ponceuse. Videz toujours le sac à poussières après chaque utilisation.** La poussière de ponçage peut s'enflammer spontanément dans certaines conditions défavorables, par exemple en cas d'étincelles générées pendant le ponçage de métaux. Ceci est particulièrement dangereux si la poussière de ponçage se mélange à des résidus de peinture ou de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et si le matériau est poncé jusqu'à ce qu'il s'échauffe.
- La poussière dégagée par certaines matières, telles que les peintures au plomb, certains types de bois, minéraux et métaux, peut être dangereuse pour l'opérateur ou les personnes à proximité. L'inhalation ou le contact avec ces poussières peut entraîner des maladies respiratoires et/ou des réactions allergiques.
  — Veillez à ce que votre lieu de travail soit bien aéré !
  — Si cela est possible, utilisez un dispositif d'extraction de la poussière externe.
  — Il est recommandé de porter un masque filtrant de classe P2.

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.
Le niveau acoustique pondéré A de l'outil électrique est typiquement :

– Niveau de pression acoustique L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Niveau de puissance acoustique L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Incertitude :	K = 3 dB

Valeur de vibration totale :

– Valeur d'émission a_h :

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Incertitude :	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ATTENTION !***

Les valeurs mesurées spécifiées s'appliquent aux outils électriques neufs. Un usage quotidien influe sur les valeurs de bruit et de vibration.

i ***NOTE***

Le niveau d'émission de vibration indiqué dans le présent mode d'emploi a été mesuré conformément à un test standardisé donné dans la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également servir pour une évaluation préliminaire de l'exposition.
Le niveau d'émission de vibrations déclaré se réfère aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour différentes applications, avec différents accessoires ou s'il est mal entretenu, le niveau d'émission de vibrations peut être différent. Ceci peut augmenter le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.
Pour effectuer une estimation exacte du niveau des émissions vibratoires, il est également nécessaire de prendre en compte les fois où l'outil est éteint ou en fonctionnement à vide. Ceci peut diminuer le niveau d'exposition de façon significative au cours de la période totale d'utilisation.
Il convient d'identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations tels que : Maintenir l'outil et les accessoires, garder les mains au chaud, organiser les modes de travail.

⚠ ***ATTENTION !***

Portez des protections auditives à un niveau de pression sonore supérieur à 85 dB(A).

Spécifications techniques

Type de produit		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Produit		Ponceuse de précision	
Tension nominale	Vdc	12	
Régime à vide	1/min	4000-8000	
Fréquence de course orbitale à vide	OPM	8000-16000	
Diamètre du plateau de ponçage	mm	32	
Orbital	mm	3	5
Poids selon la procédure FLEX 01	kg	0,47	0,44
Batterie	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Poids de la batterie	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Plage de charge	CA...12... CA...12/18...		
Température de recharge	0~40°C		
Température d'utilisation	-10~40°C		
Température de stockage	-20~50 °C		

Vue d'ensemble (voir figure A)

La numérotation des parties du produit se réfère à l'illustration de la machine sur la page graphique.

1. **Plateau de ponçage PSA (adhésif sensible à la pression)**
2. **Gâchette**
3. **Poignée**
4. **Indicateur de vitesse**
5. **Boutons de réglage de la vitesse**
6. **Plateau de ponçage Velcro**

Consignes d'utilisation

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Retirez la batterie avant toute opération sur l'outil électrique.

Avant de mettre l'outil électrique en marche

Déballez l'outil et les accessoires et vérifiez qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée.

ⓘ ***REMARQUE***

La batterie n'est pas entièrement chargée à la livraison. Avant la première utilisation, chargez entièrement la batterie. Consultez le mode d'emploi du chargeur.

Conseils pour une longue durée de vie de la batterie

⚠ ***ATTENTION !***

- Ne jamais charger les batteries à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C.
- Ne chargez pas des batteries dans des environnements avec une humidité de l'air élevée ou une température ambiante élevée.
- Ne couvrez pas les batteries et le chargeur pendant la recharge.
- Débranchez la prise du chargeur à la fin de la recharge.

La batterie et le chargeur chauffent pendant la recharge. C'est parfaitement normal !

ⓘ ***REMARQUE***

Suivez les consignes du mode d'emploi de la batterie afin d'assurer une recharge correcte. Si une batterie n'est pas utilisée sur une longue durée, conservez-la partiellement chargée dans un endroit frais.

Insertion/remplacement de la batterie (voir figures B1-B2)

- Enfoncez la batterie chargée dans l'outil électrique jusqu'à ce qu'elle se mette en place

en émettant un clic (voir figure B1).
- Pour la retirer, appuyez sur le bouton d'éjection (1.) et sortez la batterie (2.) (voir figure B2).

⚠ ***ATTENTION !***

Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, protégez les bornes de la batterie. Des pièces métalliques lâches peuvent court-circuiter les contacts ; risque d'explosion et d'incendie !

Montage et démontage du plateau de ponçage (voir figure C)

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Les outils à batterie sont toujours en état de fonctionnement. Afin de réduire le risque de blessure, retirez toujours la batterie avant de faire des ajustements ou de changer d'accessoire.

L'outil est fourni avec un plateau de ponçage Velcro et un plateau PSA (adhésif sensible à la pression).

- **Pour installer le plateau de ponçage** Vissez le plateau de ponçage (1 ou 6) sur l'outil de ponçage de précision en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (1) et serrez-le fermement (2).
- **Pour démonter le plateau** Tournez le plateau de ponçage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (3) pour le desserrer et le retirer.

Installation et retrait du disque abrasif

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Les outils à batterie sont toujours en état de fonctionnement. Afin de réduire le risque de blessure, retirez toujours la batterie avant de faire des ajustements ou de changer d'accessoire.

i ***REMARQUE***

Avant de fixer un disque abrasif neuf, enlevez les résidus volumineux du plateau de ponçage.

- **Pour un plateau de ponçage Velcro (voir figure D1)** Alignez le disque abrasif (non fourni) sur le plateau de ponçage Velcro (6) et pressez-les ensemble fermement.

  Pour le retirer, décollez simplement le disque abrasif du plateau Velcro.
- **Pour un plateau PSA (adhésif sensible à la pression) (voir figure D2)** Retirez le film protecteur, puis positionnez le disque PSA (non fourni) de manière uniforme sur le plateau PSA (1). Appuyez fermement sur la surface du disque.

  Pour le retirer, décollez le disque de ponçage PSA puis nettoyez les éventuels résidus du plateau.

Réglage de la vitesse (Voir figure E)

Vous pouvez régler la vitesse sur quatre niveaux à l'aide des boutons de réglage de la vitesse (5).

Appuyez sur le bouton ">" pour augmenter la vitesse.

Appuyez sur le bouton "<" pour diminuer la vitesse. Les indicateurs de vitesse (4) sous les numéros indiquent le niveau de vitesse actuel.

Une fois que l'outil est éteint, la fonction mémoire enregistre le dernier niveau de vitesse activé et l'outil redémarre à ce niveau de vitesse lors de la prochaine utilisation.

Les oscillations par minute (OPM) sont d'environ :

Niveau de vitesse	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Marche/arrêt (voir figure F)

- Allumez l'outil électrique en appuyant sur la gâchette (2).
- Relâchez la gâchette pour l'éteindre.

Consignes d'utilisation (voir fig. G1-G2)

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Une fois l'outil éteint, il continue de fonctionner pendant un court instant.

- Mettez la ponceuse en marche et placez la totalité du disque abrasif sur la surface à poncer.
- Tout en exerçant une pression modérée, déplacez la ponceuse uniformément sur la surface.
- Le résultat du ponçage dépend principalement du choix d'un disque abrasif adapté, du nombre d'oscillations sélectionné et de la pression exercée.
- Remplacez le disque abrasif en temps voulu.
- L'augmentation excessive de la pression exercée n'améliore pas les performances de ponçage mais accélère l'usure de l'outil électrique et de l'outil.

Transport

Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Le transport de ces batteries doit se faire conformément aux dispositions et réglementations locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries par la route sans autres exigences.

Le transport commercial de batteries lithium-ion par les compagnies maritimes est soumis à la réglementation en matière de transport de marchandises dangereuses. Les préparatifs d'expédition et le transport ne peuvent être effectués que par des personnes dûment formées. L'ensemble du processus doit être supervisé par des professionnels.

Les points suivants doivent être respectés lors du transport des batteries rechargeables :

Assurez-vous que les bornes de contact de la batterie sont protégées et isolées afin d'éviter les courts-circuits.

Assurez-vous que la batterie est bien maintenue en place à l'intérieur de l'emballage.

Les batteries endommagées ou qui fuient ne doivent pas être transportées.

Contactez votre compagnie maritime pour plus d'informations.

⚠ ***ATTENTION !***

Ne pas utiliser des batteries dont l'enveloppe est endommagée.

Maintenance et entretien

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Avant d'effectuer tout travail sur l'outil électrique, retirez la batterie.

Nettoyage

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides à base d'eau.

⚠ ***ATTENTION !***

Pour un nettoyage avec de l'air comprimé sec, portez toujours des lunettes de protection. Nettoyez régulièrement l'outil électrique et les ouïes de ventilation. La fréquence de nettoyage dépend du matériau et de la durée d'utilisation. Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur avec de l'air comprimé sec.

Réparations

Toute opération de réparation doit être réalisée par un service technique agréé.

ⓘ ***REMARQUE***

Pendant la période de garantie, ne dévissez pas les vis du boîtier. Le non-respect de cette exigence annule toute réclamation au titre de la garantie du fabricant.

Pièces de rechange et accessoires

Pour les autres accessoires, en particulier les outils et les accessoires de la défonceuse, consultez les catalogues du fabricant. Vous trouverez des figures et des listes de pièces de rechange sur notre site internet : **www.flex-tools.com.**

Informations relatives à l'élimination des déchets

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Rendre les outils électriques usagés inutilisables :

– en retirant la batterie des outils sans fil.

Pays de l'UE uniquement

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

Récupération des matières premières à la place de l'élimination des déchets.

L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Les pièces en plastique sont identifiées pour le recyclage selon le type de matériau.

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères, ni dans un feu ou dans l'eau. N'ouvrez pas des batteries usagées.

Pays de l'UE uniquement :

Conformément au règlement 2023/1542, les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées.

i ***REMARQUE***

N'hésitez pas à demander à votre revendeur des informations concernant l'élimination du produit !



CE-Déclaration de conformité

Les déclarations de conformité sont incluses dans l'annexe 1 du présent mode d'emploi.

Exemption de responsabilité

Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les gains manqués liés à l'interruption des activités causée par le produit ou un produit inutilisable.
Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages liés à une mauvaise utilisation du produit ou à une utilisation avec des produits provenant d'autres fabricants.

Contents

Simboli utilizzati in questo manuale 22
Simboli sul prodotto 22
Avvertenze di sicurezza importanti. 22
Emissioni acustiche e vibrazioni 23
Specifiche tecniche 23
Panoramica 24
Utilizzo 24
Trasporto 26
Pulizia e manutenzione 26
Informazioni sullo smaltimento 26
Dichiarazione di conformità CE. 27
Esonero dalla responsabilità 27

Simboli utilizzati in questo manuale

⚠ ***AVVERTENZA!***
Indica un pericolo imminente. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni estremamente gravi o mortali.

⚠ ***ATTENZIONE!***
Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di lesioni lievi o danni materiali.

i ***NOTA***
Indica suggerimenti per l'uso e informazioni importanti.

Simboli sul prodotto


Prima di usare l'utensile elettrico, leggere il manuale di istruzioni.


Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.


Informazioni sullo smaltimento degli utensili elettrici (v. pagina 26)

CE Marcatura CE

UK CA Marcatura UKCA

Avvertenze di sicurezza importanti

⚠ ***AVVERTENZA!***
Prima di usare l'utensile elettrico, leggere e rispettare:
- *Queste istruzioni per l'uso.*
- *Le "Istruzioni di sicurezza generali" sull'uso degli utensili elettrici nel libretto incluso (libretto n. 315915).*
- *Le leggi e le normative locali in vigore relative alla prevenzione degli incidenti.*

Questo utensile elettrico di ultima generazione è stato costruito conformemente alle normative di sicurezza in vigore.

Tuttavia, quando è in funzione, l'utensile elettrico comporta il rischio di lesioni, anche mortali, all'operatore o a terze parti e il rischio di danni all'utensile elettrico o ad altre proprietà.

Questo utensile elettrico deve essere utilizzato esclusivamente:
- *Per l'uso previsto*
- *Se perfettamente funzionante*

Eventuali difetti che ne compromettono la sicurezza devono essere immediatamente corretti.

Destinazione d'uso

Questa levigatrice di precisione è progettata:
- Per l'uso in ambito industriale e commerciale.
- Per l'uso generico nel settore automobilistico, principalmente per levigare la vernice e altre parti della carrozzeria (SPS 3 12-EC and SPS 5 12-EC).
- Per levigare angoli e bordi sottili dei materiali in legno (solo SPS 5 12-EC).

Avvertenze di sicurezza per la levigatrice orbitale casuale

⚠ ***AVVERTENZA!***
Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.

Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

- **Attenzione! Rischio di incendio. Evitare il surriscaldamento del materiale in lavorazione e dell'utensile elettrico. Svuotare sempre il contenitore della polvere prima di effettuare una pausa.** La polvere può prendere fuoco in alcune condizioni, ad esempio in presenza di scintille durante la lavorazione di metalli. Tale rischio aumenta se la polvere è mescolata a residui di vernice o poliuretano o a sostanze chimiche, o se l'area di lavoro è molto calda a seguito di un periodo prolungato di lavoro.
- La polvere rilasciata da materiali come vernici al piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere tossica per l'operatore e le persone presenti. L'inalazione o il contatto con tali polveri comporta il rischio di patologie respiratorie e/o reazioni allergiche.
  – Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.
  – Se possibile, usare un dispositivo di estrazione della polvere esterno.
  – Si raccomanda di indossare un respiratore con filtro di classe P2.

Emissione acustiche e vibrazioni

I valori di emissione acustica e delle vibrazioni sono stati determinati ai sensi dello standard EN 62841.
Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

– Livello di pressione sonora L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Livello di potenza sonora L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Incertezza: K = 3 dB

Emissione di vibrazioni

– Valore di emissione a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Incertezza: K = 1,5 m/s²

⚠ ***ATTENZIONE!***

I valori indicati sono relativi a utensili elettrici nuovi. L'uso quotidiano può influire sui valori di emissione acustica e delle vibrazioni.

ⓘ ***NOTA***

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato tramite il metodo di collaudo standard descritto in EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi. Può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.
Il livello di vibrazioni dichiarato fa riferimento all'applicazione principale dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con altri accessori, o viene mantenuto in cattive condizioni, il livello di vibrazioni potrebbe differire. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.
Per calcolare una stima accurata del livello di esposizione, è necessario prendere in considerazione anche le fasi in cui l'utensile è spento o in funzione a vuoto. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante il periodo di lavoro complessivo.
Adottare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, ad esempio: mantenere l'utensile e gli accessori in buone condizioni, tenere le mani al caldo, pianificare il lavoro.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Indossare protezioni per le orecchie quando la pressione sonora è superiore a 85 dB(A).

Specifiche tecniche

Modello	SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC

Prodotto		Levigatrice di precisione	
Tensione nominale	V CC	12	
Velocità a vuoto	1/min	4000-8000	
Frequenza dei colpi orbitali a vuoto	OPM	8000-16000	
Diametro del platorello	mm	32	
Orbita	mm	3	5
Peso ai sensi della procedura FLEX 01	kg	0,47	0,44
Batteria	12 V	AP 12/2.5 AP 12/5.0	
Peso della batteria	kg	AP 12/2.5 AP 12/5.0	0,3 0,4
Caricabatteria compatibili	CA...12... CA...12/18...		
Temperatura di ricarica	Da 0 a 40°C		
Temperatura di funzionamento	Da −10°C a 40°C		
Temperatura di conservazione	Da −20°C a 50°C		

Descrizione dell'utensile (figura A)

I numeri accanto ai componenti fanno riferimento all'illustrazione del prodotto nella pagina delle figure.

1. **Platorello PSA (adesivo sensibile alla pressione)**
2. **Interruttore a grilletto**
3. **Impugnatura**
4. **Indicatore della velocità**
5. **Pulsanti di selezione della velocità**
6. **Platorello con velcro**

Utilizzo

⚠ ***AVVERTENZA!***

Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione sull'utensile elettrico.

Operazioni preliminari

Estrarre l'utensile elettrico e gli accessori dall'imballaggio e verificare che siano presenti tutti i componenti e che non siano danneggiati.

ⓘ ***NOTA***

Le batterie incluse sono parzialmente cariche. Prima dell'uso, ricaricarle completamente. Consultare il manuale di istruzioni del caricabatteria.

Suggerimenti per una lunga durata di servizio

⚠ ***ATTENZIONE!***

- Non ricaricare le batterie a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C.
- Non ricaricare le batterie in ambienti soggetti a temperatura o umidità elevate.
- Non coprire le batterie e il caricabatteria durante la ricarica.
- Scollegare il cavo di alimentazione del caricabatteria al termine della ricarica.

La batteria e il caricabatteria diventano caldi durante la ricarica; è un fenomeno normale.

ⓘ ***NOTA***

Rispettare le istruzioni relative alla ricarica della batteria riportate nel manuale di istruzioni della batteria.

Durante un periodo di inutilizzo prolungato, conservare le batterie parzialmente cariche in un luogo fresco.

Inserimento/sostituzione della batteria (figure B1-B2)

- Inserire la batteria carica nell'utensile elettrico finché non si blocca in posizione (figura B1).
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio (passaggio 1) ed estrarre la batteria (passaggio 2) (figura B2).

⚠ ***ATTENZIONE!***

Quando l'utensile elettrico non è in uso, proteggere i contatti della batteria. Piccoli oggetti metallici possono causare il corto circuito dei contatti, con il rischio di incendio ed esplosione.

Installazione e rimozione del platorello (figura C)

⚠ ***AVVERTENZA!***

Gli utensili elettrici a batteria sono sempre in condizioni operative. Per ridurre il rischio di infortuni, rimuovere il gruppo batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o sostituire gli accessori.

Insieme all'utensile elettrico sono inclusi due platorelli; un platorello con velcro e un platorello PSA (adesivo sensibile alla pressione)

- **Installazione del platorello**
  Avvitare il platorello (1 o 6) sulla levigatrice di precisione e ruotarlo in senso orario (passaggio 1) e serrarlo saldamente) passaggio 2).
- **Rimozione del platorello**
  Ruotare il platorello in senso antiorario (passaggio 3) per allentarlo e rimuoverlo.

Installazione e rimozione del disco abrasivo

⚠ ***AVVERTENZA!***

Gli utensili elettrici a batteria sono sempre in condizioni operative. Per ridurre il rischio di infortuni, rimuovere il gruppo batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o sostituire gli accessori.

i ***NOTA***

Prima di installare un nuovo disco abrasivo, rimuovere eventuali detriti dal platorello.

- **Platorello con velcro (figura D1)**
  Allineare il disco abrasivo (non fornito) alla superficie in velcro del platorello (6) e premerlo saldamente.

  Per rimuovere il disco abrasivo, tirarlo per staccarlo dalla superficie in velcro.
- **Platorello PSA (adesivo sensibile alla pressione (figura D2)**
  Rimuovere la pellicola protettiva e posizionare il disco abrasivo PSD (non fornito) uniformemente sulla superficie PSA (adesivo sensibile alla pressione) (1). Premerlo saldamente contro la superficie.

  Per rimuovere il disco abrasivo PSA, tirarlo semplicemente e rimuovere eventuali residui dalla superficie PSA (adesivo sensibile alla pressione).

Selezione della velocità (figura E)

Sono disponibili quattro livelli di velocità, selezionabili con i pulsanti di regolazione della velocità (5).

Premere il pulsante ">" per aumentare la velocità.

Premere il pulsante "<" per diminuire la velocità. Gli indicatori luminosi (4) sotto i numeri segnalano il livello di velocità corrente.

Dopo aver spento l'utensile, il livello di velocità selezionato verrà memorizzato e sarà ripristinato al successivo riavvio.

I valori approssimativi di OPM (oscillazioni per minuto) sono riportati nella tabella seguente.

Livello di velocità	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Avvio e arresto (Figura F)

- Per avviare l'utensile elettrico, premere l'interruttore a grilletto (2).
- Per arrestarlo, rilasciare l'interruttore a grilletto.

Istruzioni per l'uso (Figure G1- G2)

⚠ ***AVVERTENZA!***

Dopo averlo spento, l'utensile elettrico continuerà a funzionare per qualche istante.

- Accendere la levigatrice e posizionare l'intero disco abrasivo sulla superficie da trattare.
- Applicare una pressione moderata e

spostare la levigatrice sul materiale in modo uniforme.
- I risultati dipendono principalmente dal disco abrasivo e dalla velocità selezionati e dalla pressione di contatto applicata.
- Sostituire il disco abrasivo tempestivamente.
- Un eccessivo aumento della pressione sul materiale non aumenta le prestazioni di levigatura, ma aumenta l'usura dell'utensile elettrico e dell'accessorio.

Trasporto

Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai vincoli delle normative sulle merci pericolose.

Il trasporto di tali batterie deve essere effettuato i sensi delle disposizioni e delle normative locali, nazionali e internazionali.

Gli utenti possono trasportare tali batterie su strada senza ulteriori vincoli.

Il trasporto commerciale delle batterie agli ioni di litio da parte di spedizionieri è soggetto alle normative sul trasporto di merci pericolose. Le operazioni di preparazione e trasporto della merce devono essere effettuare esclusivamente da persone competenti. L'intero processo deve essere supervisionato da un professionista.

Per il trasporto delle batterie ricaricabili, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

Per evitare il rischio di corto circuito, assicurarsi che i terminali di contatto della batteria siano protetti e isolati.

Assicurarsi che la batteria non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.

Non trasportare batterie che presentano danni o perdite.

Contattare lo spedizioniere per maggiori informazioni.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Non spedire batterie con involucro danneggiato.

Pulizia e manutenzione

⚠ ***AVVERTENZA!***

Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione sull'utensile.

Pulizia

⚠ ***AVVERTENZA!***

Non usare acqua o detergenti liquidi.

⚠ ***ATTENZIONE!***

Durante la pulizia con aria compressa, indossare protezioni per gli occhi.
Pulire periodicamente l'utensile elettrico e le aperture di ventilazione. La frequenza della pulizia dipende dal tipo di materiale lavorato e dalla frequenza di utilizzo. Pulire l'interno dell'involucro e il motore con aria compressa.

Riparazioni

Qualsiasi operazione di riparazione deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato.

i ***NOTA***

Durante il periodo di garanzia, non allentare le viti sull'involucro esterno. In caso contrario, la copertura della garanzia verrà annullata.

Parti di ricambio e accessori

Ulteriori accessori e utensili sono disponibili nei cataloghi del costruttore. Le viste esplose e le parti di ricambio sono disponibili sul sito web **www.flex-tools.com.**

Informazioni sullo smaltimento

⚠ ***AVVERTENZA!***

Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici come descritto di seguito.

– Per gli utensili cordless: rimuovere la batteria.



Solo Paesi UE

Non smaltire l'utensile elettrico insieme ai rifiuti domestici.

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e della sua applicazione nella giurisdizione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Riciclare le materie prime invece di smaltirle insieme ai rifiuti.

L'apparecchio, gli accessori e i materiali di imballaggio devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Le parti in plastica sono riciclabili in base al tipo di materiale.

⚠ ***AVVERTENZA!***

Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie usate.

Solo Paesi UE

Ai sensi del regolamento 2023/1542, le batterie usate o difettose devono essere riciclate.

i ***NOTA***

Rivolgersi al rivenditore per informazioni sullo smaltimento.

CE Dichiarazione di conformità

Le dichiarazioni di conformità sono incluse nell'Allegato 1 del presente manuale di istruzioni.

Esonero dalla responsabilità

Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni e mancato profitto a causa dell'interruzione dell'attività commerciale dovuta al prodotto o a un prodotto inutilizzabile.
Il costruttore e il suo rappresentante non sono responsabili per danni causati dall'uso improprio del prodotto o dall'uso del prodotto con accessori di altri costruttori.

Contenido

Símbolos utilizados en este manual 28
Símbolos en el producto 28
Información importante para la seguridad . 28
Ruido y vibración 29
Datos técnicos 30
Visión general 30
Instrucciones de funcionamiento 30
Transporte 32
Mantenimiento y cuidado del producto . . . 32
Información para la eliminación del producto 33
Declaración de conformidad CE 33
Exención de responsabilidad 33

Símbolos utilizados en este manual

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Indica un peligro inminente. Si no se tiene en cuenta esta advertencia puede producirse la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***
Indica la posibilidad de una situación de peligro. Si no se tiene en cuenta esta advertencia pueden producirse lesiones leves o daños materiales.

i ***NOTA***
Indica consejos de aplicación e información importante.

Símbolos en el producto


Antes de encender la herramienta eléctrica, lea el manual de instrucciones.


¡Utilizar protección ocular!


Información para la eliminación de la herramienta vieja (ver la página 33)

CE Marcado CE

UK CA Marcado UKCA

Información importante para la seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***
Antes de usar la herramienta eléctrica, lea lo siguiente y actúe de manera consecuente:
- *estas instrucciones de funcionamiento,*
- *las «Instrucciones generales de seguridad» sobre el manejo de herramientas eléctricas incluidas en el folleto adjunto (n.º: 315915),*
- *los reglamentos locales vigentes actualmente y las normativas sobre prevención de accidentes.*

Esta herramienta eléctrica incorpora la tecnología más avanzada y ha sido fabricada cumpliendo las normativas de seguridad reconocidas.

No obstante, cuando se utiliza, la herramienta eléctrica podría representar un riesgo para la integridad física y la vida del usuario y de terceros, o daños en la herramienta u otros daños materiales.

La herramienta eléctrica solo puede ser utilizada
- *para el uso previsto*
- *en perfecto estado de funcionamiento.*

Los fallos que afecten a la seguridad deben repararse inmediatamente.

Uso previsto

La lijadora de puntos está prevista:
- para el uso comercial en la industria y el comercio,
- para uso general en la industria automotriz, principalmente para lijar pintura de automóviles y otras piezas (SPS 3 12-EC y SPS 5 12-EC).
- para lijar las esquinas y los bordes estrechos de la madera (solo SPS 5 12-EC).

Instrucciones de seguridad para la lijadora orbital aleatoria

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. *Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.*

- **¡Atención, riesgo de incendio! Evite el sobrecalentamiento del material a lijar y de la amoladora. Vacíe siempre el depósito de polvo antes de hacer pausas en el trabajo.** El polvo generado durante el rectificado puede inflamarse espontáneamente en condiciones desfavorables, por ejemplo, debido a las chispas que se producen al rectificar metales. Esto es especialmente peligroso si el polvo de amolado está mezclado con restos de pintura o poliuretano o con otras sustancias químicas, o si el material se lija durante mucho tiempo hasta que está muy caliente.
- El polvo que emiten materiales como las pinturas con plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales, puede ser peligroso para el usuario o para las personas que se encuentran cerca. La inhalación o el contacto con estos polvos pueden provocar enfermedades respiratorias y/o reacciones alérgicas.
  — ¡Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado!
  — Si es posible, utilice un dispositivo externo de extracción de polvo.
  — Se recomienda el uso de una mascarilla respiratoria con filtro de clase P2.

Ruido y vibraciones

Los valores de ruido y vibración se han determinado según la norma EN 62841.
El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

– Nivel de presión acústica L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Nivel de potencia acústica L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Incertidumbre: K = 3 dB

Valor de vibración total:

– Valor de emisión a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Incertidumbre: K = 1,5 m/s²

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Los valores medidos especificados se aplican a las herramientas eléctricas nuevas. El uso diario hace que cambien los valores de ruido y vibración.

i ***NOTA***

El nivel de emisión de vibraciones especificado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de ensayo estándar según la norma EN 62841 y puede utilizarse para hacer comparaciones entre herramientas. También se puede usar en una valoración preliminar de la exposición.
El nivel de emisión de vibraciones especificado representa las principales aplicaciones de la herramienta.
No obstante, si la herramienta se usa para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, el nivel de emisión de vibraciones puede diferir. Esto podría aumentar considerablemente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.
Para hacer una estimación precisa del nivel de exposición a la vibración, también hay que tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está apagada, o está encendida pero no se está utilizando realmente. Esto podría reducir significativamente el nivel de exposición a lo largo de todo el periodo de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración. Por ejemplo: realizar un mantenimiento correcto de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organizar los procesos de trabajo.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Lleve protectores auditivos cuando la presión acústica sea mayor que 85 dB(A).

Datos técnicos

Tipo de producto		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Producto		Lijadora de puntos	
Tensión nominal	Vcc	12	
Velocidad sin carga	1/min	4000-8000	
Frecuencia de carrera orbital sin carga	OPM	8000-16000	
Diámetro de la almohadilla de lijado	mm	32	
Órbita	mm	3	5
Peso según FLEX Procedimiento 01	kg	0,47	0,44
Batería	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Peso de la batería	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Rango de carga	CA...12... CA...12/18...		
Temperatura de carga	de 0 a 40 °C		
Temperatura de funcionamiento	de -10 a 40 °C		
Temperatura de almacenamiento	de -20 a 50 °C		

Vista general (ver la figura A)

La numeración de los elementos del producto se refiere a la ilustración de la herramienta en la página de gráficos.

1. **Almohadilla de lijado con PSA (adhesivo sensible a la presión)**
2. **Gatillo interruptor**
3. **Asa**
4. **Indicador de velocidad**
5. **Botones de ajuste de la velocidad**
6. **Almohadilla de lijado con velcro**

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Quite la batería antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Antes de encender la herramienta eléctrica

Desembale la herramienta eléctrica y los accesorios y compruebe que no falte ninguna pieza ni esté dañada.

ⓘ ***NOTA***

Las baterías no se suministran totalmente cargadas. Antes del primer uso, cargue las baterías completamente. Consulte el manual de funcionamiento del cargador.

Consejos para una larga vida útil de la batería

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

– No cargue nunca las baterías a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C.
– No cargue las baterías en ambientes con alta humedad del aire o temperatura ambiente.
– No cubra las baterías y el cargador durante el proceso de carga.
– Desconecte el enchufe de red del cargador

al final del proceso de carga.
La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga. ¡Esto es absolutamente normal!

i ***NOTA***

Para la carga correcta de la batería, siga las instrucciones del manual de instrucciones de la batería.
Si las baterías no se utilizan durante un período prolongado de tiempo, guárdelas parcialmente cargadas en un lugar fresco.

Insertar/cambiar la batería (ver las figuras B1-B2)

- Introduzca la batería cargada en la herramienta eléctrica presionando hasta que se oiga un clic (ver la figura B1).
- Para quitarla, presione el botón de liberación (1.) y saque la batería tirando de ella (2). (ver la figura B2).

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Proteja los contactos de la batería cuando no se esté utilizando el aparato. Las piezas de metal sueltas pueden cortocircuitar los terminales: ¡peligro de explosión e incendio!

Instalación y extracción de la almohadilla de lijado (ver la figura C)

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Las herramientas a batería están siempre en condiciones de funcionamiento. Para reducir el riesgo de lesiones, retire siempre la batería antes de realizar cualquier ajuste o cambiar los accesorios.

La herramienta viene con una almohadilla de lijado con velcro y PSA (adhesivo sensible a la presión).

- **Instalar la almohadilla de lijado**
  Atornille la almohadilla de lijado (1 o 6) a la lijadora de puntos, gírela en sentido horario (1) y apriétela firmemente (2).
- **Para retirar la almohadilla de apoyo**
  Gire la almohadilla de lijado en sentido antihorario (3) para soltarla y retirarla.

Instalación y extracción del disco de lija

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Las herramientas a batería están siempre en condiciones de funcionamiento. Para reducir el riesgo de lesiones, retire siempre la batería antes de realizar cualquier ajuste o cambiar los accesorios.

i ***NOTA***

Antes de colocar un nuevo disco de lija, retire todos los residuos gruesos de la almohadilla de lijado.

- **Para almohadilla de lijado con velcro (ver la figura D1)**
  Alinee el disco de lija (no incluido) con la almohadilla de lijado con velcro (6) y presione firmemente para unirlos.

  Para retirarlo, tire del disco de lija para separarlo de la almohadilla de lijado con velcro.
- **Para PSA (adhesivo sensible a la presión) (ver la figura D2)**
  Despegue el protector y coloque el disco de lija de PSA (no incluido) de manera uniforme sobre el PSA (adhesivo sensible a la presión) (1). Presione firmemente sobre la superficie del disco.

  Para retirarlo, despegue el disco de lija de PSA y limpie todos los residuos del PSA (adhesivo sensible a la presión).

Ajuste de la velocidad (ver la figura E)

Hay cuatro niveles de velocidad que se pueden cambiar con los botones de ajuste de la velocidad (5).

Pulse el botón «>» para aumentar la velocidad.

Pulse el botón «<» para reducir la velocidad. Los indicadores de velocidad (4) situados debajo de los números indican el nivel de velocidad actual.

Después de apagar la herramienta, la función de memoria recordará el último nivel de velocidad activo y volverá a ajustarlo la próxima vez que la encienda.

Las OPM (oscilaciones por minuto) son:

Nivel de velocidad	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000

3	6500	13000
4	8000	16000

Encender y apagar (ver la figura F)

- Encienda la herramienta eléctrica pulsando el gatillo interruptor (2).
- Suelte el gatillo interruptor para apagarla.

Instrucciones de funcionamiento (ver las figuras G1-G2)

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Cuando se apaga el aparato, la herramienta de lijado continúa funcionando brevemente.

- Encienda la lijadora y coloque todo el disco de lija sobre la superficie a procesar.
- Aplique una presión moderada, y mueva la lijadora de uniformemente sobre la pieza de trabajo.
- El resultado de lijado depende principalmente de la selección del disco de lija correcto, el número de oscilaciones seleccionado y la presión de contacto.
- Cambie a tiempo el disco de lija.
- Un aumento excesivo de la presión de contacto no aumentará el rendimiento de lijado, sino que incrementará el desgaste de la máquina y de la herramienta de lijado.

Transporte

Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas.

El transporte de esas baterías debe realizarse de acuerdo con las disposiciones y regulaciones locales, nacionales e internacionales.

Los usuarios pueden transportar estas baterías por carretera sin requisitos adicionales.

El transporte comercial de baterías de iones de litio por parte de las compañías de transporte está sujeto a las regulaciones para el transporte de mercancías peligrosas. Los preparativos de envío y el transporte solo pueden ser realizados por personas debidamente capacitadas. Todo el proceso debe ser supervisado profesionalmente.

Deben observarse los siguientes puntos al transportar baterías recargables:

Asegúrese de que los terminales de contacto de la batería estén protegidos y aislados para evitar cortocircuitos.

Asegúrese de que la batería esté bien sujeta y evite movimientos dentro del embalaje.

Las baterías dañadas o con fugas no deben ser transportadas.

Póngase en contacto con su empresa de transporte para más información.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

No coloque baterías que tengan la carcasa dañada.

Mantenimiento y cuidado del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Quite la batería de la herramienta antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica.

Limpieza

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

No utilice agua ni productos de limpieza líquidos.

⚠ ***¡PRECAUCIÓN!***

Cuando limpie con aire comprimido seco, utilice siempre gafas protectoras.
Limpie regularmente la herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación. La frecuencia de limpieza depende del material y la duración de uso. Sople regularmente con aire comprimido seco el interior de la carcasa y el motor.

Reparaciones

Las reparaciones deben realizarse exclusivamente en un centro de servicio postventa autorizado.

i ***NOTA***

Durante el período de garantía, no afloje los tornillos en la carcasa. El incumplimiento de este requisito invalidará cualquier reclamación bajo la garantía del fabricante.

Piezas de recambio y accesorios

Encontrará información sobre otros complementos, en particular herramientas y accesorios, en los catálogos del fabricante. En nuestra página web encontrará planos de despiece y listas de piezas de repuesto: **www.flex-tools.com.**

Información para la eliminación del producto

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Las herramientas viejas deben dejarse inutilizables:

– si funcionan con batería, quite la batería.



Solo países de la UE

¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos eléctricos y electrónicos, y su implementación en las legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos.

Los dispositivos, accesorios y embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Las piezas de plástico están identificadas para el reciclaje según el tipo de material.

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

No elimine las baterías tirándolas a la basura doméstica ni arrojándolas al agua o al fuego. No abra las baterías usadas.

Solo países de la UE:

De conformidad con el Reglamento 2023/1542, las baterías defectuosas o usadas deben reciclarse.

i ***NOTA***

¡Pregunte a su distribuidor las opciones de eliminación!

CE-Declaración de conformidad

Las declaraciones de conformidad se incluyen en el Anexo 1 de este manual de instrucciones.

Exención de responsabilidad

El fabricante y su representante no son responsables de los daños y la pérdida de beneficio debido a la interrupción de la actividad causada por el producto o por un producto que no se pueda utilizar.
El fabricante y su representante no son responsables de los daños provocados por el uso indebido del producto o por el uso del mismo con productos de otros fabricantes.

Índice

Símbolos usados neste manual 34
Símbolos no produto 34
Informação importante de segurança 34
Ruído e vibração 35
Características técnicas 35
Vista pormenorizada 36
Instruções de funcionamento 36
Transporte 38
Cuidados e manutenção 38
Informação acerca da eliminação 39
Declaração de Conformidade CE 39
Desresponsabilização 39

Símbolos usados neste manual

⚠ ***AVISO!***
Existem perigos iminentes. O desrespeito por este aviso pode dar origem à morte ou a ferimentos extremamente graves.

⚠ ***CUIDADO!***
Existe a possibilidade de uma situação perigosa. O desrespeito por este aviso pode dar origem a ferimentos ligeiros ou danos patrimoniais.

NOTA
Existem dicas de utilização e informação importante.

Símbolos no produto


Antes de ligar a ferramenta elétrica, leia o manual de utilização.


Use proteção ocular!


Informação sobre a eliminação de uma ferramenta antiga (consulte a página 39)

CE Marca CE

UK CA Marca UKCA

Informação importante de segurança

⚠ ***AVISO!***
Antes de usar a ferramenta elétrica, leia o seguinte e aja em conformidade:
- *Estas instruções de funcionamento,*
- *As "Instruções gerais de segurança" sobre o manuseamento de ferramentas elétricas no folheto fornecido (folheto n.º: 315915).*
- *As regras e normas atuais nas instalações quanto à prevenção de acidentes.*

Esta ferramenta elétrica é topo de gama e foi fabricada de acordo com as normas de segurança conhecidas.

No entanto, durante a utilização, a ferramenta elétrica pode constituir um perigo de vida para o utilizador ou poderá haver danos na ferramenta elétrica ou patrimoniais.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada
- *para a utilização prevista,*
- *num perfeito estado de funcionamento.*

As falhas que impeçam a segurança têm de ser reparadas imediatamente.

Utilização prevista

A lixadeira pontual foi criada
- para um uso comercial na indústria e comércio,
- para um uso geral na indústria automóvel, principalmente para lixar tinta de automóveis e de outras partes (SPS 3 12-EC e SPS 5 12-EC),
- para lixar cantos e extremidades estreitas de madeira (apenas SPS 5 12-EC).

Instruções de segurança para a lixadeira orbital aleatória

⚠ ***AVISO!***
Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.
Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde

todos os avisos e instruções para futuras referências.

- **Atenção: Risco de incêndio! Evite sobreaquecer o material a ser lixado e a lixadeira. Esvazie sempre o dispositivo de recolha do pó antes de fazer uma pausa.** O pó resultante da lixagem pode incendiar-se em condições desfavoráveis, por exemplo, devido a faíscas projetadas durante a lixagem de metais. Isto é particularmente perigoso se o pó estiver misturado com resíduos de tinta ou de poliuretano, ou com outras substâncias químicas, e se a peça a ser trabalhada estiver quente devido a um trabalho prolongado.
- O pó libertado dos materiais, como tintas de chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, pode ser perigoso para o operador e para as pessoas que estiverem por perto. Inalar ou tocar nestes pós pode dar origem a doenças respiratórias e/ou reações alérgicas.
  — Certifique-se de que a área de trabalho está bem ventilada!
  — Se possível, use sistemas externos de extração do pó.
  — Recomendamos que use uma máscara respiratória com um filtro de classe P2.

Ruído e vibração

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841.
O nível de ruído avaliado A da ferramenta elétrica é habitualmente:

– Nível de pressão do som L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Nível de potência do som L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Incerteza:	K = 3 dB

Valor total da vibração:

– Valor da emissão a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Incerteza:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***CUIDADO!***

Os valores medidos especificados aplicam-se às novas ferramentas elétricas. O uso diário causa a alteração dos valores de vibração e ruído.

i ***NOTA***

O nível de emissão da vibração apresentado nestas instruções foi medido de acordo com um teste padrão dado em EN 62841 e pode ser usado para comparar ferramentas. Também pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição.
O nível de emissão da vibração declarado representa as aplicações principais da ferramenta.
No entanto, se a ferramenta for usada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios, ou tendo uma má manutenção, os níveis de emissão da vibração podem diferir. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.
Para fazer uma estimativa precisa do nível de exposição da vibração, também tem de ter em conta as vezes que desliga a ferramenta, ou quando esta está a funcionar, mas não está realmente a ser utilizada. Isto pode diminuir significativamente o nível de exposição sobre o período total de funcionamento.
Identifique medidas adicionais de segurança para proteger o operador dos efeitos da vibração, como: Efetuar a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar vários padrões de trabalho.

⚠ ***CUIDADO!***

Use proteção auditiva quando a pressão do som estiver acima dos 85 dB(A).

Características técnicas

Tipo de produto	SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Produto	Lixadeira pontual	

Voltagem nominal	V DC	12	
Velocidade sem carga	1/min	4000-8000	
Velocidade orbital sem carga	OPM	8000-16000	
Diâmetro da almofada de lixar	mm	32	
Órbita	mm	3	5
Peso de acordo com a FLEX Procedimento 01	kg	0,47	0,44
Bateria	12V	AP 12/2.5 AP 12/5.0	
Peso da bateria	kg	AP 12/2.5 AP 12/5.0	0,3 0,4
Gama do carregador	CA...12... CA...12/18...		
Temperatura de carregamento	0~40 °C		
Temperatura de funcionamento	-10~40 °C		
Temperatura de armazenamento	-20~50 °C		

Vista pormenorizada (consulte a Imagem A)

A numeração das funcionalidades do produto refere-se à imagem da máquina na página das imagens.

1. **Almofada de lixar com PSA (adesivo sensível à pressão)**
2. **Gatilho do interruptor**
3. **Pega**
4. **Indicador da velocidade**
5. **Botões de ajuste da velocidade**
6. **Almofada de lixar com velcro**

Instruções de funcionamento

⚠ ***AVISO!***

Retire a bateria antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica.

Antes de ligar a ferramenta elétrica

Retire a ferramenta elétrica e os acessórios da caixa e certifique-se de que não há peças em falta nem danificadas.

ⓘ ***NOTA***

As baterias não vêm completamente carregadas na altura da entrega. Antes da primeira utilização, carregue a bateria por completo. Consulte o manual de instruções do carregador.

Dicas para um tempo de vida útil prolongado

⚠ ***CUIDADO!***

- Nunca carregue baterias a temperaturas abaixo dos 0 °C ou acima dos 40 °C.
- Não carregue baterias em ambientes com elevada humidade do ar ou temperatura ambiente.
- Não cubra baterias nem o carregador durante o processo de carregamento.
- Retire a ficha do carregador da tomada no final do processo de carregamento.

A bateria e o carregador aquecem durante o processo de carregamento. Isto é perfeitamente normal.

ⓘ ***NOTA***

Siga as instruções apresentadas nas instruções de funcionamento para um carregamento correto da bateria.
Se as baterias não forem usadas durante um longo período de tempo, guarde-as parcialmente carregadas num local fresco.

Inserir/substituir a bateria (consulte a Imagem B1-B2)

- Pressione a bateria carregada para a ferramenta elétrica até ficar fixada no respetivo lugar (consulte a Imagem B1).
- Para retirar a bateria, prima o botão de libertação (1) e puxe a bateria (2) para fora.

(Consulte a Imagem B2).

⚠ ***CUIDADO!***

Quando o aparelho não for usado, proteja os contactos da bateria. Peças soltas de metal podem colocar os contactos em curto-circuito, podendo dar origem a explosão ou fogo!

Instalar e retirar a almofada de lixar (consulte a Imagem C)

⚠ ***AVISO!***

As ferramentas que funcionam a bateria estão sempre prontas a funcionar. Para reduzir o risco de ferimentos, retire sempre a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes ou mudar de acessórios.

A ferramenta é fornecida com uma almofada de lixar com velcro e PSA (adesivo sensível à pressão).

- **Instalar a almofada de lixar**
  Aperte a almofada de lixar (1 ou 6) na lixadeira pontual, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio (1) e aperte firmemente (2).
- **Retirar a almofada de lixar**
  Rode a almofada de lixar no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (3) para desapertar e retirar.

Instalar e retirar o disco de lixar

⚠ ***AVISO!***

As ferramentas que funcionam a bateria estão sempre prontas a funcionar. Para reduzir o risco de ferimentos, retire sempre a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes ou mudar de acessórios.

i ***NOTA***

Antes de fixar um novo disco de lixar, retire quaisquer detritos grosseiros da almofada de lixar.

- **Para a almofada de lixar com velcro (consulte a Imagem D1)**
  Alinhe o disco de lixar (não fornecido) com a almofada de lixar com velcro (6) e pressione firmemente.

  Para retirar, puxe o disco de lixar da almofada de lixar com velcro.
- **Para PSA (adesivo sensível à pressão) (consulte a Imagem D2)**
  Retire a película de proteção e coloque o disco de lixar com PSA (não fornecido) uniformemente sobre o PSA (adesivo sensível à pressão (1). Pressione firmemente sobre a superfície do disco.

  Para retirar, descole o disco de lixar PSA e limpe eventuais resíduos do PSA (adesivo sensível à pressão).

Definir a velocidade (consulte a Imagem E)

Existem quatro velocidades que podem ser alteradas usando os botões de ajuste da velocidade (5).

Prima o botão ">" para aumentar a velocidade.

Prima o botão "<" para diminuir a velocidade. Os indicadores da velocidade (4) abaixo dos números indicam o nível de velocidade atual.

Após desligar a ferramenta, a função de memória é ativada e voltará à última velocidade utilizada quando voltar a utilizar a ferramenta.

As oscilações aproximadas por minuto (OPM) são:

Nível de velocidade	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Ligar e desligar (Consulte a Imagem F)

- Ligue a ferramenta elétrica premindo o gatilho do interruptor (2).
- Liberte o gatilho do interruptor para desligar.

Instruções de funcionamento (consulte a Imagem G1-G2)

⚠ ***AVISO!***

Quando a ferramenta elétrica é desligada, a ferramenta de lixar ainda funciona durante um curto espaço de tempo.

- Ligue a lixadeira e coloque o disco de lixar por completo na superfície a ser processada.
- Aplique uma pressão moderada e mova a lixadeira uniformemente pela peça a ser trabalhada.
- O resultado da lixagem é determinado principalmente pela seleção do disco de lixar adequado, o número de oscilações selecionado e a pressão de contacto.
- Substitua o disco de lixar conforme necessário.
- Um aumento excessivo da pressão de contacto não melhora o desempenho da lixagem e aumenta o desgaste da ferramenta elétrica e do acessório de lixar.

Transporte

As baterias de ião de lítio estão sujeitas aos requisitos da legislação sobre bens perigosos.

O transporte destas baterias tem de ser feito de acordo com as normas e provisões locais, nacionais e internacionais.

Os utilizadores podem transportar estas baterias de forma rodoviária sem outros requisitos.

O transporte comercial de baterias de ião de lítio por parte de empresas de transporte está sujeito às normas de transporte de bens perigosos. As preparações de envio e transporte só podem ser efetuadas por pessoal devidamente formado. Todo o processo tem de ser supervisionado por um profissional.

Os seguintes pontos têm de ser tidos em conta quando transportar baterias recarregáveis:

Certifique-se de que os terminais de contacto da bateria estão protegidos e isolados, de modo a evitar um curto-circuito.

Certifique-se de que a bateria está protegida contra movimentos dentro da embalagem.

Baterias danificadas ou com derrames não podem ser transportadas.

Contacte a sua empresa de transporte para obter mais informações.

⚠ ***CUIDADO!***

Não coloque baterias com uma estrutura danificada.

Cuidados e manutenção

⚠ ***AVISO!***

Antes de efetuar quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica, retire a bateria.

Limpeza

⚠ ***AVISO!***

Não use água nem ou líquidos de limpeza.

⚠ ***CUIDADO!***

Quando limpar com ar comprimido seco, use sempre óculos de proteção.
Limpe regularmente a ferramenta elétrica e as ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza está dependente do material e do tempo de utilização. Sopre regularmente o interior da estrutura e o motor com ar comprimido seco.

Reparações

As reparações só podem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado.

ⓘ ***NOTA***

Durante o período da garantia, não desaperte os parafusos da estrutura. Não seguir este requisito invalida quaisquer queixas ao abrigo da garantia do fabricante.

Peças sobresselentes e acessórios

Para outros acessórios, especialmente ferramentas e acessórios, consulte os catálogos do fabricante. As imagens pormenorizadas e lista de peças sobresselentes podem ser encontradas na nossa página web: **www.flex-tools.com.**

Informação acerca da eliminação

⚠ ***AVISO!***

Torne as ferramentas elétricas inutilizáveis no fim:

– Retire a bateria das ferramentas que funcionem a bateria.



Apenas países da UE

Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum!

De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e transposição para a lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e recicladas de um modo amigo do ambiente.



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, acessórios e material de empacotamento deverão ser reciclados de um modo amigo do ambiente. As peças de plástico estão identificadas para reciclagem de acordo com o tipo de material.

⚠ ***AVISO!***

Não elimine as baterias juntamente com o lixo doméstico comum, para a água ou fogo. Não abra baterias usadas.

Apenas para países da UE:

De acordo com o Regulamento 2023/1542, as baterias defeituosas ou gastas têm de ser recicladas.

i ***NOTA***

Contacte o seu revendedor quanto às opções de eliminação!

CE- Declaração de Conformidade

As Declarações de Conformidade estão incluídas no Anexo 1 deste manual de instruções.

Desresponsabilização

O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos ou perda de lucros devido à interrupção comercial causada pelo produto ou por um produto inutilizável.
O fabricante e o seu representante não se responsabilizam por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada do produto, ou do produto com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Gebruikte symbolen in deze handleiding . . 40
Symbolen op het product. 40
Belangrijke veiligheidsinformatie 40
Geluid en trilling 41
Technische gegevens 42
Overzicht 42
Gebruiksinstructies 42
Transport 44
Onderhoud en zorg. 44
Informatie over de afvoer. 45
CE-conformiteitsverklaring 45
Uitsluiting van de aansprakelijkheid. 45

Gebruikte symbolen in deze handleiding

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Verwijst naar dreigend gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

⚠ ***OPGELET!***
Verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan resulteren in gering letsel of materiële schade.

i ***OPMERKING***
Verwijst naar tips en belangrijke informatie.

Symbolen op het product



Lees de gebruikershandleiding voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.



Draag oogbescherming!



Informatie over de afvoer van het afgedankt gereedschap (zie pagina 45)

CE-markering

UKCA-markering

Belangrijke veiligheidsinformatie

⚠ ***WAARSCHUWING!***
Lees voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt de volgende instructies en handel hiernaar:

- *deze gebruiksaanwijzing,*
- *de "Algemene veiligheidsinstructies" over de omgang met elektrisch gereedschap in de bijgesloten brochure (brochurenr.: 315915),*
- *de actueel geldige regels en wetgevingen voor het voorkomen van ongevallen op de plaats van gebruik.*

Dit elektrisch gereedschap is gemaakt volgens de nieuwste technieken en in overeenstemming met de erkende veiligheidsvoorschriften.

Desalniettemin kan het elektrisch gereedschap tijdens het gebruik een gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden veroorzaken en kan het elektrisch gereedschap materiële schade veroorzaken.

Het elektrisch gereedschap mag alleen worden gebruikt

- *voor het beoogde doeleinde*
- *in een perfecte staat.*

Storingen die de veiligheid verminderen moeten direct worden gerepareerd.

Beoogd gebruik

De detailschuurmachine is bedoeld
- voor commercieel gebruik in de industrie en handel,
- Voor algemeen gebruik in de automobielindustrie, voornamelijk voor het schuren van autolak en andere onderdelen (SPS 3 12-EC en SPS 5 12-EC).
- Voor het schuren van hoeken en smalle randen van hout (alleen SPS 5 12-EC).

Veiligheidsinstructies voor de excentrische schuurmachine

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.*

- **Let op: brandgevaar! Voorkom dat het te schuren materiaal en de schuurmachine oververhit raken. Maak het stofreservoir altijd leeg alvorens een pauze in te lassen.** Slijpstof kan onder ongunstige omstandigheden spontaan ontbranden, bijvoorbeeld door wegvliegende vonken bij het slijpen van metalen. Het is buitengewoon gevaarlijk als de slijpstof wordt gemengd met verf of polyurethaanresten of andere chemische stoffen en als het materiaal gedurende een lange tijd wordt gestuurd, totdat het heet wordt.
- Stof dat loslaat van het materiaal, zoals loodhoudende verf, enkele soorten hout, mineralen en metalen, kunnen gevaarlijk zijn voor de bediener of omstanders. Het inhaleren of aanraken van deze stoffen kan luchtwegaandoeningen en/of allergische reacties veroorzaken.
  — Zorg ervoor dat de werkplek goed wordt geventileerd!
  — Gebruik indien mogelijk, een externe stofafzuiging.
  — Het wordt aanbevolen een stofmasker met filterklasse P2 te dragen.

Geluid en trilling

Het geluidniveau en trillingswaarden werden bepaald in overeenstemming met EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrisch gereedschap is typisch:

– Geluidsdrukniveau L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Geluidsvermogen L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Onzekerheid:	K = 3 dB

Totale trillingswaarde:

– Emissiewaarde a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Onzekerheid:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***OPGELET!***

De opgegeven meetwaarden gelden voor nieuw elektrisch gereedschap. Door het dagelijks gebruik kunnen het geluidniveau en trillingswaarden veranderen.

OPMERKING

De trillingsemissiewaarde, die in deze handleiding is vermeld, werd gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test conform EN 62841 en kan worden gebruikt voor vergelijkingen met ander gereedschap. Deze kan tevens worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.
Het aangegeven trillingsemissiewaardeniveau representeert de primaire toepassingen van het gereedschap.
Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met andere accessoires of als het slecht wordt onderhouden, kan het trillingsemissieniveau afwijken. Dit kan het blootstellingsniveau significant verhogen tijdens de werkduur.
Om een nauwkeurige inschatting van de het blootstellingsniveau aan trillingen te maken, is het ook noodzakelijk rekening te houden met de tijd waarin het gereedschap is ingeschakeld of ingeschakeld maar niet in gebruik is. Dit kan het blootstellingsniveau significant verlagen tijdens de werkduur.
Identificeer aanvullende veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen.

⚠ ***OPGELET!***

Draag gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

Technische gegevens

Producttype		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Product		Detailschuurmachine	
Nominale spanning	Vdc	12	
Snelheid zonder belasting	1/min	4000-8000	
Onbelaste oscillatiefrequentie	OPM	8000-16000	
Diameter schuurpad	mm	32	
Orbit	mm	3	5
Gewicht volgens FLEX Procedure 01	kg	0,47	0,44
Accu	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Gewicht van batterij	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Laadbereik	CA...12... CA...12/18...		
Oplaadtemperatuur	0~40°C		
Bedrijfstemperatuur	-10~40°C		
Opslagtemperatuur	-20~50°C		

Overzicht (zie afbeelding A)

De nummering heeft betrekking tot de illustratie van het gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

1. **PSA-schuurpad (zelfklevende hechting)**
2. **Trekkerschakelaar**
3. **Handgreep**
4. **Snelheidscontrolelampje**
5. **Snelheidsinstelknoppen**
6. **Klittenband-schuurpad**

Gebruiksinstructies

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Verwijder de batterij voordat u werkzaamheden aan uw elektrisch gereedschap uitvoert.

Voor het inschakelen van het elektrisch gereedschap

Pak het elektrisch gereedschap en de accessoires uit en controleer of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

ⓘ ***OPMERKING***

De batterijen zijn bij levering niet volledig opgeladen. Voorafgaand aan het eerste gebruik moeten de batterijen volledig worden opgeladen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Tips voor een lange levensduur van de batterij

⚠ ***OPGELET!***

- Laad accu's nooit op bij temperatuur onder 0 °C of boven 40 °C.
- Laad accu's niet op in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid of omgevingstemperatuur.
- Dek de accu's en de oplader niet af tijdens het opladen.
- Trek aan het einde van het laadproces de stekker van de oplader uit het stopcontact.

De accu en de oplader worden warm tijdens het laadproces. Dit is volkomen normaal!

ⓘ ***OPMERKING***

Volg de instructies voor het correct opladen van de accu in de gebruiksaanwijzing van de accu.

Als accu's gedurende langere tijd niet worden gebruikt, bewaar ze dan gedeeltelijk

opgeladen in een koele ruimte.

De accu installeren/vervangen (Zie afbeelding B1-B2)

- Druk de opgeladen accu in het elektrisch gereedschap totdat deze vastklikt (zie afbeelding B1).
- Om deze te verwijderen, druk op de vrijgaveknop (1.) en trek de accu (2.) eruit (zie afbeelding B2).

⚠ ***OPGELET!***

Als het gereedschap niet wordt gebruikt, moeten de accucontacten worden beschermd. Losse metalen delen kunnen de contacten kortsluiten; gevaar voor explosie en brand!

De schuurpad plaatsen en verwijderen (zie afbeelding C)

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Accugereedschap is altijd gebruiksklaar. Om het risico op letsel te beperken, verwijder altijd de accu voordat u afstellingen maakt of accessoires verwisselt.

Het gereedschap wordt geleverd met een klittenband-schuurpad en een PSA-schuurpad (zelfklevende hechting).

- **De schuurpad plaatsen**
  Schroef de schuurpad (1 of 6) op de detailschuurmachine en draai deze met de klok mee (1). Draai vervolgens stevig vast (2).
- **De schuurpad verwijderen**
  Draai de schuurpad tegen de klok in (3) om deze los te maken en te verwijderen.

Schuurschijf plaatsen en verwijderen

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Accugereedschap is altijd gebruiksklaar. Om het risico op letsel te beperken, verwijder altijd de accu voordat u afstellingen maakt of accessoires verwisselt.

ⓘ ***OPMERKING***

Voordat u een nieuwe schuurschijf bevestigt, verwijder grof vuil van de schuurpad.

- **Voor klittenband-schuurpad (zie afbeelding D1)**
  Lijn de schuurschijf (niet meegeleverd) uit met de klittenband-schuurpad (6) en druk ze stevig op elkaar.
  Om de schuurschijf te verwijderen, trek deze eenvoudig van de klittenband-schuurpad af.
- **Voor PSA-schuurpad (zelfklevende hechting) (zie afbeelding D2)**
  Verwijder de beschermfolie en plaats de PSA-schuurschijf (niet meegeleverd) gelijkmatig op de PSA-schuurpad (1). Druk stevig op het oppervlak van de schuurschijf.
  Om de schuurschijf te verwijderen, trek de PSA-schuurschijf los en reinig eventuele resten van de PSA-schuurpad.

De snelheid instellen (zie afbeelding E)

Er zijn vier verschillende snelheden die kunnen worden ingesteld met behulp van de snelheidsinstelknoppen (5).

Druk op de ">" knop om de snelheid te verhogen.

Druk op de "<" knop om de snelheid te verlagen. De snelheidscontrolelampjes (4) onder de cijfers geven het huidige snelheidsniveau aan.

Nadat u het gereedschap hebt uitgeschakeld, zal de geheugenfunctie de laatste actieve snelheid herinneren en deze weer gebruiken als het gereedschap de volgende keer wordt ingeschakeld.

De geschatte OPM (oscillatie per minuut) is:

Snelheidsniveau	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

In-/uitschakelen (zie afbeelding F)

- Schakel het elektrische gereedschap in door op de trekkerschakelaar (2) te drukken.

- Laat de trekkerschakelaar los om het gereedschap uit te schakelen.

Gebruiksinstructies (zie figuur G1-G2)

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Als het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, loopt de schuurmachine nog eventjes door.

- Schakel de schuurmachine in en plaats de volledige schuurschijf op het te bewerken oppervlak.
- Oefen matige druk uit en beweeg de schuurmachine gelijkmatig over het werkstuk.
- Het schuurresultaat wordt hoofdzakelijk bepaald door de keuze van de juiste schuurschijf, het gekozen oscillatiegetal en de contactdruk.
- Vervang de schuurschijf tijdig.
- Een buitensporige toename van de contactdruk verbetert de schuurprestaties niet, maar het verhoogt wel de slijtage van het elektrisch gereedschap en het schuurtoebehoor.

Transport

Lithium-ion accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving voor gevaarlijke goederen.

Het vervoer van dergelijke accu's moet gebeuren in overeenstemming met de lokale, nationale en internationale bepalingen en voorschriften.

Gebruikers mogen deze accu's zonder verdere vereisten over de weg vervoeren.

Het commerciële vervoer van lithium-ionaccu's door transportbedrijven valt onder de regelgeving voor het vervoer van gevaarlijke stoffen. Verzendvoorbereidingen en transport mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daarvoor op de juiste manier zijn opgeleid. Het hele proces moet professioneel worden begeleid.

De volgende punten moeten in acht worden genomen bij het vervoeren van oplaadbare accu's:

Zorg ervoor dat de contactpunten van de accu beschermd en geïsoleerd zijn om kortsluiting te voorkomen.

Zorg ervoor dat de accu stevig in de verpakking is vastgezet zodat deze niet kan verschuiven.

Beschadigde of lekkende batterijen mogen niet worden vervoerd.

Neem contact op met uw transportbedrijf voor meer informatie.

⚠ ***OPGELET!***

Plaats geen batterijen waarvan de behuizing beschadigd is.

Onderhoud en zorg

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u werkzaamheden op het gereedschap uitvoert.

Reiniging

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Gebruik geen water of vloeibare reinigingsmiddelen.

⚠ ***OPGELET!***

Draag bij het reinigen met droge perslucht altijd een veiligheidsbril.
Reinig het elektrisch gereedschap en de ventilatiesleuven regelmatig. Het reinigingsinterval is afhankelijk van het materiaal en de duur van het gebruik. Blaas het binnenste van de behuizing en de motor regelmatig schoon met droge perslucht.

Reparaties

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservice.

i ***OPMERKING***

Maak de schroeven op de behuizing niet los tijdens de garantieperiode. Het niet naleven van deze vereiste maakt eventuele aanspraken op de fabrieksgarantie ongeldig.

Reserveonderdelen en accessoires

Andere accessoires, met name gereedschap en accessoires, zijn te vinden in de catalogi van de fabrikant. Opengewerkte tekeningen en lijsten met reserveonderdelen zijn terug te

vinden op onze homepage:
www.flex-tools.com.

Informatie over de afvoer

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Zorg dat defect en afgedankt elektrisch gereedschap niet gebruikt kan worden:

– accugereedschap door het verwijderen van de accu.



Alleen voor EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huishoudelijk afval!

In overeenkomst met de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting naar nationale wetgeving moet afgedankt elektrisch gereedschap apart worden ingezameld en gerecycled op een milieuvriendelijke manier.

Grondstoffen terugwinnen in plaats van afval verwijderen.

Apparaten, accessoires en verpakking moeten worden gerecycled op een milieuvriendelijke manier. Plastic onderdelen kunnen aan de hand van het materiaaltype worden gerecycled.

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Gooi batterijen nooit met het huishoudelijk afval weg. Gooi geen batterijen in het water of in vuur. Open gebruikte batterijen nooit.

Alleen voor EU-landen:

In overeenstemming met Verordening 2023/1542 moeten defecte of verbruikte batterijen worden gerecycled

i ***OPMERKING***

Vraag uw dealer naar de verwijderingsmogelijkheden!

CE-Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaringen zijn opgenomen in Bijlage 1 van deze gebruikershandleiding.

Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade of gederfde winst als gevolg van werkonderbrekingen veroorzaakt door het product of door een onbruikbaar product. De fabrikant en zijn vertegenwoordigers zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of door het gebruik van het product met producten die afkomstig zijn van andere fabrikanten.

Indholdsfortegnelse

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning 46
Symboler på produktet.....46
Vigtige sikkerhedsoplysninger 46
Støj og vibrationer.....47
Tekniske data 47
Overblik.....48
Brugsvejledning.....48
Transport 49
Vedligeholdelse og pleje 50
Oplysninger om bortskaffelse 50
CE-overensstemmelseserklæring 50
Ansvarsfraskrivelse 51

Symboler, der bruges i denne brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL!***
Betyder forestående fare. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til dødsfald eller ekstremt alvorlige skader.

⚠ ***FORSIGTIG!***
Betyder mulig farlig situation. Manglende overholdelse af denne advarsel, kan føre til mindre personskader eller skade på ejendom.

i ***BEMÆRK***
Betyder at der er tips og vigtige oplysninger om apparatet.

Symboler på produktet


Læs brugsvejledningen, før du tænder elværktøjet.


Brug øjenbeskyttelse!


Oplysninger om bortskaffelse af gamle værktøjer (se side 50)

CE-mærkning

UKCA-mærkning

Vigtige sikkerhedsoplysninger

⚠ ***ADVARSEL!***
Før produktet tages i brug, bedes du læse følgende oplysninger og handle i overensstemmelse hermed:

- *Disse brugsanvisninger,*
- *afsnittet »Generelle sikkerhedsanvisninger« om håndtering af elværktøjet i den medfølgende brochure (brochurenummer: 315915),*
- *Gældende regler på stedet, hvor produktet bruges, for at undgå ulykker.*

Dette elværktøjet er af høj kvalitet, og det er fremstillet i henhold til de vedstående sikkerhedsforordninger.

Men når værktøjet er i brug, kan det stadig være en fare for brugerens eller en tredjeparts liv og lemmer, eller elværktøjet eller anden ejendom kan blive beskadiget.

Elværktøjet må kun bruges

- *til dens tiltænkte formål,*
- *og den skal altid være i god tilstand.*

Skader og fejl, der påvirker sikkerheden, skal straks repareres.

Anvendelsesformål

Detaljesliberen er beregnet
- til erhvervsbrug inden for industri og handel,
- til generel brug i bilindustrien, hovedsageligt til slibning af billak og andre dele (SPS 3 12-EC og SPS 5 12-EC).
- til slibning af hjørner og smalle kanter på træ (kun SPS 5 12-EC).

Sikkerhedsinstruktioner for excentersliberen

⚠ ***ADVARSEL!***
Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. *Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.*

- **Risiko for brand! Undgå overophedning af materialet, der skal slibes og af slibemaskinen. Tøm altid støvbeholderen, før du tager pauser fra arbejdet.** Slibestøv kan selvantænde under ugunstige forhold, f.eks. fra flyvende gnister ved slibning af metaller. Det er særligt farligt, hvis slibestøvet blandes med maling eller polyurethanrester eller andre kemiske stoffer, og hvis materialet slibes i for lang tid, så det bliver varmt.
- Støv fra materialer, såsom blymaling, nogle typer træ, mineraler og metal, kan være farligt for brugeren og personer i nærheden. Indånding og berøring af dette støv, kan føre til luftvejssygdomme og/eller allergiske reaktioner.
  — Sørg for, at arbejdsstedet er godt ventileret!
  — Brug en ekstern støvudsugning, hvis muligt.
  — Det anbefales at bruge en åndedrætsmaske i filterklassen P2.

Støj og vibrationer

Støj- og vibrationsværdierne er blevet bestemt i henhold til EN 62841.
Elværktøjets A-evaluerede støjniveau er typisk:

– Lydtryk L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Lydeffektniveau L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Usikkerhed:	K = 3 dB

Samlet vibrationsværdi:

– Emissionsværdi a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²
– Usikkerhed:	K = 1,5 m/s²

⚠ ***FORSIGTIG!***

De angivne måleværdier gælder for et nyt elværktøj. Støj- og vibrationsværdierne ændres med tiden ved daglig brug.

i ***BEMÆRK***

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i disse vejledninger, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, som er angivet i EN 62841, og som kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Den kan bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen.
Den angivne vibrationsemission er fra normal brug af værktøjet.
Men hvis værktøjet bruges til forskellige ting, med forskelligt tilbehør eller hvis det er dårligt vedligeholdt, kan vibrationsemissionerne være forskellige. Dette kan forøge eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.
For at foretage en nøjagtig vurdering af vibrationseksponeringsniveauet, skal tiden, hvor værktøjet er slukket eller kører, men ikke er i brug, tages i betragtning. Dette kan reducere eksponeringsniveauet markant over den samlede driftstid.
Brug yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren mod virkningerne af vibrationerne, såsom: Vedligeholdelse af værktøjet og tilbehør. Og hold hænderne varme og organiser arbejdsmønstrene.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Brug høreværn, når lydtrykket kommer over 85 dB(A).

Tekniske data

Produkttype		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Produkt		Detaljesliber	
Nominel spænding	Vdc	12	
Hastighed uden belastning	1/min	4000-8000	
Slagfrekvens uden belast-ning	OPM	8000-16000	

Slibeskivens diameter	mm	32	
Kredsløb	mm	3	5
Vægt ifølge FLEX Fremgang-måde 01	kg	0,47	0,44
Batteri	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Batteriets vægt	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Opladerens kapacitet	CA...12... CA...12/18...		
Opladnings-temperatur	0~40 °C		
Driftstem-peratur	-10~40 °C		
Opbevarings-temperatur	-20~50°C		

Oversigt (se figur A)

Nummereringen af produktegenskaberne refererer til billedet af maskinen på grafiksiden.

1. **PSA-slibeskive (trykfølsomt klæbemiddel)**
2. **Aftrækker**
3. **Håndtag**
4. **Hastighedsindikator**
5. **Hastighedsknap**
6. **Velcro-slibeskive**

Brugsvejledning

⚠ ***ADVARSEL!***

Tag batteriet ud, før der udføres nogen form for arbejde på elværktøjet.

Inden elværktøjet tændes

Pak elværktøjet og tilbehør ud, og sørg for at ingen dele mangler eller er beskadiget.

ⓘ ***BEMÆRK***

Batterierne er ikke ladet helt op, når de leveres. Lad batterierne helt op, inden produktet tages i brug. Se opladningsoplysningerne i brugsvejledningen.

Tips til vedligeholdelse af batteriet

⚠ ***FORSIGTIG!***

- Batterier må aldrig oplades i temperaturer under 0 °C eller over 40 °C.
- Batterier må ikke oplades i miljøer med høj luftfugtighed eller omgivelsestemperatur.
- Batterier og opladere må ikke tildækkes under opladningen.
- Træk opladerens strømstik ud, når batteriet er ladet op.

Batterierne og opladeren kan blive varme under opladningen. Dette er helt normalt!

ⓘ ***BEMÆRK***

Følg instruktionerne til rigtig opladning af batteriet, der står i brugsvejledningen til batteriet.

Hvis batterierne ikke skal bruges i længere tid, skal de opbevares delvist opladet på et køligt sted.

Isætning og udskiftning af batteriet (se figur B1-B2)

- Tryk det opladet batteri i elværktøjet, indtil det klikker på plads (se figur B1).
- Batteriet (2) tages ud ved at trykke på frigivelsesknappen (1), hvorefter det kan trækkes ud (se figur B2).

⚠ ***FORSIGTIG!***

Når enheden ikke er i brug, skal du beskytte batterikontakterne. Løse metaldele kan kortslutte kontakterne, som kan føre til eksplosion eller brand!

Montering og afmontering af slibeskiven (se figur C)

⚠ ***ADVARSEL!***

Batteriværktøj er altid i driftstilstand. For at mindske risikoen for skader skal du altid tage batteripakken ud, før du foretager justeringer eller skifter tilbehør.

Værktøjet leveres med en velcro-slibeskive og en PSA-slibeskive (trykfølsomt klæbemiddel).

- **Sådan monteres slibeskiven**
  Skru slibeskiven (1 eller 6) på detaljesliberen, drej den med uret (1) og spænd den ordentligt fast (2).
- **Sådan fjernes bagskiven**
  Drej slibeskiven mod uret (3) for at løsne den og tage den af.

Montering og afmontering af slibeskiven

⚠ ***ADVARSEL!***

Batteriværktøj er altid i driftstilstand. For at mindske risikoen for skader skal du altid tage batteripakken ud, før du foretager justeringer eller skifter tilbehør.

i ***BEMÆRK***

Før du monterer en ny slibeskive, skal du fjerne groft snavs fra slibeskiven.

- **Ved brug af en velcro-slibeskive (se figur D1)**
  Sørg for at slibeskiven (medfølger ikke) passer med velcro-slibeskiven (6), og tryk dem godt sammen.

  For at tage slibeskiven af, skal du trække den af velcro-slibeskiven.
- **Ved brug af en PSA-skive (trykfølsomt klæbemiddel) (se figur D2)**
  Fjern bagsiden, og sæt PSA-slibeskiven (medfølger ikke) jævnt på PSA-skiven (trykfølsomt klæbemiddel) (1). Tryk godt ned på skiven.

  For at tage PSA-slibeskiven af, skal du trække den og eventuelle rester af PSA-skiven (trykfølsomt klæbemiddel).

Sådan indstilles hastigheden (se figur E)

Produktet har fire hastighedsindstillinger, der kan indstilles med knapperne til hastighedsindstillingen (5).

Tryk på knappen ">" for, at skrue op for hastigheden.

Tryk på knappen "<" for, at skrue ned for hastigheden. Hastighedsindikatorerne (4) under tallene viser det aktuelle hastighedsindstilling.

Når du slukker for værktøjet, husker hukommelsesfunktionen den sidst brugte hastighed, som bruges næste gang værktøjet tændes.

Den omtrentlige OPM (svingninger pr. minut) er:

Hastighedsind-stilling	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Sådan tændes og slukke apparatet (se figur F)

- Tænd elværktøjet ved at trykke på tænd/sluk-knappen (2).
- Slip tænd/sluk-knappen for at slukke det.

Brugsvejledning (se figur G1-G2)

⚠ ***ADVARSEL!***

Når elværktøjet slukkes, fortsætter det med at køre i et kort stykke tid.

- Tænd slibemaskinen og sørg for, at hele slibeskiven er på overfladen, der skal slibes.
- Bevæg slibemaskinen jævnt over emnet, og brug et moderat tryk.
- Sliberesultatet bestemmes hovedsageligt af, hvilket slibeskiven, der bruges, det valgte antal svingninger og trykket.
- Skift slibeskiven i god tid.
- Slibeevnen forøges ikke ved, at bruge et hårdere tryk, men der slider mere på elværktøjet og slibeværktøjet.

Transport

Litium-ion-batterier er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods.

Transport af disse batterier skal ske i henhold til lokale, nationale og internationale bestemmelser og regler.

Brugerne kan transportere disse batterier på vejene uden yderligere krav.

Fragtselskabers transport af litium-ion-batterier er underlagt reglerne for transport af farligt gods. Forsendelsesforberedelser og transport må kun udføres af uddannede fagpersoner. Hele forløbet skal overvåges professionelt.

Ved transport af genopladelige batterier, skal følgende punkter overholdes:

Sørg for, at batteriets kontaktterminaler er beskyttet og isoleret, så kortslutning undgås.

Sørg for, at batteriet er fastgjort, så det ikke kan bevæge sig i emballagen.

Beskadigede eller utætte batterier må ikke transporteres.

For yderligere oplysninger, bedes du kontakte fragtselskabet.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Batterier med et beskadiget kabinet, må aldrig sendes med posten.

Vedligeholdelse og pleje

⚠ ***ADVARSEL!***

Før du laver noget arbejde på elværktøjet, skal du tage batteriet ud af værktøjet.

Rengøring

⚠ ***ADVARSEL!***

Brug ikke vand eller flydende rengøringsmidler.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Ved rengøring med trykluft, skal du altid bruge beskyttelsesbriller.
Rengør regelmæssigt elværktøjet og luftåbningerne. Rengøringshyppigheden afhænger af materialet, og hvor meget værktøjet bruges. Blæs regelmæssigt kabinettet indeni og motoren med tør trykluft.

Reparationer

Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter.

i ***BEMÆRK***

Skruerne på kabinettet må ikke løsnes i garantiperioden. Hvis dette krav ikke overholdes, annulleres garantien fra producenten.

Reservedele og tilbehør

For andet tilbehør, især værktøjer og tilbehør, bedes du se producentens kataloger. Tegninger og lister over reservedele kan findes på vores hjemmeside:
www.flex-tools.com.

Oplysninger om bortskaffelse

⚠ ***ADVARSEL!***

Gør opbrugte elværktøjer ubrugelige ved at:
– fjerne batteriet på batteridrevne elværktøjer.



Kun EU-lande

Elværktøj må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med europæisk direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelse i national ret, skal elværktøj indsamles separat og genanvendes på en miljøvenlig måde.

Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald.

Enheden, tilbehøret og emballagen skal genbruges på en miljøvenlig måde. Plastdele separeres til genbrug efter materialetype.

⚠ ***ADVARSEL!***

Batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald. Og de må ikke brændes eller smides i vandet. Åbn ikke brugte batterier.

Kun EU-lande:

I overensstemmelse med forordning 2023/1542 skal defekte og opbrugte batterier genbruges

i ***BEMÆRK***

Spørg din forhandler om dine bortskaffelsesmuligheder!

CE-Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringerne findes i bilag 1 til denne brugsvejledning.

Ansvarsfraskrivelse

Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader eller tabt fortjeneste på grund af afbrydelser i forretninger, forårsaget af produktet eller et

ubrugeligt produkt.
Fabrikanten og dennes repræsentant er ikke ansvarlige for nogen skader, der skyldes forkert brug af produktet eller ved brug af produktet med produkter fra andre fabrikanter.

Innhold

Symboler brukt i denne håndboken. 52
Symboler på produktet. 52
Viktig sikkerhetsinformasjon 52
Støy og vibrasjoner 53
Tekniske data 53
Oversikt 54
Bruksanvisning 54
Transportere 55
Vedlikehold og stell. 56
Informasjon om avhending 56
CE-samsvarserklæring 56
Fritak fra ansvar 56

Symboler brukt i denne håndboken

⚠ ***ADVARSEL!***
Betegner overhengende fare. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til død eller svært alvorlige skader.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***
Angir en mulig farlig situasjon. Manglende overholdelse av denne advarselen kan føre til mindre personskade eller skade på eiendom.

i ***MERK***
Angir brukstips og viktig informasjon.

Symboler på produktet


Les bruksanvisningen før du slår på elektroverktøyet.


Bruk øyevern!


Avfallsinformasjon for det gamle verktøyet (se side 56)

CE-merking

UKCA-merking

Viktig sikkerhetsinformasjon

⚠ ***ADVARSEL!***
Før du bruker elektroverktøyet, må du lese følgende og handle deretter:
- *disse bruksanvisningene,*
- *«Generelle sikkerhetsinstruksjoner» om håndtering av elektroverktøy i det vedlagte heftet (brosjyre nr.: 315915),*
- *gjeldende regler på stedet og forskrifter for forebygging av ulykker.*

Dette elektroverktøyet er av toppmoderne teknologi og er konstruert i samsvar med anerkjente sikkerhetsforskrifter.

Likevel kan elektroverktøyet utgjøre en fare for brukerens eller en tredjeparts liv og helse under bruk, eller elektroverktøyet eller annen eiendom kan bli skadet.

Elektroverktøyet må kun brukes
- *til den tiltenkte bruken*
- *i perfekt driftstilstand.*

Feil som svekker sikkerheten må repareres umiddelbart.

Tiltenkt bruk

Punktsliperen er beregnet på
- til kommersiell bruk i industri og handel,
- for generell bruk i bilindustrien, hovedsakelig til sliping av bilmaling og andre deler (SPS 3 12-EC og SPS 5 12-EC) .
- for sliping av hjørner og smale kanter på tre (kun SPS 5 12-EC).

Sikkerhetsinstruksjoner for eksentersliperen

⚠ ***ADVARSEL!***
Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. *Hvis du ikke følger alle instruksjonene nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.*

- **Fare for brann! Unngå overoppheting av materialet som skal males og kvernen. Tøm alltid støvbeholderen før du tar pauser fra jobben.** Slipestøv kan selvantennes under ugunstige forhold, f.eks. forårsaket av flyvende gnister ved

sliping av metaller. Det er spesielt farlig hvis slipestøvet blandes med maling eller polyuretanrester eller andre kjemiske stoffer, og hvis materialet er malt i lang tid til det er varmt.

- Støv som frigjøres fra materialer, som blymaling, enkelte tresorter, mineraler og metall, kan være farlig for operatøren eller personer i nærheten. Innånding eller berøring av dette støvet kan føre til luftveissykdommer og / eller allergiske reaksjoner.
  — Sørg for at arbeidsplassen er godt ventilert!
  — Bruk om mulig ekstern støvutsuging.
  — Det anbefales å bruke en åndedrettsmaske som tilhører filterklasse P2.

Støy og vibrasjon

Støy- og vibrasjonsverdiene er bestemt i henhold til EN 62841.
Det A-veide støynivået til elektroverktøyet er vanligvis:

– Lydtrykknivå L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Lydeffektnivå L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Usikkerhet:	K = 3 dB

Total vibrasjonsverdi:

– Utslippsverdi a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Usikkerhet:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

De angitte måleverdiene gjelder for nytt elektroverktøy. Daglig bruk fører til at støy- og vibrasjonsverdiene endres.

ⓘ ***MERK***

Vibrasjonsnivået som er oppgitt i disse instruksjonene, er målt i samsvar med en standardisert test gitt i EN 62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Den kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.
Det oppgitte vibrasjonsnivået representerer verktøyets viktigste bruksområder.
Hvis verktøyet imidlertid brukes til andre formål, med annet tilbehør eller dårlig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået variere. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.
For å gjøre en nøyaktig estimering av vibrasjonseksponeringsnivået, er det også nødvendig å ta hensyn til når verktøyet er slått av eller i gang, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig over den totale arbeidsperioden.
Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot vibrasjoner, for eksempel: Vedlikehold av verktøyet og tilbehøret, varme hendene, organisering av arbeidsmønstre.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Bruk hørselvern ved et lydtrykk over 85 dB(A).

Tekniske data

Produkttype		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Produkt		Punktsliperen	
Nominell spenning	Vdc	12	
Ingen lasthastighet	1/min	4000–8000	
Orbital slagfrekvens uten belastning	OPM	8000–16000	
Slipeskive diameter	mm	32	
Bane	mm	3	5
Vekt i henhold til FLEX Prosedyre 01	kg	0,47	0,44

Batteri	12V	AP 12/2,5 AP 12/5.0	
Vekt på batteri	kg	AP 12/2,5 AP 12/5.0	0,3 0,4
Laderekkevidde	CA...12... CA...12/18...		
Ladetemperatur	0~40 °C		
Arbeidstem-peratur	-10~40°C		
Lagringstem-peratur	-20~50°C		

Ooversikt (se figur A)

Nummereringen av produktfunksjonene refererer til illustrasjonen av maskinen på grafikksiden.

1. **PSA (trykkfølsomt lim) slipepute**
2. **Utløserbryter**
3. **Håndtak**
4. **Hastighetsindikator**
5. **Hastighetsinnstillingsknapper**
6. **Velcro-slipepute**

Bruksanvisning

⚠ ***ADVARSEL!***

Ta ut batteriet før du utfører noe arbeid på elektroverktøyet.

Før du slår på elektroverktøyet

Pakk ut elektroverktøyet og tilbehøret, og kontroller at ingen deler mangler eller er skadet.

i ***MERK***

Batteriene er ikke fulladet ved levering. Før første gangs bruk, lad batteriene helt opp. Se laderens bruksanvisning.

Tips for lang batterilevetid

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

– Lad aldri batterier ved temperaturer under 0 °C eller over 40 °C.
– Ikke lad batterier i miljøer med høy luftfuktighet eller omgivelsestemperatur.
– Ikke dekk til batterier og laderen under ladeprosessen.
– Trekk ut laderens støpsel på slutten av ladeprosessen.

Batteri og lader varmes opp under ladeprosessen. Dette er helt normalt!

i ***MERK***

Følg instruksjonene for riktig batterilading i bruksanvisningen for batteriet.

Hvis batteriene ikke brukes over lengre tid, oppbevar dem delvis oppladet på et kjølig sted.

Sette inn/bytte ut batteriet (se figur B1-B2)

- Trykk det oppladede batteriet inn i elektroverktøyet til det klikker på plass (se figur B1).
- For å ta ut, trykk på utløserknappen (1.) og trekk ut batteriet (2.) (se figur B2).

⚠ ***FORSIKTIG!***

Når enheten ikke er i bruk, må du beskytte batterikontaktene. Løse metalldeler kan kortslutte kontaktene; eksplosjons- og brannfare!

Montering og demontering av slipeputen (se figur C)

⚠ ***ADVARSEL!***

Batteridrevne verktøy er alltid i driftsklar stand. For å redusere risikoen for skader, må du alltid fjerne batteripakken før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.

Verktøyet leveres med en slipepute med borrelås og PSA (trykksensitivt lim).

- **For å montere slipeputen**
  Skru slipeskiven (1 eller 6) fast på punktsliperen, vri den med klokken (1) og stram den godt til (2).
- **For å fjerne støtteplaten**
  Drei slipeskiven mot klokken (3) for å løsne og fjerne den.

Montering og demontering av slipeskiven

⚠ ***ADVARSEL!***

Batteridrevne verktøy er alltid i driftsklar

stand. For å redusere risikoen for skader, må du alltid fjerne batteripakken før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.

MERK

Før du monterer en ny slipeskive, må du fjerne grovt avfall fra slipeputen.

- **For slipepute med borrelås (se figur D1)** Juster slipeskiven (ikke medfølgende) mot borrelås-slipeputen (6) og trykk dem godt sammen.

  For å fjerne den, trekk slipeskiven av borrelås-slipeputen.

- **For PSA (trykkfølsomt lim) (se figur D2)** Fjern beskyttelsesfilmen og plasser PSA-slipeskiven (ikke medfølgende) jevnt på PSA (trykkfølsomt lim) (1). Trykk hardt på overflaten av platen.

  For å fjerne, trekk av PSA-slipeskiven og fjern eventuelle rester av PSA (trykksensitivt lim).

Innstilling av hastighet (se figur E)

Det er fire hastighetsnivåer som kan endres ved hjelp av hastighetsinnstillingsknappene (5).

Trykk på «>»-knappen for å øke hastigheten.

Trykk på «<»-knappen for å redusere hastigheten. Hastighetsindikatorene (4) under tallene angir gjeldende hastighetsnivå.

Etter at du har slått av verktøyet, vil minnefunksjonen huske og gå tilbake til det siste aktive hastighetsnivået neste gang verktøyet slås på.

Den omtrentlige OPM (svingninger per minutt) er:

Hastighetsnivå	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Slå på og av (se figur F)

- Slå på elektroverktøyet ved å trykke på avtrekkeren (2).
- Slipp avtrekkeren for å slå den av.

Bruksanvisning (se figur G1-G2)

ADVARSEL!

Når elektroverktøyet er slått av, fortsetter slipeverktøyet å gå en kort stund.

- Slå på slipemaskinen og plasser hele slipeskiven på overflaten som skal bearbeides.
- Bruk moderat trykk og flytt slipemaskinen jevnt over arbeidsstykket.
- Sliperesultatet avhenger først og fremst av valg av riktig slipeskive, valgt antall svingninger og kontakttrykk.
- Bytt ut slipeskiven i god tid.
- En for stor økning i kontakttrykket vil ikke øke slipeytelsen, men vil øke slitasjen på det elektriske verktøyet og slipeverktøyet.

Transportere

Litiumionbatterier er underlagt kravene i lovgivningen om farlig gods.

Transport av disse batteriene må gjøres i samsvar med lokale, nasjonale og internasjonale bestemmelser og forskrifter.

Brukere kan transportere disse batteriene på vei uten ytterligere krav.

Kommersiell transport av litiumionbatterier av rederier er underlagt regelverket for transport av farlig gods. Forberedelser til forsendelse og transport må kun utføres av personer med tilstrekkelig opplæring. Hele prosessen må være profesjonelt overvåket.

Følgende punkter må overholdes ved transport av oppladbare batterier:

Sørg for at batteriets kontaktpoler er beskyttet og isolert for å forhindre kortslutning.

Sørg for at batteriet er sikret mot bevegelser inne i emballasjen.

Skadede eller lekkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt transportselskapet ditt for mer informasjon.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Ikke legg ut batterier med skadet hus.

Vedlikehold og stell

⚠ ***ADVARSEL!***

Før du utfører noe arbeid på elektroverktøyet, må du ta batteriet ut av verktøyet.

Rengjøring

⚠ ***ADVARSEL!***

Ikke bruk vann eller flytende rengjøringsmidler.

⚠ ***FORSIKTIGHET!***

Bruk alltid vernebriller når du rengjør med tørr trykkluft.
Rengjør elektroverktøyet og ventilasjonsåpningene regelmessig. Rengjøringshyppigheten avhenger av materialet og bruksvarigheten. Blås regelmessig ut husets innside og motoren med tørr trykkluft.

Reparasjoner

Reparasjoner kan kun utføres av et autorisert kundeservicesenter.

i ***MERK***

I løpet av garantiperioden må du ikke løsne skruene på huset. Unnlatelse av å overholde dette kravet vil ugyldiggjøre ethvert krav under produsentens garanti.

Reservedeler og tilbehør

Annet tilbehør, spesielt verktøy og tilbehør, finner du i produsentens kataloger. Eksploderte tegninger og reservedelslister finner du på vår hjemmeside: **www.flex-tools.com.**

Informasjon om avhending

⚠ ***ADVARSEL!***

Gjør overflødige elektroverktøy ubrukelige:
– batteridrevet elektroverktøy ved å ta ut batteriet.

Kun EU-land

Ikke kast elektriske verktøy i husholdningsavfallet!

I samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lov må brukte elektriske verktøy samles inn separat og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Gjenvinning av råmaterialer i stedet for avfallshåndtering.

Enhet, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. Plastdeler identifiseres for resirkulering i henhold til materialtype.

⚠ ***ADVARSEL!***

Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, ild eller vann. Ikke åpne brukte batterier.

Kun EU-land:

I henhold til forordning 2023/1542 må defekte eller brukte batterier resirkuleres.

i ***MERK***

Spør forhandleren din om avhendingsalternativer!

CE- Samsvarserklæring

Samsvarserklæringene er inkludert i vedlegg 1 til denne bruksanvisningen.

Fritak fra ansvar

Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlige for skader og tapt fortjeneste som følge av driftsavbrudd forårsaket av produktet eller et ubrukelig produkt.
Produsenten og dennes representant er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk av produktet eller bruk av produktet sammen med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Symboler som används i bruksanvisningen 57
Symboler på produkten 57
Viktig säkerhetsinformation 57
Buller och vibrationer 58
Tekniska data 58
Översikt 59
Användning. 59
Transport 60
Underhåll och skötsel 61
Information om bortskaffande. 61
CE-försäkran om överensstämmelse 61
Undantag från ansvar 61

Symboler som används i bruksanvisningen

⚠ ***VARNING!***
Används för att markera allvarlig fara. Om inte anvisningarna följs kan det resultera i dödsfall eller mycket allvarliga personskador.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***
Används för att markera möjliga risker. Om inte anvisningarna följs kan det leda till lättare skador eller skador på egendom.

i ***NOTERA***
Tips angående användning och viktig information.

Symboler på produkten



Läs bruksanvisningen innan du slår på elverktyget.



Använd ögonskydd!



Information om bortskaffande av uttjänt produkt (se sidan 61)

CE-märkning

UKCA-märkning

Viktig säkerhetsinformation

⚠ ***VARNING!***
Läs igenom följande anvisningar och instruktioner innan du börjar använda verktyget:
- *denna bruksanvisning*
- *de allmänna säkerhetsinstruktionerna om hantering av elverktyg i bifogad broschyr (häfte nr.: 315915),*
- *nuvarande giltiga anläggningsregler och bestämmelser för att förhindra olyckor.*

Detta elverktyg är utrustat med den senaste tekniken och har skapats i enlighet med godkända säkerhetsbestämmelser.

Men elverktyget kan ändå utgöra en livsfara för användaren eller utomstående personer, eller också kan verktyget eller egendom komma till skada.

Elverktyget får endast användas
- *i avsett syfte*
- *i perfekt fungerande skick.*

Fel som påverkar säkerheten ska åtgärdas omedelbart.

Avsedd användning

Punktslipmaskin är avsedd
- för kommersiellt bruk inom industri och handel
- för allmänt bruk inom bilindustrin, främst för slipning av bilfärg och andra delar (SPS 3 12-EC och SPS 5 12-EC).
- för slipning av hörn och smala kanter av trä (endast SPS 5 12-EC).

Säkerhetsinstruktioner för excenterslipen

⚠ ***VARNING!***
Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer elverktyget. *Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.*

- **Varning Risk för brand! Undvik överhettning av materialet som slipas och vinkelslipen. Töm alltid dammbehållaren innan paus tas från arbetet.** Slipdamm kan självantända under ogynnsamma förhållanden, t.ex. orsakade av flygande gnistor vid slipning av metaller. Det är särskilt farligt om slipdammet blandas med färg eller polyuretanrester eller andra kemiska substanser och om materialet är hett under lång tid.
- Damm som frigörs från material, såsom blyfärg, vissa typer av trä, mineraler och metall kan vara farliga för operatören och personer i närheten. Inandning eller vidrörning av dessa damm kan resultera i andningsproblem och/eller allergiska reaktioner.
  – Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad!
  – Om möjligt, använd extern dammutsugning.
  – Det rekommenderas att andningsmask används med filterklass P2.

Buller och vibrationer

Buller- och vibrationsvärden har avgjorts i enlighet med EN 62841.
Normal A-viktad bullernivå för elverktyg:

– Ljudtrycksnivå L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Ljudeffektnivå L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Osäkerhet:	K = 3 dB

Totalt vibrationsvärde:

– Utsläppsvärde a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Osäkerhet:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

De angivna mätvärdena gäller för nya elverktyg. Daglig användning gör att buller- och vibrationsvärdena ändras.

i ***NOTERA***

Den vibrationsnivå som anges i informationsbladet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan också användas för att preliminärt uppskatta exponeringen.
Den angivna vibrationsnivån gäller för verktygets huvudsakliga användningsområden.
Om verktyget används för andra typer av arbeten med andra tillbehör eller är dåligt underhållet kan vibrationsnivån skilja sig åt. Det kan väsentligt öka exponeringsnivån över hela arbetsperioden.
För att göra en korrekt bedömning av exponeringsnivån för vibrationer är det också nödvändigt att även räkna med tiden som verktyget är avstängt eller när det är på utan att användas. Det kan väsentligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder som kan vidtas för att skydda den som arbetar med verktyget från vibrationsskador, till exempel underhåll av verktyget och tillbehören, att hålla händerna varma och hur arbetsmönstren utformas.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Använd hörselskydd vid ljudnivåer över 85 dB(A).

Tekniska data

Produkttyp		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Produkt		Punktslipmaskin	
Märkspänning	Vdc	12	
Tomgångshastighet	1/min	4000-8000	
Ingen belastning orbital slagfrekvens	OPM	8000-16000	

Slipplattans diameter	mm	32	
Orbit	mm	3	5
Vikt enligt FLEX Procedur 01	kg	0,47	0,44
Batteri	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Batteriets vikt	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Laddning-sintervall	CA...12... CA...12/18...		
Laddnings-temperatur	0~40 °C		
Arbetstem-peratur	-10~40 °C		
Förvarings-temperatur	-20~50 °C		

Oversikt (se bild A)

Numreringen av produktens delar refererar till illustrationen av verktyget på sidan med bilder.

1. **PSA (tryckkänsligt lim) slipplatta**
2. **Avtryckare**
3. **Handtag**
4. **Hastighetsmätare**
5. **Knapp hastighetsinställning**
6. **Kardborreband slipplatta**

Användning

⚠ ***VARNING!***

Ta bort batteriet innan något arbete utförs på elverktyget.

Innan elverktyget slås på

Packa upp elverktyget och tillbehören och kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.

ⓘ ***NOTERA***

Batterierna är inte fulladdade vid leverans. Ladda batterierna helt innan första användning. Se anvisningarna för laddaren.

Tips för längre batteritid

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

– Ladda aldrig batterierna vid temperaturer under 0 °C eller över 40 °C.
– Ladda inte batterierna i miljöer med hög luftfuktighet eller omgivningstemperatur.
– Täck inte över batterier och laddare under laddningsprocessen.
– Dra ut laddarens nätkontakt efter avslutad laddning.

Batteri och laddare blir varma under laddningsprocessen. Detta är helt normalt!

ⓘ ***NOTERA***

Följ instruktionerna för korrekt laddning av batteriet, som finns i anvisningarna för batteriet.

Om batterierna inte används under en längre tid ska de förvaras delvis laddade på en sval plats.

Sätta i/byta batteriet (se bild B1-B2)

- Tryck in det laddade batteriet i elverktyget tills det klickar på plats (se bild B1).
- För att ta bort, tryck på låsknappen (1.) och dra ut batteriet (2.) (se bild B2).

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Skydda batteriets kontakter när enheten inte används. Lösa metalldelar kan kortsluta kontakterna och medför risk för explosion och brand!

Montering och borttagning av slipplattan (se bild C)

⚠ ***VARNING!***

Batteridrivna verktyg är alltid i driftläge. För att minska risken för skador, ta alltid bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller byter tillbehör.

Verktyget levereras med en slipplatta med kardborreband och PSA (tryckkänsligt lim).

- **För att installera slipplattan**
  Skruva fast slipplattan (1 eller 6) på punktslipmaskinen och vrid den medurs(1) och dra åt ordentligt(2).

- **För att ta bort stödplattan**
  Vrid slipplattan moturs(3) för att lossa och ta bort den.

Montering och borttagning av slipskiva

⚠ ***VARNING!***

Batteridrivna verktyg är alltid i driftläge. För att minska risken för skador, ta alltid bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller byter tillbehör.

i ***NOTERA***

Innan du fäster en ny slipplatta, ta bort grovt skräp från slipplattan.

- **För slipplatta med kardborre (se bild D1)**
  Justera slipplattan (ej medföljande) till slipplattan med kardborre (6) och tryck dem ihop ordentligt.

  För att ta bort, dra slipplattan från slipplattan med kardborre.
- **För PSA (tryckkänsligt lim) (se bild D2)**
  Ta bort skyddspappret och placera PSA-slipplattan (ej medföljande) jämnt på PSA (tryckkänsligt lim) (1). Tryck ordentligt på ytan av plattan.

  För att ta bort, dra PSA-slipplattan av och rengör eventuell kvarvarande lim från PSA (tryckkänsligt lim).

Ställa in hastigheten (se bild E)

Det finns fyra hastighetsnivåer som kan ställas in med hastighetskontrollknapparna (5).

Tryck på knappen ">" för att öka hastigheten.

Tryck på knappen "<" för att minska hastigheten. Hastighetsindikatorerna (4) under siffrorna visar den aktuella hastighetsnivån.

Efter att du stängt av verktyget kommer minnesfunktionen att återuppta den senast aktiva hastigheten nästa gång verktyget slås på.

Den ungefärliga OPM (oscilleringarna per minut) är:

Hastighetsnivå	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Slå på och stänga av (se bild F)

- Slå på elverktyget genom att trycka på avtryckarknappen (2).
- Släpp avtryckarknappen för att stänga av.

Driftinstruktioner (se bild G1-G2)

⚠ ***VARNING!***

När elverktyget stängs av fortsätter slipverktyget att köras en kort stund.

- Slå på slipmaskinen och placera hela slipplattan på ytan som skall behandlas.
- Använd moderat tryck och flytta slipmaskinen jämnt över arbetsstycket.
- Slipresultatet avgörs primärt av valet av korrekt slipplatta, det valda antalet oscilleringar och kontaktrycket.
- Byt slipplatta i god tid.
- En överdriven ökning av kontakttrycket kommer inte att öka slipprestandan, utan kommer att öka slitaget på elverktyget och slipverktyget.

Transport

Litiumjonbatterier omfattas av lagstiftningen om farligt gods.

Transport av denna typ av batterier måste ske i enlighet med lokala, nationella och internationella bestämmelser och föreskrifter.

Användare får transportera batterierna på väg utan ytterligare krav.

Kommersiell transport av litiumjonbatterier, som utförs av fraktbolag, omfattas av bestämmelserna för transport av farligt gods. Transportförberedelser och transport får endast utföras av personer med lämplig utbildning. Hela processen måste övervakas professionellt.

Följande punkter måste beaktas vid transport av laddningsbara batterier:

Se till att batteriets kontaktteminaler är skyddade och isolerade för att förhindra kortslutning.

Se till att batteriet är säkrat mot rörelser inuti förpackningen.

Skadade eller läckande batterier får inte transporteras.

Kontakta ditt fraktbolag för mer information.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Skicka inte batterier som har ett skadat hölje.

Underhåll och skötsel

⚠ ***VARNING!***

Innan du utför något arbete på elverktyget, ta ut batteriet ur verktyget.

Rengöring

⚠ ***VARNING!***

Använd inte vatten eller flytande rengöringsmedel.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET!***

Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring med tryckluft.

Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar. Hur ofta du ska rengöra beror på vilket material du arbetat med och hur länge verktyget använts. Blås regelbundet ur höljets inre delar med torr tryckluft.

Reparationer

Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat kundservicecenter.

i ***NOTERA***

Lossa inte skruvarna på höljet under garantiperioden. Underlåtenhet att följa detta krav kommer att ogiltigförklara alla anspråk under tillverkarens garanti.

Reservdelar och tillbehör

Andra tillval, särskilt verktyg och tillbehör, finns i tillverkarens kataloger. Sprängskisser och reservdelslistor kan hittas på vår hemsida : **www.flex-tools.com.**

Information om bortskaffande

⚠ ***VARNING!***

Gör uttjänta elverktyg obrukbara

– genom att ta bort batteriet från batteridrivna elverktyg.

Endast EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna!

I enlighet med direktivet 2012/19/EU om hantering av elektriskt och elektroniskt avfall, som även införlivats i de nationella lagstiftningarna, måste elverktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Råmaterial återanvänds istället för att kastas som avfall.

Enheter, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt. Plastdelar identifieras för återvinning enligt materialtyp.

⚠ ***VARNING!***

Kasta inte batterier i hushållssoporna, i öppen eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade batterier.

Endast EU-länder:

I enlighet med direktiv 2023/1542 måste defekta och förbrukade batterier återvinnas

i ***NOTERA***

Fråga din återförsäljare om alternativ för bortskaffande!

CE- Försäkran om överensstämmelse

Deklaration om överensstämmelse finns i bilaga 1 i bruksanvisningen.

Undantag från ansvar

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador eller förlust av förtjänst på grund avbrott i verksamheten, som orsakats av produkten eller av en oanvändbar produkt.

Tillverkaren och dennes representanter är inte ansvariga för några skador som orsakats av felaktig användning av produkten eller om produkten använts tillsammans med produkter från andra tillverkare.

Sisältö

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit 62
Tuotteen symbolit 62
Tärkeitä turvallisuustietoja 62
Melu ja tärinä 63
Tekniset tiedot 63
Yleiskatsaus 64
Käyttöohjeet 64
Kuljettaminen 65
Huolto ja hoito 66
Hävittämistä koskevat tiedot 66
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus 67
Vastuun poissulkeminen 67

Käyttöoppaassa käytetyt symbolit

⚠ ***VAROITUS!***
Ilmaisee uhkaavaa vaaraa. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai erittäin vakaviin vammoihin.

⚠ ***HUOMIO!***
Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Tämän varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa lieviin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.

i ***HUOMAA***
Ilmaisee käyttövinkkejä ja tärkeitä tietoja.

Tuotteen symbolit



Lue käyttöopas ennen sähkötyökalun käynnistämistä.



Käytä silmiensuojaimia!



Vanhan työkalun hävittämisohjeet (katso sivu 66)

CE-merkintä

UKCA-merkintä

Tärkeitä turvallisuustietoja

⚠ ***VAROITUS!***
Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ja toimi niiden mukaan:

- *nämä käyttöohjeet,*
- *”Yleiset turvallisuusohjeet” sähkötyökalujen käsittelyyn mukana tulevasta lehtisestä (julkaisunumero: 315915),*
- *nykyiset voimassa olevat työpaikan säännöt ja onnettomuuksien ehkäisemistä koskevat säännöt.*

Tämä työkalu on uusinta tekniikkaa ja se on rakennettu hyväksyttyjen turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Sähkötyökalun käyttö saattaa kuitenkin aiheuttaa hengenvaaran tai loukkaantumisvaaran käyttäjälle tai kolmannelle osapuolelle tai sähkötyökalu tai muu omaisuus voi vaurioitua.

Sähkötyökalua saa käyttää vain

- *sen käyttötarkoitukseen*
- *täydellisessä toimintakunnossa.*

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

Käyttötarkoitus

Pistehiomakone on tarkoitettu

- ammattikäyttöön teollisuudessa ja kaupan alalla,
- yleiseen käyttöön autoteollisuudessa, pääasiassa auton maalipinnan ja muiden osien hiomiseen (SPS 3 12-EC ja SPS 5 12-EC).
- puun kulmien ja kapeiden reunojen hiomiseen (vain SPS 5 12-EC).

Turvaohjeet satunnaisorbitaalihiomakoneelle

⚠ ***VAROITUS!***
Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. *Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena*

saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Huomio tulipalovaara! Vältä hiottavan materiaalin ja hiomakoneen ylikuumentumista. Tyhjennä aina pölysäiliö ennen taukojen pitämistä.** Hiomapöly voi syttyä itsestään, jos olosuhteet ovat epäedulliset, esimerkiksi metallien hionnassa syntyvien kipinöiden vuoksi. On erityisen vaarallista, jos hiomapöly sekoittuu maalin tai polyuretaanijäämien tai muiden kemiallisten aineiden kanssa, ja jos materiaalia hiotaan niin pitkään, että se kuumenee.
- Materiaaleista, kuten lyijymaaleista, joistakin puulajeista, mineraaleista ja metallista, vapautunut pöly voi olla vaarallista käyttäjälle tai lähistöllä oleville ihmisille. Näiden pölyjen hengittäminen tai koskettaminen voi johtaa hengityselinsairauksiin ja/tai allergisiin reaktioihin.
  – Varmista, että työtilassa on hyvä ilmanvaihto!
  – Mikäli mahdollista, käytä ulkoista pölynpoistoa.
  – On suositeltavaa käyttää P2-suodatusluokan hengityssuojainta.

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan.
Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

– Äänenpainetaso L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Äänitehotaso L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Epävarmuus: K = 3 dB

Kokonaistärinäarvo:

– Päästöarvo a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Epävarmuus: K = 1,5 m/s²

⚠ ***HUOMIO!***

Määritellyt mittausarvot koskevat uusia sähkötyökaluja. Päivittäisessä käytössä melu- ja tärinäarvot muuttuvat.

i ***HUOMAA***

Näissä ohjeissa annettu tärinätaso on mitattu standardissa EN 62841 normitetun mittausmenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös altistuksen alustavaan arviointiin.
Ilmoitettu tärinätaso tarkoittaa altistumisen tasoa työkalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa.
Jos työkalua kuitenkin käytetään muihin käyttötarkoituksiin, erilaisilla lisävarusteilla tai huonolla huollolla, tärinäpäästötaso saattaa poiketa ilmoitetusta. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi suurempi.
Tärinälle altistumistason tarkassa arvioinnissa on otettava huomioon myös jaksot, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se käy, mutta sillä ei varsinaisesti työskennellä. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi pienempi.
Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän suojaamiseksi tärinän vaikutukselta, kuten: Työkalun ja lisävarusteiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työtapojen organisointi.

⚠ ***HUOMIO!***

Käytä kuulonsuojaimia melutason ylittäessä 85 dB (A).

Tekniset tiedot

Tuotteen tyyppi		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Tuote		Pistehiomakone	
Nimellisjännite	V DC	12	

Tyhjäkäyntinopeus	1/min	4000–8000	
Tyhjäkäynnin orbitaalinen iskuluku	OPM	8000–16000	
Hioma-alustan halkaisija	mm	32	
Liikerata	mm	3	5
Paino FLEX:n mukaan Menettely 01	kg	0,47	0,44
Akku	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Akun paino	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Laturit	CA...12... CA...12/18...		
Latauslämpötila	0–40 °C		
Käyttölämpötila	-10–40 °C		
Varastointilämpötila	-20–50 °C		

Yleiskatsaus (katso kuva A)

Tuotteen ominaisuuksien numerointi viittaa koneen kuvaan grafiikkasivulla.

1. **PSA-hioma-alusta (paineherkällä liimalla)**
2. **Liipaisinkytkin**
3. **Kahva**
4. **Nopeuden merkkivalo**
5. **Nopeuden asetuspainikkeet**
6. **Tarrahioma-alusta**

Käyttöohjeet

⚠ ***VAROITUS!***

Irrota akku ennen minkään toimenpiteiden suorittamista sähkötyökalulle.

Ennen sähkötyökalun käynnistämistä

Pura sähkötyökalu ja lisävarusteet pakkauksesta, ja tarkista, ettei mitään osia puutu tai ole vaurioitunut.

i ***HUOMAA***

Akkuja ei ole ladattu täyteen toimitettaessa. Lataa akut täyteen ennen käytön aloittamista. Katso laturin käyttöopas.

Vinkkejä akun pitkän käyttöiän saavuttamiseen

⚠ ***HUOMIO!***

– Älä lataa akkuja lämpötilassa, joka on alle 0 °C tai yli 40 °C.
– Älä lataa akkuja ympäristöissä, joissa on korkea ilmankosteus tai ympäristön lämpötila.
– Älä peitä akkuja ja laturia latausprosessin aikana.
– Vedä laturin pistoke irti latausprosessin päätyttyä.

Akku ja laturi kuumenevat latausprosessin aikana. Tämä on täysin normaalia!

i ***HUOMAA***

Noudata akun käyttöohjeessa annettuja ohjeita akun oikeasta lataamisesta.
Jos akkuja ei käytetä pitkään aikaan, säilytä niitä osittain ladattuina viileässä paikassa.

Akun asentaminen/vaihtaminen (katso kuvat B1–B2)

- Paina ladattua akkua sähkötyökaluun, kunnes se napsahtaa paikalleen (katso kuva B1).
- Irrota painamalla vapautuspainiketta (1) ja vetämällä akku (2) ulos (katso kuva B2).

⚠ ***HUOMIO!***

Kun laite ei ole käytössä, suojaa akun koskettimet. Irralliset metalliosat voivat aiheuttaa oikosulun koskettimiin; räjähdys- ja palovaara!

Hioma-alustan asentaminen ja poistaminen (katso kuva C)

⚠ ***VAROITUS!***

Akkutyökalut ovat aina käyttökunnossa. Loukkaantumisvaaran pienentämiseksi poista aina akku ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden vaihtamista.

Työkalussa on tarrahioma-alusta ja PSA (paineherkkä liima).

- **Hioma-alustan asentamiseen**
  Ruuvaa hioma-alusta (1 tai 6) pistehiomakoneeseen, pyöritä myötäpäivään(1) ja kiristä tiukasti (2).
- **Tukilevyn poistaminen**
  Kierrä hioma-alustaa vastapäivään (3) löysätäksesi ja poistaaksesi sen.

Hiomalevyn asennus ja poistaminen

⚠ ***VAROITUS!***

Akkutyökalut ovat aina käyttökunnossa. Loukkaantumisvaaran pienentämiseksi poista aina akku ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden vaihtamista.

i ***HUOMAA***

Ennen uuden hiomalevyn kiinnittämistä poista kaikki karkeat roskat hioma-alustasta.

- **Tarrahioma-alusta (katso kuva D1)**
  Kohdista hiomalevy (ei mukana) koukku- ja lenkki -tarrahioma-alustaan (6) ja paina ne tiukasti yhteen.

  Poistaaksesi sen, vedä hiomalevy irti tarrahioma-alustasta.
- **PSA (paineherkkä liima) (katso kuva D2)**
  Irrota tausta ja aseta PSA-hiomalevy (ei mukana) tasaisesti paineherkän liiman (PSA) päälle (1). Paina tiukasti kiinni levyn pintaan.

  Poistaaksesi sen, irrota PSA-hiomalevy ja puhdista kaikki paineherkän liiman (PSA) jäämät.

Nopeuden asettaminen (katso kuva E)

Nopeusasetuksia on neljä ja niitä voidaan vaihtaa nopeuden säätöpainikkeilla (5).

Lisää nopeutta painamalla painiketta ”>”.

Vähennä nopeutta painamalla painiketta ”<”. Numeroiden alla olevat nopeusilmaisimet (4) osoittavat nykyisen nopeustason.

Kun sammutat työkalun, muistitoiminto muistaa ja palaa viimeiseen aktiiviseen nopeustasoon, kun työkalu käynnistetään seuraavan kerran.

Arvioitu OPM (värähtely minuutissa) on:

Nopeustaso	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Kytkeminen päälle ja pois päältä (katso kuva F)

- Kytke sähkötyökalu päälle painamalla liipaisinkytkintä (2).
- Sammuta se vapauttamalla liipaisinkytkin.

Käyttöohjeet (katso kuvat G1–G2)

⚠ ***VAROITUS!***

Hiomatyökalu pyörii vielä jonkin aikaa sähkötyökalun poiskytkennän jälkeen.

- Kytke hiomakone päälle ja aseta koko hiomalevy käsiteltävälle pinnalle.
- Liikuta hiomakonetta kohtalaisella paineella tasaisesti työkappaleen päälle.
- Hiontatulos määräytyy ensisijaisesti oikean hiomalevyn valinnan, valitun värähtelymäärän ja kosketuspaineen perusteella.
- Vaihda hiomalevy ajoissa.
- Kosketuspaineen liiallinen lisääminen ei paranna hiontatehoa, mutta lisää sähkötyökalun ja hiomatyökalun kulumista.

Kuljettaminen

Litiumioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden lainsäädännön piiriin.

Akkujen kuljetus on suoritettava paikallisten, kansallisten ja kansainvälisten määräysten ja sääntöjen mukaisesti.

Käyttäjät voivat kuljettaa näitä akkuja maanteitse ilman lisävaatimuksia.

Litiumioniakkujen kaupallinen kuljetus kuljetusyhtiöiden toimesta on vaarallisten tavaroiden kuljetusta koskevien sääntöjen alaista. Lähetyksen valmistelut ja kuljetus voidaan suorittaa vain asianmukaisesti koulutettujen henkilöiden toimesta. Koko prosessia on valvottava ammattimaisesti.

Seuraavia kohtia on noudatettava ladattavia akkuja kuljetettaessa:

Varmista, että akun kosketinliittimet on suojattu ja eristetty oikosulkujen estämiseksi.

Varmista, että akku on kiinnitetty, jotta se ei pääse liikkumaan pakkauksen sisällä.

Vaurioituneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Ota yhteyttä kuljetusyhtiöön saadaksesi lisätietoja.

⚠ ***HUOMIO!***

Älä lähetä akkuja, joiden kotelo on vaurioitunut.

Huolto ja hoito

⚠ ***VAROITUS!***

Ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähkötyökalulle, irrota akku työkalusta.

Puhdistaminen

⚠ ***VAROITUS!***

Älä käytä vettä tai nestemäisiä puhdistusaineita.

⚠ ***HUOMIO!***

Käytä aina suojalaseja, kun puhdistat kuivalla paineilmalla.
Puhdista sähkötyökalu ja tuuletusaukot säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu materiaalista ja käyttöajan pituudesta. Puhalla kotelon sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.

Korjaukset

Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike.

i ***HUOMAA***

Älä irrota kotelon ruuveja takuuaikana. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki valmistajan takuuseen liittyvät vaateet.

Varaosat ja lisätarvikkeet

Muut lisäosat, etenkin työkalut ja lisäosat, löytyvät valmistajan tuoteluetteloista. Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme: **www.flex-tools.com.**

Hävittämistä koskevat tiedot

⚠ ***VAROITUS!***

Tee käytöstä poistetut sähkötyökalut käyttökelvottomiksi:

– akkukäyttöiset poista akku.



Vain EU-maat

Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukossa!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

Raaka-aineiden hyödyntäminen jätteenä hävittämisen sijaan.

Laitteet, lisävarusteet ja pakkaukset pitää kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla. Muoviset osat on merkitty kierrätykseen materiaalityypin mukaisesti.

⚠ ***VAROITUS!***

Älä hävitä akkuja tai paristoja kotitalousjätteen seassa, polttamalla tai heittämällä veteen. Älä avaa käytettyjä akkuja tai paristoja.

Vain EU-maat:

Asetuksen 2023/1542 mukaan vialliset tai käytetyt akut ja paristot on kierrätettävä

i ***HUOMAA***

Kysy jälleenmyyjältä tietoa hävitysvaihtoehdoista!

CE-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat tämän käyttöohjeen liitteenä 1.

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.
Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai tuotteen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο 68
Σύμβολα στο προϊόν.....68
Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας.....68
Θόρυβος και κραδασμοί.....69
Τεχνικά Χαρακτηριστικά 70
Επισκόπηση 70
Οδηγίες χρήσης 70
Μεταφορά 72
Συντήρηση και φροντίδα 72
Πληροφορίες διάθεσης.....73
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....73
Απαλλαγή ευθύνης.....73

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Υποδηλώνει επικείμενο κίνδυνο. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σε εξαιρετικά σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***
Υποδηλώνει το ενδεχόμενο μιας επικίνδυνης κατάστασης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή σε υλικές ζημιές.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***
Υποδηλώνει συμβουλές χρήσης και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα στο προϊόν



Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Φοράτε προστασία των ματιών!



Πληροφορίες διάθεσης για το παλαιό εργαλείο (βλ. σελίδα 73)

CE Σήμανση CE

UK CA Σήμανση UKCA

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***
Προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε διαβάστε τα παρακάτω και ενεργείστε ανάλογα:

- *τις παρούσες οδηγίες χρήσης,*
- *τις «Γενικές οδηγίες ασφαλείας» για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων στο εσώκλειστο φυλλάδιο (αριθ. φυλλαδίου: 315915),*
- *τους κανόνες που ισχύουν στην εγκατάσταση και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων.*

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ανταποκρίνεται στην πιο σύγχρονη τεχνολογία και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους αναγνωρισμένους κανονισμούς ασφαλείας.

Ωστόσο, όταν χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, όπως και να προκληθεί υλική ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο ή σε άλλη ιδιοκτησία.

Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται

- *για την προβλεπόμενη χρήση*
- *εφόσον είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.*

Βλάβες με επίπτωση στην ασφάλεια θα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.

Προβλεπόμενη χρήση

Το έκκεντρο τριβείο προορίζεται
- για εμπορική χρήση στη βιομηχανία και το εμπόριο,
- για γενική χρήση στην αυτοκινητοβιομηχανία, κυρίως για λείανση βαφής αυτοκινήτων και άλλων εξαρτημάτων

(SPS 3 12-EC και SPS 5 12-EC) .
– για λείανση σε γωνίες και στενά άκρα ξύλου (μόνο SPS 5 12-EC).

Οδηγίες ασφαλείας για το τυχαίο τροχιακό λειαντήρα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.*

- **Προσοχή, κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφεύγετε την υπερθέρμανση του προς λείανση υλικού και του τριβείου. Αδειάζετε πάντα τον κάδο σκόνης προτού να κάνετε διάλειμμα.** Η σκόνη λείανσης μπορεί να αυτοαναφλεγεί κάτω από δυσμενείς συνθήκες, π.χ. λόγω ιπτάμενων σπινθήρων κατά τη λείανση μετάλλων. Είναι ιδιαίτερα επικίνδυνο εάν η σκόνη από τη λείανση αναμιχθεί με υπολείμματα βαφής ή πολυουρεθάνης ή άλλες χημικές ουσίες και εάν η λείανση του υλικού είναι παρατεταμένη και αυτό θερμανθεί.
- Η σκόνη που δημιουργείται από τη λείανση υλικών, όπως, μολυβδούχων βαφών, ορισμένων τύπων ξύλου, μεταλλευμάτων και μετάλλων μπορεί να είναι επικίνδυνη για το χειριστή ή παρακείμενα άτομα. Η εισπνοή ή το άγγιγμα αυτών των σκονών μπορεί να προκαλέσει αναπνευστικά νοσήματα ή/ και αλλεργικές αντιδράσεις.
  – Διασφαλίστε καλό αερισμό στο χώρο εργασίας!
  – Εάν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε εξωτερική διάταξη απορρόφησης της σκόνης.
  – Συνιστάται η χρήση μάσκας με φίλτρο προστασίας της αναπνοής κατηγορίας P2.

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών έχουν προσδιοριστεί σε συμφωνία με το πρότυπο EN 62841.

Οι τιμές A σταθμισμένου θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι τυπικά:

– Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Αβεβαιότητα:	K = 3 dB

Συνολική τιμή κραδασμών:

– Τιμή εκπομπών a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Αβεβαιότητα:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Οι καθορισμένες μετρημένες τιμές ισχύουν για καινούργια ηλεκτρικά εργαλεία. Η καθημερινή χρήση προκαλεί αλλαγές στις τιμές θορύβου και κραδασμών.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Το επίπεδο μετάδοσης δόνησης που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.
Το δηλωμένο επίπεδο μετάδοσης δόνησης ανταποκρίνεται στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου.
Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή με κακή συντήρηση, το επίπεδο εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.
Προκειμένου να εκτιμηθεί με ακρίβεια το επίπεδο έκθεσης σε κραδασμούς, θα πρέπει να λαμβάνεται επίσης υπόψη ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε

λειτουργία χωρίς να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.
Καθορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφάλειας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση μιας ζεστής θερμοκρασίας των χεριών, οργάνωση των μοτίβων εργασίας.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τύπος προϊόντος		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Προϊόν		Έκκεντρο τριβείο	
Ονομαστική τάση	Vdc	12	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	1/min	4000-8000	
Ταχύτητα τροχιακής διαδρομής χωρίς φορτίο	OPM	8000-16000	
Διάμετρος πέλματος λείανσης	mm	32	
Τροχιά	mm	3	5
Βάρος σύμφωνα με το FLEX Διαδικασία 01	kg	0,47	0,44
Μπαταρία	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Βάρος μπαταρίας	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Εύρος φορτιστή	CA...12... CA...12/18...		

Θερμοκρασία φόρτισης	0~40°C
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C~40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20~50°C

Επισκόπηση (βλ. εικόνα A)

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα με τα γραφικά.

1. **Πέλμα λείανσης PSA (συγκολλητική ουσία ευαίσθητη στην πίεση).**
2. **Διακόπτης-σκανδάλης**
3. **Λαβή**
4. **Ένδειξη ταχύτητας**
5. **Κουμπιά ρύθμισης ταχύτητας**
6. **Πέλμα λείανσης με σκρατς**

Οδηγίες χρήσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Αποσυσκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά παρελκόμενα.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Οι μπαταρίες δεν είναι φορτισμένες πλήρως κατά την παράδοση. Πριν από την αρχική χρήση, φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του φορτιστή.

Συμβουλές για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

– Μην φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C ή πάνω από 40 °C.

– Μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία αέρα ή θερμοκρασία περιβάλλοντος.
– Μην καλύπτετε τις μπαταρίες και το φορτιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
– Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από την πρίζα ρεύματος στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης.

Η μπαταρία και ο φορτιστής θερμαίνονται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό!

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη σωστή φόρτιση της μπαταρίας, όπως περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας.
Εάν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τις μερικώς φορτισμένες σε δροσερό μέρος.

Εισαγωγή/Αντικατάσταση της μπαταρίας (δείτε την εικόνα B1-B2)

- Πιέστε τη φορτισμένη μπαταρία μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ ότι μπήκε στη θέση της (δείτε την εικόνα B1).
- Για να την αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης (1.) και τραβήξτε την μπαταρία (2.) προς τα έξω (δείτε την εικόνα B2).

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας. Ασύνδετα μεταλλικά μέρη μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές και ενέχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

Τοποθέτηση και αφαίρεση του πέλματος λείανσης (βλέπε εικόνα C)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Τα εργαλεία μπαταρίας βρίσκονται πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, αφαιρείτε πάντα τη συστοιχία μπαταριών πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλάξετε αξεσουάρ.

Το εργαλείο συνοδεύεται από ένα επίθεμα λείανσης με σκρατς και PSA (συγκολλητικής ουσίας ευαίσθητη στην πίεση).

- **Για να τοποθετήσετε το επίθεμα λείανσης**
  Βιδώστε το επίθεμα λείανσης (1 ή 6) επάνω στο έκκεντρο τριβείο, περιστρέψτε το δεξιόστροφα (1) και σφίξτε καλά (2).
- **Για να αφαιρέσετε το επίθεμα στήριξης**
  Περιστρέψτε το επίθεμα λείανσης αριστερόστροφα (3) για να το χαλαρώσετε και να το αφαιρέσετε.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του δίσκου λείανσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Τα εργαλεία μπαταρίας βρίσκονται πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, αφαιρείτε πάντα τη συστοιχία μπαταριών πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις ή αλλάξετε αξεσουάρ.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Πριν τοποθετήσετε ένα νέο δίσκο λείανσης, αφαιρέστε τυχόν χοντρά υπολείμματα από το πέλμα λείανσης.

- **Για το πέλμα λείανσης με σκρατς (βλέπε εικόνα D1)**
  Ευθυγραμμίστε τον δίσκο λείανσης (δεν παρέχεται) με το πέλμα λείανσης αυτοκόλλητου τύπου με σκρατς (6) και πιέστε τα σφιχτά μεταξύ τους.

  Για να το αφαιρέσετε, τραβήξτε το δίσκο λείανσης από το πέλμα λείανσης με σκρατς.
- **Για PSA (συγκολλητική ουσία ευαίσθητη στην πίεση) (βλ. εικόνα D2)**
  Ξεκολλήστε τη στήριξη και τοποθετήστε τον δίσκο λείανσης PSA (δεν παρέχεται) ομοιόμορφα επάνω στο PSA (συγκολλητική ουσία ευαίσθητη στην πίεση) (1). Πιέστε σταθερά την επιφάνεια του δίσκου.

  Για την αφαίρεση, ξεκολλήστε τον δίσκο λείανσης PSA και καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από το PSA (συγκολλητική ουσία ευαίσθητη στην πίεση).

Ρύθμιση της ταχύτητας (βλέπε εικόνα E)

Υπάρχουν τέσσερα επίπεδα ταχύτητας που αλλάζουν με τη χρήση των κουμπιών ρύθμισης ταχύτητας (5).

Πιέστε το κουμπί «>» για να αυξήσετε την ταχύτητα.

Πιέστε το κουμπί «<» για να μειώσετε την ταχύτητα. Οι ενδείξεις ταχύτητας (4) κάτω από τους αριθμούς υποδεικνύουν το τρέχον επίπεδο ταχύτητας.

Αφού απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, η λειτουργία μνήμης θα αποθηκεύσει τη ρύθμιση, οπότε μόλις το ενεργοποιήσετε εκ νέου θα χρησιμοποιηθεί η τελευταία ενεργή ρύθμιση.

Οι κατά προσέγγιση OPM (ταλαντώσεις ανά λεπτό) είναι:

Επίπεδο ταχύτητας	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα F)

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο πατώντας τον διακόπτη-σκανδάλη (2).
- Αφήστε τον διακόπτη-σκανδάλη για να την απενεργοποίηση.

Οδηγίες λειτουργίας (βλέπε εικόνα G1-G2)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Όταν απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το τριβείο συνεχίζει τη λειτουργία του για ένα σύντομο χρονικό διάστημα.

- Ενεργοποιήστε το τριβείο και τοποθετήστε ολόκληρο το δίσκο λείανσης στην επιφάνεια που πρόκειται να επεξεργαστείτε.
- Εφαρμόζοντας μέτρια πίεση, κινήστε το τριβείο ομοιόμορφα πάνω στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Το αποτέλεσμα της λείανσης εξαρτάται κυρίως από την επιλογή του σωστού δίσκου λείανσης, τον επιλεγμένο αριθμό ταλαντώσεων και την πίεση επαφής.
- Αντικαθιστάτε τον δίσκο λείανσης εγκαίρως.
- Η υπερβολική αύξηση της πίεσης επαφής δεν αυξάνει την απόδοση λείανσης, αλλά αυξάνει τη φθορά στο ηλεκτρικό εργαλείο και στο εργαλείο λείανσης.

Μεταφορά

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Η μεταφορά των εν λόγω μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές, εθνικές και διεθνείς διατάξεις και κανονισμούς.

Οι χρήστες μπορούν να μεταφέρουν αυτές τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από ναυτιλιακές εταιρείες υπόκειται στους κανονισμούς για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων. Η προετοιμασία της αποστολής και η μεταφορά επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα. Για την όλη διαδικασία πρέπει να υπάρχει επαγγελματική επιτήρηση.

Κατά τη μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα σημεία:

Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες επαφής της μπαταρίας είναι προστατευμένοι και μονωμένοι για την πρόληψη βραχυκυκλωμάτων.

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ασφαλισμένη έναντι μετακίνησης στο εσωτερικό της συσκευασίας.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη ή διαρροή δεν πρέπει να μεταφέρονται.

Επικοινωνήστε με τη ναυτιλιακή σας εταιρεία για περισσότερες πληροφορίες.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Μην τοποθετείτε μπαταρίες που έχουν κατεστραμμένο περίβλημα.

Συντήρηση και φροντίδα

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Καθαρισμός

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μη χρησιμοποιείτε νερό ή υγρά καθαριστικά.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

Όταν καθαρίζετε με ξηρό πεπιεσμένο αέρα, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Καθαρίζετε τακτικά το ηλεκτρικό εργαλείο και τις οπές εξαερισμού. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από το υλικό και τη διάρκεια χρήσης. Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του περιβλήματος και του μοτέρ με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

Επισκευές

Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης μη λασκάρετε τις βίδες στο περίβλημα. Η μη συμμόρφωση με αυτή την απαίτηση ακυρώνει τυχόν αξιώσεις βάσει της εγγύησης του κατασκευαστή.

Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Για άλλα αξεσουάρ, ειδικά για εργαλεία και παρελκόμενα, ανατρέξτε στους καταλόγους του κατασκευαστή. Σχέδια σε λεπτομερή μορφή και λίστες ανταλλακτικών διατίθενται στον ιστότοπό μας: **www.flex-tools.com.**

Πληροφορίες διάθεσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αχρηστεύετε τα παλιά ηλεκτρικά εργαλεία:

– αφαιρώντας την μπαταρία στα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία.

Μόνο χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωση της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση απορριμμάτων.

Η συσκευή, τα παρελκόμενα και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τα πλαστικά μέρη επισημαίνονται για ανακύκλωση ανάλογα με τον τύπο υλικού.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή σε νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την οδηγία 2023/1542, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται.

i ***ΣΗΜΕΙΩΣΗ***

Σας παρακαλούμε να ζητήσετε από το κατάστημα αγοράς να σας υποδείξει τους τρόπους διάθεσης!

CE- Δήλωση συμμόρφωσης

Οι Δηλώσεις συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 1 του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών.

Απαλλαγή ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν ευθύνονται για καμία ζημιά ή απώλεια κέρδους λόγω της διακοπής επαγγελματικής δραστηριότητας, η οποία επήλθε λόγω του προϊόντος ή ενός άχρηστου προϊόντος. Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν ευθύνονται για ζημιές που έχουν προκληθεί από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή από τη χρήση του προϊόντος με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

İÇİNDEKİLER

Bu kılavuzda kullanılan semboller. 74
Ürün üzerindeki semboller. 74
Önemli güvenlik bilgileri 74
Ses ve titreşim. 75
Teknik veriler. 75
Genel Bakış 76
Çalıştırma talimatları 76
Taşıma 77
Bakım 78
Bertaraf bilgileri 78
CE Uygunluk beyanı 79
Sorumluluktan muafiyet 79

Bu kılavuzda kullanılan semboller

⚠ ***UYARI!***
Yaklaşan tehlikeyi belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

⚠ ***DİKKAT!***
Olası bir tehlikeli durumu belirtir. Bu uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

i ***NOT***
Uygulama ipuçlarını ve önemli bilgileri belirtir.

Ürün üzerindeki semboller


Elektrikli aleti çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.


Koruyucu gözlük takın!


Eskiyen aletin bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler (bkz. sayfa 78)

CE işareti

UKCA işareti

Önemli güvenlik bilgileri

⚠ ***UYARI!***
Elektrikli aleti kullanmadan önce lütfen aşağıdakileri okuyun ve buna göre hareket edin:

- *burada yer alan çalıştırma talimatlarını,*
- *elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin ekteki kitapçıkta yer alan "Genel güvenlik talimatları"nı (broşür no.: 315915),*
- *aletin kullanılacağı alana ilişkin geçerli kuralları ve kazaların önlenmesi ile ilgili düzenlemeleri.*

Bu elektrikli alet son teknoloji ürünü olup, kabul edilen güvenlik düzenlemelerine uygun olarak üretilmiştir.

Bununla birlikte kullanım sırasında elektrikli alet, kullanıcının veya bir üçüncü tarafın hayatı ve sağlığı için tehlike oluşturabilir ya da aletin kendisi veya başka eşyalar zarar görebilir.

Elektrikli alet sadece

- *kullanım amacına yönelik olarak*
- *ve mükemmel çalışır durumdayken kullanılabilir.*

Güvenliği tehlikeye atan arızalar derhal onarılmalıdır.

Kullanım amacı

Nokta zımpara makinesi,
- sanayi ve ticari amaçlı kullanım için,
- genel olarak otomotiv endüstrisinde, özellikle otomobil boyası ve diğer parçaları zımparalamak (SPS 3 12-EC ve SPS 5 12-EC)
- ahşap köşelerini ve dar kenarlarını zımparalamak için (sadece SPS 5 12-EC) tasarlanmıştır.

Rastgele orbit zımpara makinesi için güvenlik talimatları

⚠ ***UYARI!***
Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. *Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.*

- **Yangın riskine dikkat! Zımpara yapılacak malzemenin ve zımparanın**

aşırı ısınmasını önleyin. Çalışmaya ara vermeden önce her zaman toz haznesini boşaltın. Zımpara tozu, istenmeyen koşullar altında kendiliğinden tutuşabilir (ör. metalleri zımparalarken çıkan kıvılcımlar nedeniyle tutuşma oluşabilir). Zımpara tozunun, boya veya poliüretan kalıntısı ya da başka kimyasal maddelerle karışması ve malzemenin sıcak olana kadar uzun süre zımparalanması özellikle tehlikelidir.

- Malzemelerden yayılan kurşun boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller operatör veya yakındaki insanlar için tehlike oluşturabilir. Bu tozları solumak veya bunlara dokunmak, solunum yolu hastalıklarına ve/veya alerjik reaksiyonlara neden olabilir.
  – Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayın!
  – Mümkünse harici toz giderme teçhizatı kullanın.
  – P2 filtre sınıfına ait bir solunum maskesi takılması önerilir.

Gürültü ve titreşim

Gürültü ve titreşim değerlerinin EN 62841 standardına uygun olduğu tespit edilmiştir. Elektrikli aletin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak:

– Ses basıncı seviyesi L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Ses gücü seviyesi L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Belirsizlik: K = 3 dB

Toplam titreşim değeri:

– Emisyon değeri a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Belirsizlik: K = 1,5 m/s²

⚠ ***DİKKAT!***

Belirtilen ölçüm değerleri yeni elektrikli aletler için geçerlidir. Günlük kullanım, gürültü ve titreşim değerlerinin değişmesine neden olur.

i ***NOT***

Bu talimatlarda belirtilen titreşim emisyonu EN 62841'de belirtilen standart teste göre ölçülmüştür ve bir ürünü diğeri ile karşılaştırmak için kullanılabilir. Aynı zamanda maruz kalmanın ön değerlendirmesinde kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim emisyonu seviyesi, aletin ana uygulamalarını temsil eder.

Bununla birlikte, alet farklı uygulamalar için farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa veya bakımsızsa titreşim emisyonu seviyesi farklı olabilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşime maruz kalma seviyesinin doğru bir tahminini yapmak için aletin kapalı olduğu veya çalışır durumda olduğu ancak fiilen kullanımda olmadığı zamanları da hesaba katmak gerekir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ek güvenlik önlemlerini belirleyin, örneğin: Aletin ve aksesuarların bakımının yapılması, ellerin sıcak tutulması, çalışma biçimlerinin düzenlenmesi.

⚠ ***DİKKAT!***

Ses basıncı 85 dB(A) seviyesinin üzerindeyken kulak koruyucuları takın.

Teknik veriler

Ürün tipi		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Ürün		Nokta Zımpara Makinesi	
Nominal voltaj	Vdc	12	
Yüksüz hız	1/min	4000-8000	
Yüksüz yörünge strok hızı	OPM	8000-16000	

Zımpara pedi çapı	mm	32	
Yörünge	mm	3	5
Ağırlık FLEX Prosedür 01 uyarınca	kg	0,47	0,44
Akü	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Akü ağırlığı	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Şarj aralığı	CA...12... CA...12/18...		
Şarj olma sıcaklığı	0~40°C		
Çalışma sıcaklığı	-10~40 °C		
Depolama sıcaklığı	-20~50°C		

Genel bakış (bkz. şekil A)

Ürün özelliklerine ait numaralar için teknik resim sayfalarındaki makine çizimlerine bakın.

1. **PSA (basınca duyarlı yapıştırıcı) zımpara pedi**
2. **Tetik**
3. **Tutma kolu**
4. **Hız göstergesi**
5. **Hız ayar düğmeleri**
6. **Cırt cırtlı (Velcro) zımpara pedi**

Çalıştırma talimatları

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce aküyü çıkarın.

Elektrikli aleti çalıştırmadan önce

Elektrikli aleti ve aksesuarları ambalajından çıkarın ve eksik veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

i ***NOT***

Ürün teslim edilirken aküler tam olarak şarj edilmemiştir. İlk çalıştırmadan önce aküyü tamamen şarj edin. Şarj cihazının kullanım kılavuzuna bakın.

Uzun akü kullanım ömrü için ipuçları

⚠ ***DİKKAT!***

- Aküleri asla 0 °C'nin altında veya 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin.
- Aküleri yüksek nem veya ortam sıcaklığı olan ortamlarda şarj etmeyin.
- Şarj işlemi sırasında aküleri ve şarj cihazını örtmeyin.
- Şarj işlemi sonunda şarj cihazının fişini çekin.

Şarj işlemi sırasında akü ve şarj cihazı ısınır. Bu durum tamamen normaldir!

i ***NOT***

Akünün doğru şarj edilmesi için kullanım kılavuzunda yer alan talimatları izleyin. Aküler uzun süre kullanılmayacaksa kısmen şarj edilmiş halde serin bir yerde muhafaza edilmelidir.

Aküyü takma/değiştirme (bkz. şekil B1-B2)

- Şarj edilmiş aküyü tık sesi çıkararak yerine oturuncaya kadar alete bastırın (bkz. şekil B1).
- Çıkarmak için çıkarma düğmesine (1) basın ve aküyü çekin (2) (bkz. şekil B2).

⚠ ***DİKKAT!***

Alet kullanımda değilken akü kutuplarını koruyun. Gevşek metal parçalar kutuplara kısa devre yaptırabilir, patlama ve yangın tehlikesi oluşturabilir!

Zımpara pedini takma ve çıkarma (bkz. şekil C)

⚠ ***UYARI!***

Akü ile çalışan aletler her zaman çalışma durumundadır. Yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayarlama yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce akü takımını her zaman çıkarın.

Alet, cırt cırtlı (Velcro) zımpara pedi ve PSA (basınca duyarlı yapıştırıcı) ile birlikte gelir.

- **Zımpara pedini takmak için**
  Zımpara pedini (1 veya 6) nokta zımpara makinesine vidalayın ve saat yönünde döndürüp (1) iyice sıkın (2).
- **Destek pedini çıkarmak için**
  Zımpara pedini gevşetmek ve çıkarmak için saat yönünün tersine (3) döndürün.

Zımpara diskini takma ve çıkarma

⚠ ***UYARI!***

Akü ile çalışan aletler her zaman çalışma durumundadır. Yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayarlama yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce akü takımını her zaman çıkarın.

i ***NOT***

Yeni bir zımpara diski takmadan önce zımpara pedindeki kaba kalıntıları temizleyin.

- **Cırt cırtlı (Velcro) zımpara pedi için (bkz. şekil D1)**
  Zımpara diskini (ürünle birlikte verilmez) cırt cırtlı Velcro zımpara pedine (6) hizalayın ve bunları birbirine sıkıca bastırın.

  Çıkarmak için zımpara diskini Velcro zımpara pedinden çekin.
- **PSA için (basınca duyarlı yapıştırıcı) (bkz. şekil D2)**
  Alttaki kağıdı soyun ve PSA zımpara diskini (ürünle birlikte verilmez) PSA'nın (basınca duyarlı yapıştırıcı) (1) üzerine eşit şekilde yerleştirin. Diskin yüzeyine sıkıca bastırın.

  Çıkarmak için PSA zımpara diskini soyun ve PSA'nın (basınca duyarlı yapıştırıcı) üzerindeki kalıntıları temizleyin.

Hızı ayarlama (bkz. şekil E)

Hız ayar düğmeleri (5) kullanılarak değiştirilebilen dört hız seviyesi vardır.

Hızı artırmak için ">" düğmesine basın.

Hızı azaltmak için "<" düğmesine basın. Rakamların altındaki hız göstergeleri (4) mevcut hız seviyesini gösterir.

Aleti kapattıktan sonra hafıza işlevi etkin olan son hız seviyesini hatırlar ve aleti bir sonraki çalıştırmanızda bu hız seviyesine getirir.

Yaklaşık OPM (dakikada salınım) değerleri:

Hız seviyesi	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Açma ve kapatma (bkz. şekil F)

- Elektrikli aleti açmak için tetiğe (2) basın.
- Kapatmak için tetiği bırakın.

Çalıştırma talimatları (bkz. şekil G1-G2)

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli alet kapatıldıktan sonra zımpara kısa bir süre çalışmaya devam eder.

- Zımpara makinesini çalıştırın ve zımpara diskinin tamamını işlenecek yüzeye yerleştirin.
- Orta düzeyde basınç uygulayarak zımpara makinesini iş parçasının üzerinde düzgün bir biçimde hareket ettirin.
- Zımparalama sonucu öncelikli olarak doğru zımpara diskinin seçimi, seçilen salınım sayısı ve temas basıncı ile belirlenir.
- Zımpara diskini zamanında değiştirin.
- Temas basıncındaki aşırı artış zımparalama performansını artırmaz ancak makinedeki ve zımparadaki aşınmayı artırır.

Taşıma

Lityum-İyon aküler Tehlikeli Maddeler Mevzuatı gereksinimlerine tabidir.

Bu akülerin taşınması yerel, ulusal ve uluslararası mevzuat ve yönetmeliklere uygun olarak yapılmalıdır.

Kullanıcılar bu aküleri herhangi bir ek gereksinime gerek kalmadan kara yoluyla taşıyabilirler.

Lityum-iyon aküler nakliye şirketleri tarafından ticari olarak taşınması, tehlikeli maddelerin taşınmasına ilişkin yönetmeliklere tabidir. Taşıma hazırlıkları ve taşıma işlemi yalnızca uygun şekilde eğitilmiş kişiler tarafından yapılabilir. Tüm sürecin profesyonelce

denetlenmesi gerekir.

Şarj edilebilir akülerin taşınması sırasında aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir:

Kısa devreleri önlemek için akünün temas kutuplarının korunduğundan ve yalıtıldığından emin olun.

Akünün ambalaj içerisinde hareket etmeye karşı güvenli bir şekilde muhafaza edildiğinden emin olun.

Hasarlı veya akmış piller taşınmamalıdır.

Daha detaylı bilgi için kargo şirketinizle iletişime geçin.

⚠ ***DİKKAT!***

Muhafazası hasarlı aküleri göndermeyin.

Bakım

⚠ ***UYARI!***

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce aküyü aletten çıkarın.

Temizlik

⚠ ***UYARI!***

Su veya sıvı bazlı temizlik maddeleri kullanmayın.

⚠ ***DİKKAT!***

Kuru basınçlı hava ile temizlik yaparken mutlaka koruyucu gözlük takın.
Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Temizleme sıklığı malzemeye ve kullanım süresine bağlıdır.
Muhafaza içine ve motora kuru basınçlı hava üfleyerek düzenli olarak temizleyin.

Onarım

Onarımlar yalnızca yetkili müşteri hizmetleri merkezi tarafından yapılabilir.

i ***NOT***

Garanti süresi içerisinde muhafaza üzerindeki vidaları gevşetmeyin. Bu gereksinime uyulmaması durumunda üreticinin garanti kapsamındaki tüm talepler geçersiz sayılacaktır.

Yedek parçalar ve aksesuarlar

Diğer aksesuarlar, özellikle aletler ve aksesuarlar üreticinin kataloglarında bulunabilir. Parça yerleşim çizimleri ve yedek parça listeleri ana sayfamızda bulunabilir: **www.flex-tools.com.**

Bertaraf bilgileri

⚠ ***UYARI!***

Gereksiz elektrikli aletleri kullanılamaz hale getirin:

– akü ile çalışan cihazların aküsünü çıkarın.

Sadece AB ülkeleri içindir

Elektrikli aletleri evsel atıkların içine atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa Direktifi uyarınca ve ulusal yasalara uygun olarak kullanılan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

Atık bertarafı yerine hammadde geri kazanımı.

Alet, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Plastik parçalar malzeme türüne göre geri dönüşüm için tanımlanmıştır.

⚠ ***UYARI!***

Aküleri evsel atıklara, ateşe veya suya atmayın. Kullanılmış aküleri açmayın.

Sadece AB ülkeleri içindir:

2023/1542 sayılı Direktife göre arızalı veya kullanılmış akülerin geri dönüştürülmesi gerekmektedir

i ***NOT***

Lütfen bayinize bertaraf etme seçenekleri hakkında danışın!

CE-Uygunluk Beyanı

Uygunluk beyanları, bu kullanım kılavuzunun Ek 1'inde yer almaktadır.

Sorumluluktan muafiyet

Üretici ve temsilcisi, ürünün veya kullanılamaz bir ürünün neden olduğu iş kesintilerinden kaynaklanan zararlardan ve kâr kayıplarından sorumlu değildir.
Üretici ve temsilcisi, ürünün yanlış kullanılması veya ürünün diğer üreticilerin ürünleri ile kullanılması sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir

Spis treści

Symbole używane w niniejszej instrukcji . . . 80
Symbole na produkcie 80
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa 80
Hałas i drgania 81
Dane techniczne. 82
Widok ogólny 82
Instrukcja obsługi. 82
Transport 84
Konserwacja i utrzymanie. 84
Informacje dotyczące utylizacji 85
Deklaracja zgodności CE 85
Wyłączenia odpowiedzialności 85

Symbole używane w niniejszej instrukcji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Oznacza bezpośrednie zagrożenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do śmierci lub bardzo poważnych, ciężkich obrażeń.

⚠ ***OSTROŻNIE!***
Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną. Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do lekkich urazów lub uszkodzenia mienia.

i ***UWAGA***
Oznacza wskazówki dotyczące stosowania i inne ważne informacje.

Symbole na produkcie


Przed włączeniem elektronarzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi.


Należy zakładać okulary ochronne!


Informacje dotyczące utylizacji starego narzędzia (patrz strona 85)

CE Oznaczenie CE

UK CA Oznaczenie UKCA

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***
Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać następujące informacje i zastosować się do nich:

- *niniejsza instrukcja obsługi,*
- *„Ogólne instrukcje bezpieczeństwa", dotyczące posługiwania się elektronarzędziami, podane w załączonej broszurze (ulotka nr 315915),*
- *zasady aktualnie obowiązujące w miejscu pracy oraz przepisy w sprawie zapobiegania wypadkom.*

To elektronarzędzie zostało skonstruowane z wykorzystaniem najnowszych technologii i w sposób spełniający uznane przepisy bezpieczeństwa.

Mimo to niewłaściwe lub nieodpowiednie użytkowanie elektronarzędzia może zagrażać życiu lub zdrowiu użytkownika lub osób postronnych, a także grozi zniszczeniem elektronarzędzia lub innego mienia.

Elektronarzędzie może być używane wyłącznie

- *zgodnie z jego przeznaczeniem*
- *i tylko wtedy, gdy jest w pełni sprawne.*

Usterki mające wpływ na bezpieczeństwo należy natychmiast naprawiać.

Przeznaczenie

Szlifierka punktowa przeznaczona jest
- do użytku komercyjnego w przemyśle i handlu,
- do ogólnego stosowania w przemyśle motoryzacyjnym, głównie do szlifowania lakieru samochodowego i innych części (SPS 3 12-EC i SPS 5 12-EC).
- do szlifowania narożników i wąskich krawędzi drewna (tylko SPS 5 12-EC).

Instrukcja bezpieczeństwa dla szlifierki mimośrodowej

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem. *Niezastosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych urazów. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.*

- **Uwaga, ryzyko pożaru! Należy unikać przegrzewania się materiału szlifowanego i szlifierki. Przed zrobieniem przerwy w pracy należy zawsze opróżnić pojemnik na pył.** Pył powstający w wyniku szlifowania może ulec samozapłonowi w niesprzyjających warunkach, np. wskutek iskrzenia powstającego przy szlifowaniu metali. Jest to szczególnie niebezpieczne w przypadku, gdy pył ze szlifowania jest zmieszany z farbą, żywicą poliuretanową lub innymi substancjami chemicznymi oraz w przypadku tak długotrwałego szlifowania materiału, że aż będzie on gorący.
- Pył uwalniany z materiałów, takich jak np. farby ołowiowe, niektóre gatunki drewna, minerały i metale, może być groźny dla operatora lub osób postronnych znajdujących się w pobliżu. Wdychanie lub dotykanie tego typu pyłów może doprowadzić do chorób dróg oddechowych i/lub reakcji alergicznych.
  — Należy pilnować, aby miejsce pracy posiadało dobrą wentylację!
  — W miarę możliwości należy używać zewnętrznego odsysacza pyłu.
  — Zaleca się noszenie maseczki oddechowej należącej do klasy filtrowania P2.

Hałas i wibracje

Wartości emisji hałasu i wibracji zmierzono zgodnie z normą EN 62841.
Poziom hałasu skorygowany charakterystyką A elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

– Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Poziom mocy akustycznej L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Niepewność:	K = 3 dB

Całkowita wartość drgań:

– Wartość emisji a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Niepewność:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Sprecyzowane wartości pomiarowe dotyczą nowych elektronarzędzi. Codzienne użytkowanie sprawia, że wartości hałasu i drgań ulegają zmianie.

i ***UWAGA***

Poziom emisji drgań podany w niniejszej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze standardowymi metodami testowymi określonymi w normie EN 62841 i może służyć do porównywania różnych narzędzi. Parametr ten może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania. Deklarowany poziom emisji drgań odnosi się do najważniejszych zastosowań narzędzia. Jeżeli narzędzie będzie używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub jeżeli będzie niedokładnie konserwowane, poziom emisji drgań może być inny. Może to istotnie zwiększyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.
W celu dokładnego oszacowania poziomu narażenia na drgania, konieczne jest uwzględnienie również czasu, gdy narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest w rzeczywistości używane. Może to istotnie zmniejszyć poziom narażenia użytkownika na drgania w całym okresie pracy.
Należy określić dodatkowe środki ostrożności zabezpieczające operatora przed skutkami drgań, takie jak np.: Konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja schematów pracy.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), należy nosić ochronniki słuchu.

Dane techniczne

Typ produktu		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Produkt		Szlifierka punktowa	
Napięcie znamionowe	V, prąd stały	12	
Prędkość bez obciążenia	1/min	4000-8000	
Prędkość skokowa orbitalna bez obciążenia	OPM	8000-16000	
Średnica tarczy szlifierskiej	mm	32	
Orbita	mm	3	5
Ciężar według FLEX Procedura 01	kg	0,47	0,44
Akumulator	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5.0	
Ciężar akumulatora	kg	AP 12/2,5 AP 12/5.0	0.3 0,4
Asortyment ładowarek	CA...12... CA...12/18...		
Temperatura ładowania	0~40°C		
Temperatura pracy	-10 – 40°C		
Temperatura przechowywania	-20~50°C		

Krótki opis urządzenia (patrz rysunek A)

Numeracja elementów odnosi się do rysunku narzędzia na stronie z elementami graficznymi.

1. **Tarcza szlifierska PSA (samoprzylepna)**
2. **Włącznik spustowy**
3. **Uchwyt**
4. **Wskaźnik prędkości**
5. **Przyciski ustawiania prędkości**
6. **Tarcza szlifierska z rzepem**

Instrukcja obsługi

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć akumulator.

Przed włączeniem elektronarzędzia

Prosimy wypakować elektronarzędzie i akcesoria oraz sprawdzić, czy nie brakuje żadnych części i czy nie są one uszkodzone.

i ***UWAGA***

W momencie dostawy akumulatory nie są całkowicie naładowane. Przed rozpoczęciem użytkowania należy całkowicie naładować akumulatory. Więcej informacji – patrz instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki dotyczące długiej żywotności akumulatorów

⚠ ***OSTROŻNIE!***

- Nigdy nie należy ładować akumulatorów w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C.
- Akumulatorów nie należy ładować w środowiskach o wysokiej wilgotności powietrza lub temperaturze otoczenia.
- Podczas procesu ładowania nie należy przykrywać akumulatorów i ładowarki.
- Po zakończeniu procesu ładowania należy wyjąć wtyczkę ładowarki z kontaktu.

Podczas procesu ładowania akumulator i ładowarka nagrzewają się. Jest to całkowicie normalne!

i ***UWAGA***

Należy przestrzegać instrukcji właściwego ładowania akumulatora podanych w instrukcji obsługi akumulatora.

Jeśli akumulatory nie będą przez dłuższy czas używane, należy je przechowywać w chłodnym miejscu, w stanie częściowo naładowanym.

Wkładanie/wymiana akumulatora (patrz rysunek B1-B2)

- Włożyć naładowany akumulator do elektronarzędzia i docisnąć, aby zablokował się na swoim miejscu (patrz rysunek B1).
- Aby wyjąć akumulator, wystarczy nacisnąć przycisk odblokowujący (1.) i wysunąć akumulator (2.) (patrz rysunek B2).

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Gdy urządzenie nie jest używane, należy chronić styki akumulatora. Luźne części metalowe mogą doprowadzić do zwarcia styków; ryzyko wybuchu i pożaru!

Montaż i demontaż tarczy szlifierskiej (patrz rysunek C)

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Narzędzia akumulatorowe są zawsze gotowe do pracy. Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, zawsze wyjmuj akumulator przed wykonywaniem jakichkolwiek regulacji lub wymianą akcesoriów.

Narzędzie jest wyposażone w tarczę szlifierska z rzepem i tarczę PSA (samoprzylepną).

- **Zakładanie tarczy szlifierskiej**
  Przykręć tarczę szlifierską (1 lub 6) do szlifierki punktowej i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara (1), a następnie mocno dokręć (2).
- **Zdejmowanie tarczy szlifierskiej**
  Obróć tarczę szlifierską przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (3), aby ją poluzować i wyjąć.

Zakładanie i zdejmowanie tarczy szlifierskiej

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Narzędzia akumulatorowe są zawsze gotowe do pracy. Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, zawsze wyjmuj akumulator przed wykonywaniem jakichkolwiek regulacji lub wymianą akcesoriów.

i ***UWAGA***

Przed założeniem nowej tarczy szlifierskiej usuń z niej wszelkie większe zanieczyszczenia.

- **Do tarczy szlifierskiej z rzepem (patrz rysunek D1)**
  Wyrównaj tarczę szlifierską (nie jest dołączona do zestawu) z tarczą szlifierską z rzepem (6) i mocno dociśnij je do siebie.

  Aby zdjąć tarczę szlifierską, należy zdjąć ją z tarczy szlifierskiej z rzepem.
- **Do tarczy PSA (samoprzylepnej) (patrz rysunek D2)**
  Odklej folię ochronną i umieść równo tarczę szlifierską PSA (nie jest dołączona do zestawu) na PSA (1). Naciśnij mocno powierzchnię tarczy.

  W celu zdjęcia odklej tarczę szlifierską PSA i wyczyść wszelkie pozostałości PSA.

Ustawianie prędkości (patrz rysunek E)

Dostępne są cztery poziomy prędkości, które można przełączać przyciskami ustawiania prędkości (5).

Wciśnięcie przycisku „>" zwiększa prędkość.

Wciśnięcie przycisku „<" zmniejsza prędkość. Wskaźniki prędkości (4) znajdujące się pod liczbami wskazują aktualny poziom prędkości.

Po wyłączeniu narzędzia, funkcja pamięci zapamiętuje ostatnie używane ustawienie prędkości i przy ponownym włączeniu automatycznie je przywraca.

Przybliżona wartość OPM (liczba oscylacji na minutę) wynosi:

Poziom prędkości	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Włączanie i wyłączanie (patrz rysunek F)

- Włącz elektronarzędzie naciskając wyłącznik spustowy (2).
- Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij wyłącznik spustowy.

Instrukcja obsługi (patrz rysunek G1-G2)

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Gdy elektronarzędzie zostaje wyłączone, narzędzie szlifujące przez krótki czas dalej się porusza.

- Włącz szlifierkę i umieść całą tarczę szlifierską na powierzchni, która ma być poddana obróbce.
- Lekko dociskać i przesuwać szlifierkę równomiernie po obrabianym elemencie.
- Efekt szlifowania zależy przede wszystkim od wyboru właściwej tarczy szlifierskiej, wybranej liczby oscylacji i siły nacisku.
- Wymieniaj tarczę szlifierską w odpowiednim czasie.
- Nadmierne zwiększenie nacisku styku nie zwiększy wydajności szlifowania, ale zwiększy zużycie elektronarzędzia i narzędzia szlifierskiego.

Transport

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymogom wynikającym z przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych.

Transport takich akumulatorów musi się odbywać zgodnie z lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi przepisami i regulacjami.

Użytkownicy mogą przewozić tego typu akumulatory drogą lądową bez dodatkowych wymagań.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez firmy spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowaniem do wysyłki i transportem mogą się zajmować wyłącznie osoby odpowiednio do tego przeszkolone. Cały proces musi być profesjonalnie nadzorowany.

Podczas transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących zaleceń:

Aby nie dopuścić do zwarcia, należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i zaizolowane.

Upewnić się, że akumulator jest zabezpieczony przed ruchami wewnątrz opakowania.

Nie wolno transportować akumulatorów, które są uszkodzone lub nieszczelne.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze swoją firmą przewozową.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Nie należy wysyłać akumulatora z uszkodzoną obudową.

Konserwacja i utrzymanie

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac na elektronarzędziu wyjąć baterię z narzędzia.

Czyszczenie

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Nie należy używać wody ani płynnych środków czyszczących.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Na czas czyszczenia suchym sprężonym powietrzem należy zawsze zakładać okulary ochronne.
Elektronarzędzie i jego otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić. Częstotliwość czyszczenia zależy od materiału i czasu użytkowania. Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać sprężonym powietrzem.

Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

i ***UWAGA***

W okresie gwarancyjnym nie należy odkręcać śrub na obudowie. Niespełnienie tego wymogu spowoduje unieważnienie wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji producenta.

Części zamienne i akcesoria

Pozostałe akcesoria, w szczególności zaś narzędzia i akcesoria, znaleźć można w katalogach producenta. Rysunki rozstrzelone i listy części zamiennych znajdują się na naszej stronie: **www.flex-tools.com.**

Informacje dotyczące utylizacji

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Jeśli elektronarzędzie jest już niepotrzebne, należy uniemożliwić używanie go:

– w przypadku elektronarzędzi akumulatorowych przez wyjęcie akumulatora.



Dotyczy tylko krajów UE

Elektronarzędzi nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zgodnie z jej transpozycjami krajowymi, zużyte narzędzia elektryczne powinny być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów.

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy poddawać recyklingowi w przyjazny dla środowiska sposób. Identyfikacja części plastikowych przeznaczonych do recyklingu odbywa się na podstawie materiału, z którego są one wykonane.

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Akumulatorów/baterii nie należy wyrzucać do zmieszanych odpadów komunalnych (zwykłych śmieci w gospodarstwach domowych), ani wrzucać do ognia lub wody. Zużytych baterii/akumulatorów nie wolno otwierać.

Dotyczy tylko krajów UE:

Zgodnie z Rozporządzeniem 2023/1542, uszkodzone lub zużyte baterie i akumulatory muszą zostać poddane recyklingowi

i ***UWAGA***

O dostępne możliwości utylizacji prosimy zapytać swojego dystrybutora!

CE-Deklaracja zgodności

Deklaracje zgodności znajdują się w załączniku 1 do niniejszej instrukcji obsługi.

Wyłączenia odpowiedzialności

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty oraz utratę zysków wskutek przerwy w prowadzeniu działalności spowodowanej produktem lub faktem, że produktu nie da się używać.

Producent i jego przedstawiciel nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty spowodowane niewłaściwym użyciem produktu lub używaniem go w połączeniu z produktami innych producentów.

Tartalom

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok 86
A terméken lévő szimbólumok 86
Fontos biztonsági információk 86
Zaj és rezgési adatok. 87
Műszaki adatok. 87
Áttekintés 88
Használati útmutató. 88
Szállítás 90
Karbantartás és ápolás 90
Ártalmatlanításra vonatkozó információk . .90
CE megfelelőségi nyilatkozat 91
Felelősség alóli mentesség 91

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Közelgő veszélyt jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása halált vagy különösen súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ ***VIGYÁZAT!***
Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez. A jelzés figyelmen kívül hagyása könnyű sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

i ***MEGJEGYZÉS***
Alkalmazási tippeket és fontos információkat jelez.

A terméken lévő szimbólumok


Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt olvassa el a kezelési útmutatót.


Viseljen szemvédőt!


A régi eszköz ártalmatlanítására vonatkozó információk (lásd 90 oldal)

CE-jelölés

UKCA-jelölés

Fontos biztonsági információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el a következőket, és ennek megfelelően járjon el:
- *ezt a használati útmutatót,*
- *az elektromos eszközök kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági előírások" c. részt a mellékelt kiadványban (száma: 315915),*
- *az üzem aktuális szabályait és a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásait.*

Jelen elektromos szerszám a legkorszerűbb technológia alapján, az elismert biztonsági előírásoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére használat közben az elektromos szerszám veszélyeztetheti a használó vagy harmadik fél életét és végtagjait, illetve az elektromos eszköz vagy más vagyontárgy károsodását is okozhatja.

Az elektromos szerszámot kizárólag
- *rendeltetésének megfelelően használható*
- *tökéletesen üzemképes állapotban.*

A biztonságot veszélyeztető hibákat azonnal meg kell javítani.

Rendeltetésszerű használat

A excentercsiszoló
- ipari és kereskedelmi használatra,
- az autóiparban való általános használatra, főként autófényezés és egyéb alkatrészek csiszolására (SPS 3 12-EC és SPS 5 12-EC) szolgál.
- fa sarkok és keskeny élek csiszolására (csak SPS 5 12-EC) szolgál.

Biztonsági utasítások a véletlenszerű orbitális csiszológéphez

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***
Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. *Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/*

vagy súlyos sérülést idézhet elő. Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

- **Figyelem Tűzveszély! Kerülje a csiszolt anyag és a csiszoló túlmelegedését. Mindig ürítse ki a portartályt, mielőtt szünetet tartana a munkában.** A csiszoláskor keletkező por kedvezőtlen körülmények között, pl. fémek csiszolásakor a repülő szikrák miatt öngyulladásra hajlamos. Különösen veszélyes, ha a csiszolópor festékkel, poliuretán maradékkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik, és ha az anyagot hosszú ideig csiszolják, amíg fel nem forrósodik.
- Az olyan anyagokból, mint például ólomfestékekből, bizonyos fajtájú fákból, ásványi anyagokból és fémből felszabadult por veszélyes lehet a kezelőre vagy a közelben lévő emberekre. Ezeknek a poroknak a belégzése vagy érintése légúti betegségeket és/vagy allergiás reakciókat okozhat.
  — Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről!
  — Ha lehetséges, használjon külső porelszívást.
  — P2 szűrőosztályba tartozó légzésvédő maszk viselése ajánlott.

Zaj és rezgési adatok

A zaj és rezgési értékek meghatározása az EN 62841 szabvány szerint történt.
Az elektromos szerszám A-súlyozású zajszintjének általános adatai:

– Hangnyomásszint L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Hangteljesítményszint L_{wA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Bizonytalanság: K = 3 dB

Teljes rezgési érték:

– Kibocsátási érték a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Bizonytalanság: K = 1,5 m/s²

⚠ ***VIGYÁZAT!***

A megadott mért értékek új elektromos szerszámokra vonatkoznak. A napi használattól a zaj és a rezgési adatok módosulhatnak.

ⓘ ***MEGJEGYZÉS***

Az ezeken az utasításokon megadott rezgéskibocsátási szint az EN 62841 szabványban megadott szabványosított teszt alapján lett lemérve, és felhasználható más szerszámokkal való összehasonlításhoz. Használható a kitettség előzetes értékelésére is.

A megadott rezgéskibocsátási szint a szerszám fő alkalmazására vonatkozik.

Ha a szerszámot más célokra használják, különböző tartozékokkal vagy nem megfelelően végzett karbantartás mellett, a rezgéskibocsátási szint eltérhet. Ez jelentősen megnövelheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.

A rezgésnek való kitettségi szint pontos meghatározásához figyelembe kell venni azt az időt is, amikor a szerszám ki- vagy bekapcsolt állapotban van, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatti kitettségi szintet.

Azonosítson be további biztonsági intézkedéseket, amelyek a kezelő rezgéstől való védelmét szolgálják, például: A szerszám és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkaritmus megszervezése.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

85 dB(A) feletti hangnyomás esetén viseljen fülvédőt.

Műszaki adatok

Terméktípus	SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Termék	Excentercsiszoló	

Névleges feszültség	Vdc	12	
Üresjárati fordulatszám	1/min	4000–8000	
Terhelés nélküli orbitális löketszám	OPM	8000–16000	
A csiszolópárna átmérője	mm	32	
Pálya	mm	3	5
Súly a FLEX szerint 1. eljárás	kg	0,47	0,44
Akkumulátor	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Az akkumulátor súlya	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Töltő tartomány	CA...12... CA...12/18...		
Töltési hőmérséklet	0~40 °C		
Üzemi hőmérséklet	-10~40°C		
Tárolási hőmérséklet	-20~50°C		

Áttekintés (lásd A ábra)

A termék elemeinek számozása megfelel a gép illusztrációján látható számoknak a rajzokat ábrázoló oldalon.

1. **PSA (nyomásérzékeny ragasztó) csiszolópárna**
2. **Indítókapcsoló**
3. **Markolat**
4. **Sebességjelző**
5. **Sebesség beállító gombok**
6. **Tépőzáras csiszolópárna**

Használati útmutató

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Vegye ki az akkumulátort, mielőtt az elektromos szerszámon bármilyen munkát végezne.

Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt

Csomagolja ki az elektromos szerszámot és a tartozékokat, és ellenőrizze, hogy nem hiányoznak vagy nem sérültek-e alkatrészek.

i ***MEGJEGYZÉS***

Az akkumulátorok a szállításkor nincsenek teljesen feltöltött állapotban. Az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátorokat. Tekintse át a töltő használati utasítását.

Tippek a hosszú akkumulátor élettartam eléréséhez

⚠ ***VIGYÁZAT!***

- Soha ne töltsön akkumulátorokat 0 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten.
- Ne töltsön akkumulátorokat magas páratartalmú vagy környezeti hőmérsékletű helyeken.
- Ne takarja le az akkumulátorokat és a töltőt a töltési folyamat során.
- Húzza ki a töltő csatlakozódugóját a töltési folyamat végén.

A töltési folyamat során a akkumulátor és a töltő felmelegszik. Ez teljesen normális!

i ***MEGJEGYZÉS***

Az akkumulátor megfelelő töltéséhez kövesse az akkumulátor használati útmutatójában szereplő utasításokat.

Ha az akkumulátorokat hosszabb ideig nem használja, részlegesen feltöltve, hűvös helyen tárolja őket.

Az akkumulátor berakása/cseréje (lásd a B1-B2 ábrát)

- Tolja a feltöltött akkumulátort az elektromos szerszámba, amíg be nem kattan a helyére, (lásd a B1 ábrát).
- Az eltávolításhoz nyomja meg a kioldó gombot (1) és húzza ki az akkumulátort (2) (lásd a B2 ábrát).

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Amikor az eszköz nincs használatban, védje az akkumulátor-csatlakozókat. A laza fém alkatrészek rövidre zárhatják a csatlakozókat, és robbanás-, illetve tűzveszély állhat fenn!

A csiszolópárna felhelyezése és eltávolítása (lásd C ábra)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Az akkumulátoros szerszámok mindig működési állapotban vannak. A sérülésveszély csökkentése érdekében mindig vegye ki az akkumulátoregységet, mielőtt bármilyen beállítást végezne vagy tartozékot cserélne.

A szerszámhoz tépőzáras csiszolópárna és PSA (nyomásérzékeny ragasztó) tartozik.

- **A csiszolópárna felhelyezése**
  Csavarozza a csiszolópárnát (1 vagy 6) az excentercsiszolóra, forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba (1), majd húzza meg biztonságosan (2).
- **A hátlap eltávolítása**
  Forgassa el a csiszolópárnát az óramutató járásával ellentétes irányba (3) a kilazításhoz és eltávolításhoz.

A csiszolókorong felhelyezése és eltávolítása

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Az akkumulátoros szerszámok mindig működési állapotban vannak. A sérülésveszély csökkentése érdekében mindig vegye ki az akkumulátoregységet, mielőtt bármilyen beállítást végezne vagy tartozékot cserélne.

ⓘ ***MEGJEGYZÉS***

Új csiszolópárna felhelyezése előtt távolítsa el a durva törmeléket a csiszolópárnáról.

- **Tépőzáras csiszolópárnához (lásd D1 ábra)**
  Igazítsa a csiszolókorongot (nem tartozék) a tépőzáras csiszolópárnához (6), és nyomja őket erősen össze.

  Az eltávolításhoz húzza le a csiszolókorongot a tépőzáras csiszolópárnáról.
- **PSA (nyomásérzékeny ragasztó) esetén (lásd D2 ábra)**
  Húzza le a hátlapot, és helyezze a PSA csiszolókorongot (nem tartozék) egyenletesen a PSA-ra (nyomásérzékeny ragasztó) (1). Nyomja erősen a korong felületére.

  Az eltávolításhoz húzza le a PSA csiszolókorongot, és tisztítsa le a maradványokat a PSA-ról (nyomásérzékeny ragasztó).

A sebesség beállítása (lásd E ábra)

Négy sebességi fokozat van, ami a sebesség beállító gombokkal (5) változtatható.

Nyomja meg a „>" gombot a sebesség növeléséhez.

Nyomja meg a „<" gombot a sebesség csökkentéséhez. A számok alatti sebességjelzők (4) az aktuális sebességszintet jelzik.

A szerszám kikapcsolása után a memória funkció emlékezni fog, és a szerszám legközelebbi bekapcsolásakor visszatér az utolsóként beállított sebességszintre.

A hozzávetőleges OPM (percenkénti rezgésszám):

Sebességszint	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Be- és kikapcsolás (lásd F ábra)

- Kapcsolja be az elektromos szerszámot az indítókapcsoló (2) megnyomásával.
- Kikapcsoláshoz engedje el az indítókapcsolót.

Használati útmutató (lásd G1-G2 ábra)

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Kikapcsolás után a csiszolószerszám egy rövid ideig még működik.

- Kapcsolja be a csiszolót, és helyezze a teljes csiszolókorongot a megmunkálni kívánt felületre.
- Enyhe nyomás mellett egyenletesen mozgassa a csiszolót a munkadarabon.

- A csiszolási eredményt elsősorban a megfelelő csiszolókorong kiválasztása, a kiválasztott rezgésszám és az érintkezési nyomás határozza meg.
- Időben cserélje ki a csiszolókorongot.
- A felületi nyomás túlzott növelése nem fokozza a csiszolási teljesítményt, de fokozza az elektromos szerszám és a csiszolószerszám kopását.

Szállítás

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok követelményei érvényesek.

Az akkumulátorok szállítását a helyi, nemzeti és nemzetközi rendelkezéseknek és előírásoknak megfelelően kell végezni.

A felhasználók ezeket az akkumulátorokat további követelmények nélkül szállíthatják közúton.

A lítium-ion akkumulátorok fuvarozó társaságok általi kereskedelmi szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályok érvényesek. A feladás előkészítését és a szállítást csak megfelelően képzett személyek végezhetik. A teljes folyamatot szakmailag felügyelni kell.

Az újratölthető akkumulátorok szállításakor a következő pontokat kell betartani:

A rövidzárlat elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy az akkumulátor érintkező kapcsai védettek és szigeteltek.

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor rögzítve van, és nem tud elmozdulni a csomagoláson belül.

Sérült vagy szivárgó akkumulátort nem szabad szállítani.

További információért forduljon szállító társasághoz.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Ne küldjön el olyan akkumulátorokat, amelyeknek a háza megsérült.

Karbantartás és ápolás

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Mielőtt bármilyen munkát végezne az elektromos szerszámon, vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Tisztítás

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Ne használjon vizet vagy folyékony tisztítószert.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Sűrített levegővel végzett tisztításkor mindig viseljen védőszemüveget.
Tisztítsa rendszeresen az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A tisztítás gyakorisága függ az anyagtól és a használat hosszától. Száraz sűrített levegővel rendszeresen fújja ki a ház belsejét és a motort.

Javítások

Bármilyen javítást kizárólag a kijelölt szervizek végezhetnek.

i ***MEGJEGYZÉS***

A garanciális időszak alatt ne lazítsa meg a ház csavarjait. A követelménynek való meg nem felelés érvényteleníti a gyártó garanciája alatti bármilyen igényt.

Pótalkatrészek és tartozékok

Egyéb tartozékokat, különösen szerszámokat és tartozékokat a gyártó katalógusaiban találhat. A robbantott ábrák és a pótalkatrészjegyzékek a honlapunkon találhatók: **www.flex-tools.com.**

Ártalmatlanításra vonatkozó információk

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Tegye használhatatlanná a redundáns elektromos szerszámokat:

– az akkumulátorral működő elektromos szerszámokat az akkumulátor eltávolításával.



Csak EU tagállamok

Ne dobjon elektromos szerszámokat a háztartási hulladékok közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvvel és ennek nemzeti jogszabályokba átültetett előírásaival összhangban az elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni,

és gondoskodni kell a környezetbarát újrahasznosításukról.

Nyersanyag újrahasznosítás a hulladék ártalmatlanítása helyett.

Gondoskodni kell az eszköz, a tartozékok és a csomagolóanyagok környezetbarát újrahasznosításáról. A műanyag alkatrészek újrahasznosítása az anyag típusának függvényében történik.

FIGYELMEZTETÉS!

Az akkumulátorokat ne tegye a háztartási hulladékok közé, tűzbe vagy vízbe. Ne nyissa fel a használt akkumulátorokat.

Csak EU tagállamok:

A 2023/1542 rendelet értelmében gondoskodni kell a hibás vagy elhasznált akkumulátorok újrahasznosításáról

MEGJEGYZÉS

Kérjük, hogy érdeklődjön az ártalmatlanítási lehetőségekről abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta!

CE-Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozatok a használati útmutató 1. mellékletében találhatók.

Felelősség alóli mentesség

A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen, a termék vagy egy használhatatlan termék által okozott működési zavar miatt bekövetkezett kárért és kiesett nyereségért. A gyártó és képviselője nem vállal felelősséget semmilyen kárért, amelyet a termék helytelen használata vagy a termék más gyártók termékeivel együtt történő használata okozott.

Obsah

Symboly použité v tomto návodu 92
Symboly na výrobku 92
Důležité bezpečnostní informace 92
Hluk a vibrace 93
Technická data 93
Přehled 94
Návod k použití 94
Přeprava 95
Údržba a skladování 96
Informace o likvidaci 96
CE Prohlášení o shodě 97
Vyloučení odpovědnosti 97

Symboly použité v tomto návodu

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Označuje hrozící nebezpečí. Nedodržení tohoto varování může mít za následek smrt nebo mimořádně těžká zranění.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***
Označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto upozornění může mít za následek lehké zranění nebo škodu na majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje tipy pro použití a důležité informace.

Symboly na výrobku


Před zapnutím elektrického nářadí si přečtěte návod k obsluze.


Používejte ochranu očí!


Informace o likvidaci starého zařízení (viz strana 96)

CE Označení CE

UK CA Označení UKCA

Důležité bezpečnostní informace

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Před použitím elektrického nářadí si přečtěte následující pokyny a postupujte podle nich:

- *tento návod k použití,*
- *„Všeobecné bezpečnostní pokyny" týkající se manipulace s elektrickým nářadím v přiložené brožuře (dokument č.: 315915),*
- *aktuálně platná pravidla daného místa a předpisy pro prevenci úrazů.*

Toto elektrické nářadí odpovídá posledním trendům a bylo zkonstruováno v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy.

Přesto při jeho použití může dojít k ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo může dojít k poškození samotného elektrického nářadí nebo jiného majetku.

Elektrické nářadí smí být provozováno pouze

- *pro zamýšlené použití*
- *v perfektním provozním stavu.*

Závady, které ohrožují bezpečnost, musí být bezodkladně opraveny.

Zamýšlené použití

Bodová bruska je určena
- pro komerční použití v průmyslu a řemeslných provozech,
- pro všeobecné použití v automobilovém průmyslu, zejména pro broušení automobilových laků a jiných dílů (SPS 3 12-EC a SPS 5 12-EC).
- pro broušení rohů a úzkých hran dřeva (pouze SPS 5 12-EC).

Bezpečnostní pokyny pro excentrickou brusku

⚠ ***VAROVÁNÍ!***
Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo*

vážnému úrazu. Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

- **Pozor Nebezpečí požáru! Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky. Před přestávkami v práci vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach se může za nepříznivých podmínek samy vznítit, např. způsobených létajícími jiskrami při broušení kovů. Je obzvlášť nebezpečné, pokud se brusný prach mísí se zbytky barvy nebo polyuretanu nebo jinými chemickými látkami a pokud je materiál broušen po dlouhou dobu, kdy se zahřívá.
- Prach uvolněný z materiálů, jako jsou olověné barvy, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být nebezpečný pro obsluhu nebo osoby v okolí. Vdechování nebo kontakt s tímto prachem může mít za následek onemocnění dýchacích cest a/ nebo alergické reakce.
  — Zajistěte řádné větrání na pracovišti!
  — Pokud je to možné, použijte externí odsávání prachu.
  — Doporučujeme používat respirátor vybavený filtrem třídy P2.

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normou EN 62841.
Hodnocená hladina hluku elektrického nářadí a je typicky:

– Hladina akustického tlaku L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Hladina akustického výkonu L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Nejistota:	K = 3 dB

Celková hodnota vibrací:

– Emisní hodnota a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Nejistota:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Uvedené naměřené hodnoty platí pro nové elektrické nářadí. Denní použití způsobuje změnu hodnot hluku a vibrací.

ⓘ ***POZNÁMKA***

Úroveň emisí vibrací uvedená v tomto návodu byla změřena podle standardizovaného testu uvedeného v normě EN 62841 a může být použita pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Lze ji také použít pro předběžné posouzení expozice.
Deklarovaná úroveň emisí vibrací představuje hlavní použití nářadí.
Pokud se však nářadí používá pro různé použití, s různým příslušenstvím nebo při špatné údržbě, může se úroveň emisí vibrací lišit. Díky tomu se může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celého pracovního období.
Pro přesný odhad úrovně expozice vibracím je nutné vzít v úvahu také časy, kdy je nářadí vypnuté nebo spuštěné, ale ve skutečnosti se nepoužívá. Díky tomu může být výrazně snížena úroveň expozice v rámci celé pracovní doby.
Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací, jako jsou: Údržba nářadí a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Používejte chrániče sluchu při akustickém tlaku vyšším než 85 dB(A).

Technická data

Typ výrobku		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Výrobek		Bodová bruska	
Jmenovité napětí	V=	12	
Rychlost při chodu naprázdno	1/min	4 000 - 8 000	
Počet otáček bez zatížení	OPM	8 000 - 16 000	

Průměr brusné podložky	mm	32	
Orbit	mm	3	5
Hmotnost podle FLEX Postup 01	kg	0,47	0,44
Akumulátor	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Hmotnost akumulátoru	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Řada nabíječek	CA...12... CA...12/18...		
Teplota nabíjení	0 ~ 40 °C		
Provozní teplota	-10 až 40 °C		
Skladovací teplota	-20 až 50 °C		

Přehled (viz obr. A)

Číslování funkcí výrobku odkazuje na vyobrazení přístroje na stránce s obrázky.

1. **Brusná podložka PSA (lepidlo citlivé na tlak)**
2. **Hlavní vypínač**
3. **Rukojeť**
4. **Ukazatel rychlosti**
5. **Tlačítka nastavení rychlosti**
6. **Brusná podložka na suchý zip**

Návod k použití

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí nejprve vyjměte akumulátor.

Před zapnutím elektrického nářadí

Vybalte elektrické nářadí a příslušenství a zkontrolujte, zda nechybí nebo nejsou poškozené žádné díly.

ⓘ ***POZNÁMKA***

Akumulátory nejsou při dodání plně nabity. Před prvním uvedením do provozu akumulátory plně nabijte. Viz návod k obsluze nabíječky.

Tipy pro dlouhou životnost akumulátoru

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

- Nikdy nenabíjejte akumulátory při teplotách pod 0 °C nebo nad 40 °C.
- Nenabíjejte akumulátory v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu nebo okolní teplotou.
- Během procesu nabíjení nezakrývejte akumulátory a nabíječku.
- Na konci procesu nabíjení vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

Akumulátory a nabíječka se během procesu nabíjení zahřívají. To je naprosto normální!

ⓘ ***POZNÁMKA***

Dodržujte pokyny pro správné nabíjení akumulátoru uvedené v návodu a obsluze akumulátoru.

Pokud akumulátory delší dobu nepoužíváte, uložte je částečně nabité chladné místo.

Vložení/výměna akumulátoru (viz obrázek B1-B2)

- Vložte nabitý akumulátor do elektrického nářadí, dokud nezapadne na své místo (viz obrázek B1).
- Chcete-li akumulátor vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (1.) a vytáhněte jej (2.) (viz obrázek B2).

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Pokud zařízení nepoužíváte, chraňte kontakty akumulátoru. Volné kovové části mohou zkratovat kontakty; nebezpečí výbuchu a požáru!

Montáž a demontáž brusné podložky (viz obrázek C)

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Akumulátorové nářadí je vždy v provozuschopném stavu. Aby se snížilo riziko poranění, vždy před prováděním jakýchkoli úprav nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

Nástroj je dodáván s brusnou podložkou na suchý zip a PSA (lepidlo citlivé na tlak).

- **Instalace brusné podložky**
  Přišroubujte brusnou podložku (1 nebo 6) na bodovou brusku a otočte ji ve směru hodinových ručiček (1) a pevně utáhněte (2).
- **Odstranění opěrné podložky**
  Otáčením brusné podložky proti směru hodinových ručiček (3) ji uvolněte a vyjměte.

Instalace a demontáž brusného kotouče

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Akumulátorové nářadí je vždy v provozuschopném stavu. Aby se snížilo riziko poranění, vždy před prováděním jakýchkoli úprav nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

i ***POZNÁMKA***

Před připojením nového brusného kotouče odstraňte z brusné podložky veškeré hrubé nečistoty.

- **Pro brusnou podložku na suchý zip (viz obrázek D1)**
  Vyrovnejte brusný kotouč (není součástí dodávky) s brusnou podložkou na suchý zip (6) a pevně je přitlačte k sobě.

  Chcete-li jej vyjmout, vytáhněte brusný kotouč z brusné podložky na suchý zip.
- **Pro PSA (lepidlo citlivé na tlak) (viz obrázek D2)**
  Odlepte podložku a nasaďte brusný kotouč PSA (není součástí dodávky) rovnoměrně na PSA (lepidlo citlivé na tlak) (1). Pevně zatlačte na povrch disku.

  Chcete-li odstranit, odloupněte brusný kotouč PSA a očistěte veškeré zbytky PSA (lepidlo citlivé na tlak).

Nastavení rychlosti (viz obrázek E)

K dispozici jsou čtyři úrovně rychlosti, které lze změnit pomocí tlačítek pro nastavení rychlosti (5).

Stisknutím tlačítka „>" zvýšíte rychlost.

Stisknutím tlačítka „<" snížíte rychlost. Indikátory rychlosti (4) pod čísly označují aktuální úroveň rychlosti.

Po vypnutí nástroje si paměťová funkce zapamatuje a při příštím zapnutí nástroje se vrátí na poslední aktivní úroveň rychlosti.

Přibližné OPM (oscilace za minutu) jsou:

Úroveň rychlosti	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Zapínání a vypínání (viz obr. F)

- Zapněte elektrické nářadí stisknutím spouštěcího spínače (2).
- Uvolněním spouštěcího spínače jej vypněte.

Návod k obsluze (viz obrázek G1-G2)

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Pokud je nářadí vypnuto, bruska ještě chvíli běží.

- Zapněte brusku a položte celý brusný kotouč na povrch, který má být zpracován.
- Mírným tlakem pohybujte bruskou rovnoměrně po obrobku.
- Výsledek broušení je určen především výběrem správného brusného kotouče, zvoleným počtem kmitů a kontaktním tlakem.
- Včas vyměňte brusný kotouč.
- Nadměrné zvýšení přítlaku nezvýší brusný výkon, ale zvýší opotřebení elektrického nářadí a brusného nástroje.

Přeprava

Lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům právních předpisů o nebezpečném zboží.

Přeprava těchto akumulátorů musí být prováděna v souladu s místními, vnitrostátními a mezinárodními předpisy a nařízeními.

Uživatelé mohou tyto akumulátory přepravovat po silnici bez dalších požadavků.

Komerční přeprava lithium-iontových akumulátorů přepravními společnostmi

podléhá předpisům pro přepravu nebezpečného zboží. Přípravy na přepravu a přepravu mohou provádět pouze náležitě vyškolené osoby. Celý proces musí být odborně kontrolován.

Při přepravě dobíjecích akumulátorů je třeba dodržovat následující body:

Ujistěte se, že kontakty akumulátoru jsou chráněny a izolovány, aby nedošlo ke zkratu.

Ujistěte se, že je akumulátor zajištěn proti pohybu uvnitř obalu.

Poškozené nebo vytékající akumulátory se nesmí přepravovat.

Pro další informace kontaktujte svou přepravní společnost.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Nevkládejte akumulátory s poškozeným pouzdrem.

Údržba a skladování

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před prováděním jakýchkoli prací na elektrickém nářadí vyjměte z nářadí akumulátor.

Čištění

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Nepoužívejte vodu ani tekuté čisticí prostředky.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ!***

Při čištění suchým stlačeným vzduchem vždy používejte ochranné brýle.
Nářadí a větrací otvory pravidelně čistěte. Četnost čištění závisí na materiálu a délce používání. Vnitřek pouzdra a motor pravidelně ofukujte suchým stlačeným vzduchem.

Opravy

Opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

i ***POZNÁMKA***

Během záruční doby nepovolujte šrouby na krytu. Nedodržení tohoto požadavku má za následek neplatnost jakýchkoli nároků v rámci záruky výrobce.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména nářadí a příslušenství, naleznete v katalozích výrobce. Schematické výkresy a seznamy náhradních dílů naleznete na naší domovské stránce: **www.flex-tools.com.**

Informace o likvidaci

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Nepotřebné elektrické nářadí učiňte nepoužitelným:

– vyjmutím akumulátoru v případě akumulátorového elektrického nářadí.



Pouze země EU

Elektrické nářadí nelikvidujte v rámci domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provedení do vnitrostátních právních předpisů musí být elektrické nářadí shromažďováno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Recyklace surovin místo likvidace odpadu.

Zařízení, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Plastové díly jsou určeny pro recyklaci podle druhu materiálu.

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Akumulátory nevhazujte do domovního odpadu, ohně ani vody. Použité akumulátory neotvírejte.

Pouze v zemích EU:

V souladu s nařízením 2023/1542 musí být vadné nebo použité akumulátory recyklovány

i ***POZNÁMKA***

Informujte se u vašeho prodejce o možnostech likvidace!

CE-Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě jsou uvedena v příloze 1 tohoto návodu k použití.

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neodpovídají za škody a ušlý zisk v důsledku přerušení podnikání způsobeného výrobkem nebo nepoužitelným výrobkem.
Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným použitím výrobku nebo použitím výrobku s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Symboly použité v tomto návode 98
Symboly na výrobku 98
Dôležité bezpečnostné informácie 98
Hluk a vibrácie 99
Technické údaje 99
Prehľad 100
Návod na obsluhu 100
Preprava 102
Údržba a starostlivosť 102
Informácie o likvidácii 102
Vyhlásenie o zhode CE 103
Vylúčenie zodpovednosti 103

Symboly použité v tomto návode

⚠ ***VAROVANIE!***
Označuje hroziace nebezpečenstvo. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok smrť alebo mimoriadne ťažké zranenia.

⚠ ***UPOZORNENIE!***
Označuje možnú nebezpečnú situáciu. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok mierne zranenie alebo poškodenie majetku.

i ***POZNÁMKA***
Označuje aplikačné rady a dôležité informácie.

Symboly na výrobku


Pred zapnutím elektrického náradia si prečítajte návod na obsluhu.


Používajte ochranu očí!


Informácie o likvidácii starého náradia (pozri strana 102)

CE Označenie CE

UK CA Označenie UKCA

Dôležité bezpečnostné informácie

⚠ ***VAROVANIE!***
Pred použitím elektrického náradia si prečítajte nasledujúce pokyny a postupujte podľa:

- *tento návod na obsluhu,*
- *„Všeobecné bezpečnostné pokyny" o zaobchádzaní s elektrickým náradím v priloženej príručke (leták č.: 315915),*
- *aktuálne platné miestne pravidlá a predpisy na prevenciu nehôd.*

Toto elektrické náradie je najmodernejšie zariadenie a bolo skonštruované v súlade s uznávanými bezpečnostnými predpismi.

Napriek tomu môže elektrické náradie pri používaní predstavovať nebezpečenstvo pre život a zdravie používateľa alebo tretej osoby, prípadne môže dôjsť k poškodeniu elektrického náradia alebo iného majetku.

Elektrické náradie sa môže používať len

- *na zamýšľané použitie*
- *v bezchybnom prevádzkovom stave.*

Poruchy, ktoré ohrozujú bezpečnosť, sa musia okamžite odstrániť.

Zamýšľané použitie

Bodová brúska je určená
- na komerčné použitie v priemysle a obchode,
- na všeobecné použitie v automobilovom priemysle, hlavne na brúsenie lakov automobilov a iných dielov (SPS 3 12-EC a SPS 5 12-EC) .
- na brúsenie rohov a úzkych hrán dreva (len SPS 5 12-EC).

Bezpečnostné pokyny pre excentrickú brúsk

⚠ ***VAROVANIE!***
Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. *Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za*

následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

- **Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brúsky. Nádobu na prach pred prácou vždy vyprázdnite.** Brúsny prach sa môže za nepriaznivých podmienok samovoľne vznietiť, napr. v dôsledku lietajúcich iskier pri brúsení kovov. Zvlášť nebezpečné je, ak je brúsny prach zmiešaný s farbami alebo zvyškami polyuretánu alebo inými chemickými látkami a ak je materiál dlho brúsený so zvyšujúcou sa teplotou.
- Prach uvoľňovaný z materiálov, ako sú farby na olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť nebezpečný pre obsluhu alebo ľudí v okolí. Vdychovanie alebo dotyk s týmto prachom môže mať za následok ochorenie dýchacích ciest a/alebo alergické reakcie.
  – Zaistite, aby bolo pracovisko dobre vetrané!
  – Pokiaľ je to možné, použite externé odsávanie prachu.
  – Odporúčame nosiť respirátorovú masku s triedou filtra P2.

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841.
Vyhodnotená hladina hluku elektrického náradia je zvyčajne:

– Hladina akustického tlaku L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Hladina akustického výkonu L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Neistota:	K = 3 dB

Celková hodnota vibrácií:

– Emisná hodnota a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Neistota:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Uvedené namerané hodnoty sa vzťahujú na nové elektrické náradie. Denné používanie spôsobuje zmenu hodnôt hluku a vibrácií.

i ***POZNÁMKA***

Úroveň emisie vibrácií uvedená v tomto návode na použitie bola meraná v súlade so štandardizovaným testom uvedeným v norme EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Môže sa použiť na predbežné posúdenie expozície.
Deklarovaná hladina vibrácií predstavuje použitie náradia na hlavné činnosti.
Ak sa však náradie používa na rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo pri nedostatočnej údržbe, úroveň emisií vibrácií sa môže líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.
Na presný odhad úrovne expozície na vibrácie je tiež potrebné vziať do úvahy časy, keď je náradie vypnutý alebo spustený, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne znížiť hladinu expozície počas celého pracovného obdobia.
Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: Údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Používajte chrániče sluchu pri akustickom tlaku nad 85 dB (A).

Technické údaje

Typ výrobku		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Výrobok		Bodová brúska	
Menovité napätie	V=	12	
Otáčky naprázdno	1/min	4000-8000	

Orbitálna frekvencia zdvihu bez zaťaženia	OPM	8000-16000	
Priemer brúsnej podložky	mm	32	
Obežná dráha	mm	3	5
Hmotnosť podľa FLEX Postup 01	kg	0,47	0,44
Akumulátor	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Hmotnosť akumulátora	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Sortiment nabíjačiek	CA...12... CA...12/18...		
Teplota nabíjania	0 ~ 40 °C		
Pracovná teplota	-10 ~ 40 °C		
Skladovacia teplota	-20 ~ 50 °C		

Prehľad (pozri obr. A)

Číslovanie dielov výrobku sa vzťahuje na ilustráciu prístroja na stránke s nákresom.

1. **Brúsna podložka PSA (tlakovo citlivé lepidlo)**
2. **Hlavný vypínač**
3. **Rukoväť**
4. **Indikátor rýchlosti**
5. **Tlačidlá nastavenia rýchlosti**
6. **Brúsna podložka na suchý zips**

Návod na obsluhu

⚠ ***VAROVANIE!***

Pred akýmikoľvek prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor.

Pred zapnutím elektrického náradia

Vybaľte elektrické náradie a príslušenstvo a skontrolujte, či nechýbajú alebo nie sú poškodené žiadne diely.

i ***POZNÁMKA***

Akumulátory nie sú pri dodaní úplne nabité. Pred prvým použitím úplne nabite akumulátory. Pozrite si návod na obsluhu nabíjačky.

Tipy pre dlhú životnosť akumulátora

⚠ ***UPOZORNENIE!***

- Akumulátor nikdy nenabíjajte pri teplotách nižších ako 0 °C alebo vyšších ako 40 °C.
- Nenabíjajte akumulátory v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo okolitou teplotou.
- Počas nabíjania nezakrývajte akumulátory a nabíjačku.
- Na konci nabíjania vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

Akumulátory a nabíjačka sa počas nabíjania zahrievajú. To je úplne normálne!

i ***POZNÁMKA***

Riaďte sa pokynmi pre správne nabíjanie batérie uvedenými v návode na obsluhu batérie.

Ak akumulátory dlhší čas nepoužívate, uskladnite ich čiastočne nabité na chladnom mieste.

Vloženie/výmena akumulátora (pozri obrázok B1-B2)

- Nabitý akumulátor zatlačte do náradia, kým nezacvakne na svoje miesto (pozri obr. B1).
- Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (1.) a vytiahnite ho (2.) (pozri obrázok B2).

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Keď náradie nepoužívate, chráňte kontakty akumulátora. Uvoľnené kovové časti môžu skratovať kontakty; nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

Inštalácia a demontáž brúsnej podložky (pozri obrázok C)

⚠ ***VAROVANIE!***

Akumulátorové náradie je vždy v prevádzkyschopnom stave. Aby ste znížili riziko poranenia, vždy vyberte akumulátor pred vykonaním akýchkoľvek nastavení alebo výmenou príslušenstva.

Nástroj je dodávaný s brúsnou podložkou na suchý zips a PSA (tlakovo citlivým lepidlom).

- **Inštalácia brúsnej podložky**
  Prišraubujte brúsnu podložku (1 alebo 6) na bodovú brúsku, otočte ju v smere hodinových ručičiek (1) a pevne dotiahnite (2).
- **Odstránenie podložky**
  Otočte brúsnu podložku proti smeru hodinových ručičiek (3), aby sa uvoľnila a dala sa odstrániť.

Inštalácia a demontáž brúsneho kotúča

⚠ ***VAROVANIE!***

Akumulátorové náradie je vždy v prevádzkyschopnom stave. Aby ste znížili riziko poranenia, vždy vyberte akumulátor pred vykonaním akýchkoľvek nastavení alebo výmenou príslušenstva.

i ***POZNÁMKA***

Pred nasadením nového brúsneho kotúča odstráňte z brúsnej podložky všetky hrubé nečistoty.

- **Pre brúsnu podložku na suchý zips (pozri obrázok D1)**
  Vyrovnajte brúsny kotúč (nie je súčasťou balenia) s brúsnou podložkou na suchý zips (6) a pevne ich stlačte k sebe.

  Na odstránenie stiahnite brúsny kotúč z brúsnej podložky na suchý zips.
- **Pre PSA (tlakovo citlivé lepidlo) (pozri obrázok D2)**
  Odstráňte ochrannú fóliu a rovnomerne umiestnite brúsny kotúč PSA (nie je súčasťou balenia) na PSA (tlakovo citlivé lepidlo) (1). Pevne pritlačte na povrch kotúča.

  Na odstránenie odlepte brúsny kotúč PSA a očistite všetky zvyšky PSA (tlakovo citlivé lepidlo).

Nastavenie rýchlosti (pozri obrázok E)

K dispozícii sú štyri úrovne rýchlosti, ktoré je možné zmeniť pomocou tlačidiel nastavenia rýchlosti (5).

Stlačením tlačidla „>" rýchlosť zvýšite.

Stlačením tlačidla „<" rýchlosť znížite. Kontrolky rýchlosti (4) pod číslami označujú aktuálnu úroveň rýchlosti.

Po vypnutí si nástroj zapamätá posledné nastavenie a pri ďalšom zapnutí sa vráti na poslednú aktívnu úroveň rýchlosti.

Približné OPM (oscilácie za minútu) sú:

Úroveň rýchlosti	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Zapnutie a vypnutie (pozrite si obrázok F)

- Zapnite elektrické náradie stlačením hlavného vypínača (2).
- Uvoľnením hlavného vypínača ho vypnete.

Návod na obsluhu (pozri obrázok G1-G2)

⚠ ***VAROVANIE!***

Po vypnutí elektrického náradia bude brúska ešte krátko pracovať.

- Zapnite brúsku a umiestnite celý brúsny kotúč na povrch, ktorý chcete opracovať.
- Miernym prítlakom pohybujte brúskou rovnomerne po obrobku.
- Výsledok brúsenia závisí predovšetkým od výberu správneho brúsneho kotúča, zvoleného počtu oscilácií a kontaktného tlaku.
- Včas vymeňte brúsny kotúč.
- Nadmerné zvýšenie kontaktného tlaku nezvýši brúsny výkon, ale zvýši opotrebenie elektrického náradia a brúsneho nástroja.

Preprava

Na lítium-iónové akumulátory sa vzťahujú požiadavky právnych predpisov o nebezpečnom tovare.

Preprava týchto akumulátorov sa musí vykonávať v súlade s miestnymi, vnútroštátnymi a medzinárodnými ustanoveniami a predpismi.

Používatelia môžu tieto akumulátory prepravovať po ceste bez ďalších požiadaviek.

Komerčná preprava lítium-iónových akumulátorov prepravnými spoločnosťami podlieha predpisom o preprave nebezpečného tovaru. Prípravy na prepravu a prepravu môžu vykonávať len náležite vyškolené osoby. Celý proces musí byť pod odborným dohľadom.

Pri preprave nabíjateľných akumulátorov je potrebné dodržiavať nasledujúce body:

Uistite sa, že kontaktné svorky akumulátora sú chránené a izolované, aby sa zabránilo skratu.

Uistite sa, že je akumulátor v obale zabezpečený proti pohybu.

Poškodené alebo vytekajúce akumulátory sa nesmú prepravovať.

Ďalšie informácie vám poskytne vaša prepravná spoločnosť.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Nevkladajte akumulátory, ktoré majú poškodené puzdro.

Údržba a starostlivosť

⚠ ***VAROVANIE!***

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí vyberte z náradia akumulátor.

Čistenie

⚠ ***VAROVANIE!***

Nepoužívajte vodu ani tekuté čistiace prostriedky.

⚠ ***UPOZORNENIE!***

Pri čistení suchým stlačeným vzduchom vždy používajte ochranné okuliare.
Pravidelne čistite náradie a vetracie otvory.
Frekvencia čistenia závisí od materiálu a doby používania. Vnútro skrine a motor pravidelne prefukujte suchým stlačeným vzduchom.

Opravy

Opravy môže vykonávať len autorizované zákaznícke servisné stredisko.

i ***POZNÁMKA***

Počas záručnej doby neuvoľňujte skrutky na kryte. Nedodržanie tejto požiadavky má za následok neplatnosť akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich zo záruky výrobcu.

Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä náradie a doplnky, nájdete v katalógoch výrobcu. Výkresy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej domovskej stránke: **www.flex-tools.com.**

Informácie o likvidácii

⚠ ***VAROVANIE!***

Znefunkčnite nepotrebné elektrické náradie:
– odstránením akumulátora z elektrického náradia.



Len pre krajiny EÚ

Elektrické náradie nevyhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a transpozícii do vnútroštátneho práva musia byť použité elektrické náradia zbierané oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.



Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.

Zariadenie, príslušenstvo a obaly sa musia recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Plastové diely sú určené na recykláciu podľa druhu materiálu.

⚠ ***VAROVANIE!***

Nevyhadzujte akumulátor do domového odpadu, ohňa alebo vody. Neotvárajte použité akumulátory.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s nariadením 2023/1542 sa musia chybné alebo použité akumulátory recyklovať

i ***POZNÁMKA***

O možnostiach likvidácie sa informujte u vášho predajcu!

CE- Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenia o zhode sú uvedené v prílohe 1 k tomuto návodu na použitie.

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca nie sú zodpovední za škody a ušlý zisk v dôsledku prerušenia podnikania spôsobeného výrobkom alebo nepoužiteľným výrobkom.
Výrobca a jeho zástupca nenesú zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo používaním výrobku s výrobkami iných výrobcov.

Sadržaj

Simboli koji se koriste u ovom priručniku .104
Simboli na proizvodu 104
Važne informacije u vezi sigurnosti.....104
Buka i vibracije 105
Tehnički podaci 105
Pregled.....106
Upute za uporabu 106
Transport 107
Održavanje i njega.....108
Informacije o zbrinjavanju 108
CE izjava o sukladnosti 108
Izuzeće od odgovornosti 108

Simboli koji se koriste u ovom priručniku

⚠ ***UPOZORENJE!***
Označava neposrednu prijeteću opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati smrću ili iznimno teškim ozljedama.

⚠ ***OPREZ!***
Označava moguću opasnu situaciju. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati lakšim ozljedama ili materijalnom štetom.

i ***NAPOMENA***
Označava savjete za primjenu i važne informacije.

Simboli na proizvodu


Prije uključivanja električnog alata, pročitajte priručnik za upotrebu.


Nosite zaštitu za oči!


Informacije o zbrinjavanju starog alata (pogledajte stranicu 108)

CE oznaka

UKCA oznaka

Važne informacije u vezi sigurnosti

⚠ ***UPOZORENJE!***
Prije upotrebe električnog alata pročitajte sljedeće i postupite u skladu s:
- *ove upute za rukovanje,*
- *„Opće upute u vezi sigurnosti" za rukovanje električnim alatima u priloženoj brošuri (letak br.: 315915),*
- *pravila i propise za sprječavanje nesreća koji važe na mjestu primjene.*

Ovaj električni alat izrađen je u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim propisima.

Ipak, ovaj električni alat može za vrijeme upotrebe predstavljati opasnosti za tijelo i život korisnika ili drugih osoba, odnosno može doći do oštećenja električnog alata ili drugih materijalnih šteta.

Električni alat može se koristiti samo
- *za predviđene svrhe*
- *u besprijekornom radnom stanju.*

Greške koje ugrožavaju sigurnost moraju se odmah otkloniti.

Namjena

Precizna brusilica je predviđena
- za komercijalnu upotrebu u industriji i trgovini,
- za opću upotrebu u automobilskoj industriji, uglavnom za brušenje boje automobila i drugih dijelova (SPS 3 12-EC i SPS 5 12-EC).
- za brušenje kutova i uskih rubova drva (samo SPS 5 12-EC).

Sigurnosne upute za ekscentričnu brusilicu

⚠ ***UPOZORENJE!***
Pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.
Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama. Sačuvajte sva

upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

- **Pažnja - opasnost od požara! Izbjegavajte pregrijavanje materijala koji se brusi i brusilice. Prije stanke u radu, ispraznite spremnik za prašinu.** Prašina nastala prilikom brušenja može se sama zapaliti u nepovoljnim uvjetima, npr. uslijed letećih iskri pri brušenju metala. Osobito je opasno ako se prašina od brušenja pomiješa s bojom ili ostacima poliuretana ili drugim kemijskim tvarima i ako se materijal brusi dugo dok se ne zagrije.
- Prašina koja se oslobađa od materijala, poput boja na bazi olova, nekih vrsta drveta, minerala i metala, može biti opasna za rukovatelja ili ljude u blizini. Udisanje ili dodirivanje ove prašine može rezultirati respiratornim bolestima i/ili alergijskim reakcijama.
  – Osigurajte dobro provjetravanje radnog mjesta!
  – Ako je moguće, upotrijebite vanjski sustav za izvlačenje prašine.
  – Preporučujemo da nosite respirator s razredom filtra P2.

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normom EN 62841.
A-ponderirana razina buke električnog alata obično je:

– Razina zvučnog tlaka L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Razina zvučne snage L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Nesigurnost: K = 3 dB

Ukupna vrijednost vibracija:

– Vrijednost emisije a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Nesigurnost: K = 1,5 m/s²

⚠ ***OPREZ!***

Navedene izmjerene vrijednosti vrijede za nove električne alate. Svakodnevna upotreba uzrokuje promjenu vrijednosti buke i vibracija.

i ***NAPOMENA***

Razina emisije vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem navedenim u normi EN 62841 i može se upotrijebiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ona se također može upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.
Deklarirana razina emisije vibracija predstavlja glavne primjene alata.
Međutim, ako se alat upotrebljava za različite primjene, s različitim priborom ili ako se loše održava, razine emisija vibracija mogu biti različite. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.
Za preciznu procjenu razine izloženosti vibracijama, u obzir bi se trebala uzeti i vremena kada je alat isključen ili kada radi, ali se zapravo ne upotrebljava. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog razdoblja rada.
Utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika od djelovanja vibracija, kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku, organizacija načina rada.

⚠ ***OPREZ!***

Pri zvučnom tlaku većem od 85 dB(A), nosite zaštitu za sluh.

Tehnički podaci

Vrsta proizvoda		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Proizvod		Precizna brusilica	
Nazivni napon	Vdc	12	
Brzina bez opterećenja	1/min	4000 - 8000	
Orbitalni hod bez opterećenja	OPM	8000 - 16000	

Promjer brusnog tanjura	mm	32	
Orbitiranje	mm	3	5
Težina prema FLEX-u Postupak 01	kg	0,47	0,44
Baterija	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Masa baterije	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Raspon punjača	CA...12... CA...12/18...		
Temperatura punjenja	0~40 °C		
Radna temperatura	-10 – 40 °C		
Temperatura skladištenja	- 20 ~ 50 °C		

Pregled (pogledajte sliku A)

Brojčane oznake značajki proizvoda odnose se na ilustraciju uređaja na stranici s grafičkim prikazom.

1. **PSA (ljepilo osjetljivo na pritisak) brusni tanjur**
2. **Okidačka sklopka**
3. **Ručka**
4. **Indikator brzine**
5. **Gumbi za podešavanje brzine**
6. **Brusni tanjur s čičkom**

Upute za uporabu

⚠ ***UPOZORENJE!***

Uklonite bateriju prije svih radova na električnom alatu.

Prije uključivanja električnog alata

Raspakirajte električni alat i pribor te provjerite ima li izgubljenih ili oštećenih dijelova.

ⓘ ***NAPOMENA***

Baterije pri isporuci nisu potpuno napunjene. Prije prve uporabe potpuno napunite baterije. Pogledajte upute za uporabu punjača.

Savjeti za dug radni vijek baterije

⚠ ***OPREZ!***

- Nemojte puniti baterije na temperaturama ispod 0 °C ili iznad 40 °C.
- Ne punite baterije u okruženjima s visokom vlažnošću zraka ili temperaturom okoline.
- Nemojte pokrivati baterije i punjač tijekom punjenja.
- Izvucite mrežni utikač punjača po završetku punjenja.

Baterija i punjač zagrijavaju se tijekom punjenja. To je sasvim normalno!

ⓘ ***NAPOMENA***

Slijedite upute za ispravno punjenje baterije u priručniku za rukovanje baterijom.
Ako se baterije ne koriste duže vrijeme, pohranite ih djelomično napunjene na hladno mjesto.

Umetanje/zamjena baterije (pogledajte slike B1 i B2)

- Pritisnite napunjenu bateriju u električni alat tako da čujno ulegne u svoje mjesto (pogledajte slika B1).
- Za uklanjanje, pritisnite gumb za otpuštanje (1.) i izvadite bateriju (2.) (pogledajte slika B2).

⚠ ***OPREZ!***

Kada ne upotrebljavate uređaj, zaštitite kontakte baterije. Nepričvršćeni metalni dijelovi mogu prouzročiti kratak spoj kontakata; postoji opasnost od eksplozije i požara!

Ugradnja i uklanjanje brusnog tanjura (pogledajte sliku C)

⚠ ***UPOZORENJE!***

Akumulatorski alati su stalno u radnom stanju. Kako biste smanjili opasnost od ozljeda,obavezno uvijek izvadite baterijski modul prije bilo kakvih podešavanja ili zamjene pribora.

Alat se isporučuje s brusnim tanjurom s čičkom i PSA-om (ljepilom osjetljivim na pritisak).

- **Ugradnja brusnog tanjura**
  Uvrnite brusni tanjur (1 ili 6) na preciznu brusilicu okretanjem udesno (1) da ga čvrsto zategnete (2).
- **Uklanjanje brusnog tanjura**
  Okrećite brusni tanjur ulijevo (3) da ga otpustite i uklonite.

Ugradnja i uklanjanje brusnog diska

⚠ ***UPOZORENJE!***

Akumulatorski alati su stalno u radnom stanju. Kako biste smanjili opasnost od ozljeda,obavezno uvijek izvadite baterijski modul prije bilo kakvih podešavanja ili zamjene pribora.

i ***NAPOMENA***

Prije nego pričvrstite novi brusni disk, uklonite sve grube ostatke s brusnog tanjura.

- **Brusni tanjur s čičkom (pogledajte sliku D1)**
  Poravnajte brusni disk (nije isporučen) s brusnim tanjurom s čičkom (6) i čvrsto ih spojite.

  Pri uklanjanju, povucite brusni disk s brusnog tanjura s čičkom.
- **PSA (ljepilo osjetljivo na pritisak) (pogledajte sliku D2)**
  Odlijepite podlogu i ravnomjerno postavite PSA brusni disk (nije isporučen) na PSA (ljepilo osjetljivo na pritisak) (1). Pritisnite čvrsto na površinu diska.

  Pri uklanjanju odlijepite PSA brusni disk i očistite ostatke PSA-a (ljepila osjetljivog na pritisak).

Postavljanje brzine (pogledajte sliku E)

Postoje četiri razine brzine koje se mogu mijenjati pomoću gumba za podešavanje brzine (5).

Pritisnite gumb „>" za povećavanje brzine.

Pritisnite gumb „<" za smanjivanje brzine. Indikatori brzine (4) ispod brojeva označavaju trenutačnu brzinu.

Nakon isključivanja alata, funkcija memorije će zapamtiti i vratiti na zadnju aktivnu razinu brzine sljedeći put kada se alat uključi.

Približni OPM (oscilacije u minuti) je:

Razina brzine	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Uključivanje i isključivanje (pogledajte sliku F)

- Uključite električni alat pritiskom na sklopku okidača (2).
- Otpustite sklopku okidača da ga isključite.

Upute za upotrebu (pogledajte slike G1 i G2)

⚠ ***UPOZORENJE!***

Kada se električni alat isključi, alat za brušenje će nastaviti kratko raditi.

- Uključite brusilicu i stavite cijeli brusni disk na površinu koja se obrađuje.
- Umjerenim pritiskom pomičite brusilicu ravnomjerno preko izrađevine.
- Rezultat brušenja prvenstveno se određuje odabirom ispravnog brusnog diska, odabranim brojem oscilacija i kontaktnim pritiskom.
- Zamijenite brusni disk na vrijeme.
- Prekomjerno povećanje kontaktnog pritiska neće povećati učinkovitost brušenja, ali će povećati trošenje električnog alata i alata za brušenje.

Transport

Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnoj robi.

Prijevoz tih baterija mora se izvršiti u skladu s lokalnim, nacionalnim i međunarodnim odredbama i propisima.

Korisnici mogu transportirati te baterije cestom bez dodatnih zahtjeva.

Komercijalni prijevoz litij-ionskih baterija od strane tvrtki za otpremu podliježe propisima za prijevoz opasnih tereta. Pripreme za otpremu i transport mogu obavljati samo osobe odgovarajuće stručnosti. Cijeli

postupak mora biti profesionalno nadziran.

Prilikom prijevoza punjivih baterija moraju se poštivati sljedeće točke:

Provjerite jesu li kontaktni priključci baterije zaštićeni i izolirani kako bi se spriječili kratki spojevi.

Provjerite je li baterija osigurana protiv pomicanja unutar pakiranja.

Oštećene ili baterije koje cure ne smiju se transportirati.

Obratite se svojoj tvrtki za otpremu trebaju li vam dodatne informacije.

⚠ ***OPREZ!***

Ne postavljajte baterije koje imaju oštećeno kućište.

Održavanje i njega

⚠ ***UPOZORENJE!***

Izvadite baterijski modul iz alata prije izvođenja bilo kakvih radova na električnom alatu.

Čišćenje

⚠ ***UPOZORENJE!***

Nemojte koristiti vodena ili tekuća sredstva za čišćenje.

⚠ ***OPREZ!***

Prilikom suhog čišćenja komprimiranim zrakom, nosite naočale.
Redovito čistite električni alat i ventilacijske otvore. Učestalost čišćenja ovisi o materijalu i trajanju uporabe. Unutrašnjost kućišta i motor redovito propušite suhim stlačenim zrakom.

Popravak

Popravke smije izvoditi samo ovlašteni servisni centar.

i ***NAPOMENA***

Tijekom jamstvenog razdoblja nemojte otpuštati vijke na kućištu. Nepoštivanjem ovog zahtjeva izgubit ćete pravo na jamstvo proizvođača.

Zamjenski dijelovi i dodatna oprema

Ostalu dodatnu opremu, posebno alate i pribor, potražite u katalozima proizvođača. Proširene crteže i popise rezervnih dijelova možete pronaći na našoj početnoj stranici: **www.flex-tools.com.**

Informacije o zbrinjavanju

⚠ ***UPOZORENJE!***

Električni alat koji se više ne može upotrebljavati učinite neupotrebljivim:

– Električni alat na baterijsko napajanje uklanjanjem baterije.



Samo zemlje EU-a

Električne alate nemojte odlagati s otpadom iz kućanstva!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i prijenosu u nacionalni zakon, iskorištene električne alate potrebno je zasebno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Povrat neobrađenog materijala umjesto odlaganja u otpad.

Uređaj, dodatnu opremu i ambalažu potrebno je reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Plastični dijelovi identificirani su za recikliranje prema vrsti materijala.

⚠ ***UPOZORENJE!***

Baterije nemojte odlagati u otpad iz kućanstva, vatru ili vodu. Nemojte otvarati iskorištene baterije.

Samo za zemlje EU:

U skladu s Direktivom 2023/1542, neispravne ili iskorištene baterije potrebno je reciklirati

i ***NAPOMENA***

Informacije o mogućnostima zbrinjavanja zatražite od svog dobavljača!

CE- Izjava o sukladnosti

Izjave o sukladnosti nalaze se u Prilogu 1. ovog priručnika s uputama.

Izuzeće od odgovornosti

Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štete i izgubljenu dobit uslijed prekida u poslovanju prouzročenog proizvodom ili neupotrebljivim proizvodom.
Proizvođač i njegov zastupnik nisu odgovorni za štetu prouzročenu nepravilnom upotrebom proizvoda ili upotrebom proizvoda s proizvodima drugih proizvođača.

Vsebina

Simboli, uporabljeni v teh navodilih 109
Simboli na izdelku 109
Pomembne varnostne informacije 109
Hrup in tresljaji 110
Tehnični podatki 110
Pregled 111
Navodila za uporabo 111
Transport 112
Vzdrževanje in nega 113
Informacije o odstranjevanju 113
CE izjava o skladnosti 113
Oprostitev odgovornosti 113

Simboli, uporabljeni v teh navodilih

⚠ ***OPOZORILO!***
Označuje grozečo nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do izgube življenja ali izjemno hudih telesnih poškodb.

⚠ ***POZOR!***
Označuje morebitno nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do lažjih telesnih poškodb ali materialne škode.

i ***OPOMBA***
Označuje nasvete pri uporabi in pomembne informacije.

Simboli na izdelku


Pred vklopom električnega orodja preberite priročnik za uporabo.


Nosite zaščito za oči!


Informacije o odstranjevanju starega orodja (glejte stran 113)

CE Oznaka CE

UK CA Oznaka UKCA

Pomembne varnostne informacije

⚠ ***OPOZORILO!***
Pred uporabo električnega orodja preberite sledeče in ustrezno ukrepajte:
- *ta navodila za uporabo,*
- *»Splošna varnostna navodila« glede upravljanja električnih orodij v priloženi knjižici (št. navodil: 315915),*
- *trenutna veljavna pravila in predpise za preprečevanje nesreč na mestu uporabe.*

To najsodobnejše električno orodje smo izdelali v skladu z uveljavljenimi varnostnimi predpisi.

Kljub temu pri uporabi električnega orodja obstaja nevarnost izgube življenja ali okončine uporabnika in/ali tretje osebe oz. lahko pride do poškodb električnega orodja ali druge materialne škode.

Električno orodje se lahko uporablja le
- *za predvideni namen*
- *in če je v brezhibnem delovnem stanju.*

Okvare, ki ogrožajo stopnjo varnosti, je treba nemudoma odpraviti.

Predvidena uporaba

Točkovni brusilnik je namenjen
- za komercialno uporabo v industriji in trgovini;
- za splošno uporabo v avtomobilski industriji, predvsem za brušenje avtomobilskega laka in drugih delov (SPS 3 12-EC in SPS 5 12-EC);
- za brušenje vogalov in ozkih robov lesa (samo SPS 5 12-EC).

Varnostna navodila za ekscentrično brusilnik

⚠ ***OPOZORILO!***
Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. *Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.*

- **Pozor: nevarnost požara! Preprečite pregrevanje brusilnika in materiala, ki ga brusite. Posodo za prah vedno spraznite, ko prekinete delo.** Brusni prah se lahko samodejno vname v neugodnih razmerah, npr. zaradi isker, ki letijo pri brušenju kovin. Posebej nevarno je, ko se prah od brušenja zmeša z barvo ali ostanki poliuretana ali drugimi kemičnimi snovmi ali če material brusite dalj časa in se segreje.
- Prah, ki ga oddajajo materiali, na primer svinčene barve, nekatere vrste lesa, mineralov in kovine, je lahko nevaren za operaterja ali ljudi v bližini. Če ta prah vdihavate ali se ga dotikate, lahko pride do respiratornih obolenj in/ali alergijskih reakcij.
  – Poskrbite, da bo delovno mesto dobro prezračevano!
  – Po možnosti uporabite sesalnik prahu.
  – Priporočamo nošenje dihalne maske s filtrom razreda P2.

Hrup in tresljaji

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardom EN 62841.
A-ovrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša:

– Raven zvočnega tlaka L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Izmerjena raven zvočne moči L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Negotovost:	K = 3 dB

Skupna vrednost vibracij:

– Emisijska vrednost a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Negotovost:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***POZOR!***

Navedene izmerjene vrednosti veljajo za nova električna orodja. Če orodje pogosto uporabljate, se lahko vrednosti hrupa in vibracij spremenijo.

i ***OPOMBA***

Raven emisije vibracij, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim testom iz EN 62841 in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.
Deklarirana raven oddajanja vibracij je predstavljena za glavne načine uporabe orodja.
Toda če orodje uporabljate v druge namene, z drugačnimi nastavki oz. je orodje slabo vzdrževano, se raven oddajanja vibracij lahko razlikuje. To pa lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.
Če želite dobiti natančno oceno izpostavljenosti tresljajem, morate upoštevati tudi čase, ko je orodje izklopljeno ali deluje, vendar ga dejansko ne uporabljate. To pa lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem času.
Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito operaterja pred učinki vibracij, kot so: Vzdrževanje orodja in pripomočkov, ohranjanje toplih rok, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ ***POZOR!***

Pri zvočnem tlaku nad 85 dB(A) nosite ščitnike za ušesa.

Tehnični podatki

Vrsta izdelka		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Izdelek		Točkovni brusilnik	
Nazivna napetost	V DC	12	
Hitrost brez obremenitve	1/min	4000–8000	
Hitrost orbitalnega giba brez obremenitve	OPM	8000–16000	

Premer brusilne blazinice	mm	32		
Orbitalni	mm	3	5	
Teža v skladu s FLEX Postopek 01	kg	0,47	0,44	
Baterija	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0		
Teža baterije	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0		0,3 0,4
Razpon polnilnika	CA...12... CA...12/18...			
Temperatura polnjenja	0~40°C			
Delovna temperatura	-10~40 °C			
Temperatura za shranjevanje	-20~50 °C			

Pregled (glejte sliko A)

Oštevilčenje funkcij izdelka se nanaša na sliko naprave na strani s slikami.

1. **PSA (na pritisk občutljivo lepilo) brusilna blazinica**
2. **Stikalo za vklop/izklop**
3. **Ročaj**
4. **Indikator hitrosti**
5. **Gumbi za nastavitev hitrosti**
6. **Velcro brusilna blazinica**

Navodila za uporabo

⚠ ***OPOZORILO!***

Preden pričnete uporabljati električno orodje, odstranite baterijo.

Pred vklopom električnega orodja

Električno orodje in priključke vzemite iz embalaže in se prepričajte, da noben del ne manjka in ni poškodovan.

ⓘ ***OPOMBA***

Ob dostavi baterija ni v celoti napolnjena. Pred prvo uporabo v celoti napolnite baterijo. Preberite si navodila za uporabo polnilnika.

Nasveti za dolgo življenjsko dobo baterije

⚠ ***POZOR!***

- Baterij nikoli ne polnite pri temperaturah pod 0 °C ali nad 40 °C.
- Baterij ne polnite v okoljih z visoko vlažnostjo zraka ali temperaturo okolice.
- Med polnjenjem ne pokrivajte baterij in polnilnika.
- Na koncu polnjenja izvlecite omrežni vtič polnilnika.

Baterija in polnilnik se med polnjenjem segrejeta. To je povsem normalno!

ⓘ ***OPOMBA***

Upoštevajte navodila za pravilno polnjenje baterij v navodilih za polnjenje baterije.
Če baterij ne uporabljate dlje časa, jih delno napolnjene shranite na hladnem.

Vstavljanje/zamenjava baterije (glejte sliko B1-B2)

- Napolnjeno baterijo potisnite v električno orodje, dokler ne zaslišite, da se zaskoči (glejte sl. B1).
- Če ga želite odstraniti, pritisnite gumb za sprostitev (1.) in izvlecite akumulator (2.) (glejte sl. B2).

⚠ ***POZOR!***

Ko naprave ne uporabljate, zaščitite kontakte baterije. Zaradi zrahljanih kovinskih delov lahko pride do kratkega stika, nevarnosti eksplozije in požara!

Namestitev in odstranitev brusilne blazinice (glejte sliko C)

⚠ ***OPOZORILO!***

Akumulatorska orodja so vedno v delovnem stanju. Da zmanjšate tveganje za telesne poškodbe, pred kakršnimi koli nastavitvami ali zamenjavo dodatkov vedno odstranite baterijski sklop.

Orodje je opremljeno z velcro brusilno blazinico in PSA (na pritisk občutljivim lepilom).

- **Namestitev brusilne blazinice**
  Brusilno blazinico (1 ali 6) pritrdite na točkovni brusilnik, jo zavrtite v smeri urinega kazalca (1) in jo trdno privijte (2).
- **Odstranitev podporne blazinice**
  Brusilno blazinico vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (3), da jo sprostite in odstranite.

Namestitev in odstranitev brusilnega diska

⚠ ***OPOZORILO!***

Akumulatorska orodja so vedno v delovnem stanju. Da zmanjšate tveganje za telesne poškodbe, pred kakršnimi koli nastavitvami ali zamenjavo dodatkov vedno odstranite baterijski sklop.

i ***OPOMBA***

Pred namestitvijo novega brusilnega diska odstranite vse grobe ostanke s brusilne blazinice.

- **Za velcro brusilno blazinico (glejte sliko D1)**
  Brusni disk (ni priložen) poravnajte z velcro brusilno blazinico s trakom na ježka (6) in ju trdno pritisnite skupaj.

  Za odstranitev brusilni disk povlecite z Velcro brusilne blazinice.
- **Za PSA (na pritisk občutljivo lepilo) (glejte sliko D2)**
  Odstranite podporo in PSA brusilni disk (ni priložen) enakomerno namestite na PSA (na pritisk občutljivo lepilo) (1). Trdno pritisnite na površino diska.

  Za odstranitev odlepite PSA brusilni disk in očistite vse ostanke PSA (na pritisk občutljivega lepila).

Nastavitev hitrosti (glejte sliko E)

Na voljo imate štiri stopnje hitrosti, ki jih nastavljate z gumboma za nastavitev hitrosti (5).

Pritisnite gumb »>«, da povečate hitrost.

Pritisnite gumb »<«, da zmanjšate hitrost. Kazalniki hitrosti (4) pod številkami prikazujejo trenutno stopnjo hitrosti.

Ko orodje izklopite, si bo pomnilniška funkcija zapomnila zadnjo aktivno stopnjo hitrosti in jo uporabila ob naslednjem vklopu orodja.

Približno število oscilacij na minuto:

Stopnja hitrosti	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Vklop in izklop (glejte sliko F)

- Električno orodje vklopite s pritiskom na sprožilni stikalo (2).
- Sprostite sprožilno stikalo, da orodje izklopite.

Navodila za uporabo (glejte sliko G1-G2)

⚠ ***OPOZORILO!***

Ko izklopite električno orodje, se brusilnik še vedno nekaj časa vrti.

- Vklopite brusilnik in cel brusilni disk postavite na površino, ki jo nameravate obdelati.
- Z zmernim pritiskanjem brusilnik premikajte enakomerno po obdelovancu.
- Rezultat brušenja je v prvi vrsti odvisen od izbire pravilnega brusilnega diska, izbranega števila oscilacij na minuto in kontaktnega pritiska.
- Brusilni disk pravočasno zamenjajte.
- S pretiranim povečanjem kontaktnega pritiska ne boste povečali tudi učinkovitosti brušenja, temveč obrabo električnega orodja in brusilnih pripomočkov.

Transport

Litij-ionske baterije so predmet zahtev zakonodaje o nevarnem blagu.

Transport teh baterij mora potekati v skladu z lokalnimi, nacionalnimi in mednarodnimi določbami in predpisi.

Uporabniki lahko te baterije prevažajo po cesti brez dodatnih zahtev.

Komercialni transport litij-ionskih baterij s strani ladijskih podjetij je predmet predpisov za transport nevarnih snovi. Priprave na pošiljanje in transport lahko

izvajajo le ustrezno usposobljene osebe. Celoten postopek mora biti pod strokovnim nadzorom.

Pri prevozu polnilnih baterij je treba upoštevati naslednje točke:

Zagotovite, da so kontaktni terminali baterije zaščiteni in izolirani, da preprečite kratke stike.

Prepričajte se, da je baterija zaščitena pred premiki znotraj embalaže.

Poškodovanih baterij ali baterij, ki puščajo, ni dovoljeno prevažati.

Kontaktirajte svojo dostavno podjetje za dodatne informacije.

⚠ ***POZOR!***

Ne odlagajte baterij, ki imajo poškodovano ohišje.

Vzdrževanje in nega

⚠ ***OPOZORILO!***

Preden opravite kakršno koli delo na električnem orodju, odstranite baterijo iz orodja.

Čiščenje

⚠ ***OPOZORILO!***

Ne uporabljajte vode ali tekočih čistilnih sredstev.

⚠ ***POZOR!***

Pri čiščenju s suhim stisnjenim zrakom vedno nosite očala.
Redno očistite električno orodje in prezračevalne odprtine. Pogostost čiščenja je odvisna od materiala in trajanja uporabe. S kompresorjem redno spihajte notranjost ohišja in motor.

Popravila

Popravila lahko izvaja le pooblaščeni servisni center.

i ***OPOMBA***

Med garancijskim obdobjem ne popuščajte vijakov na ohišju. Neupoštevanje te zahteve razveljavi vse zahtevke v okviru garancije proizvajalca.

Nadomestni deli in nastavki

Druge dodatke, zlasti orodje in pripomočke, najdete v katalogih proizvajalca. Risbe z deli in sezname nadomestnih delov najdete na naši spletni strani: **www.flex-tools.com.**

Informacije o odstranjevanju

⚠ ***OPOZORILO!***

Onemogočite uporabo električnih orodij, ki jih ne potrebujete več:

– baterijska električna orodja tako, da odstranite baterijo.



Samo države EU

Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo EU 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme in prenosom na državno zakonodajo je treba iztrošene električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način.

Predelava namesto odstranjevanja med odpadke.

Napravo, nastavke in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način. Plastični deli so namenjeni za recikliranje, odvisno od vrste materiala.

⚠ ***OPOZORILO!***

Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v vodo ali ogenj. Ne odpirajte iztrošenih baterij.

Velja samo za države EU:

V skladu s Pravilnikom 2023/1542 je treba okvarjene ali rabljene baterije reciklirati.

i ***OPOMBA***

O možnostih odstranjevanja se pozanimajte pri svojem prodajalcu!

CE-Izjava o skladnosti

Izjave o skladnosti so vključene v Prilogo 1 k tem navodilom za uporabo.

Oprostitev odgovornosti

Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo in izgubo prihodkov zaradi prekinitve poslovanja, ki ga je povzročil izdelek oziroma neuporaben izdelek.
Proizvajalec in njegov predstavnik nista odgovorna za kakršno koli škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe izdelka ali uporabe izdelka z izdelki drugih proizvajalcev.

Cuprins

Simboluri utilizate în acest manual 114
Simbolurile de pe produs. 114
Informații privind siguranța 114
Zgomotul și vibrațiile. 115
Date tehnice 115
Prezentare generală. 116
Instrucțiuni de utilizare 116
Transport 118
Întreținerea și îngrijirea 118
Informații privind eliminarea 118
Declarație de conformitate CE 119
Exonerare de responsabilitate. 119

Simboluri utilizate în acest manual

⚠ ***AVERTISMENT!***
Implică pericol iminent. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la deces sau la vătămări extrem de grave.

⚠ ***ATENȚIE!***
Denotă o posibilă situație periculoasă. Nerespectarea acestui avertisment se poate solda cu vătămare ușoară sau cu pagube.

i ***NOTĂ***
Denotă aplicarea sfaturilor și a informațiilor importante.

Simbolurile de pe produs



Înainte de a porni scula electrică, citiți manualul de utilizare.



Purtați echipament de protecție oculară!



Informații privind eliminarea sculei vechi (a se vedea pagina 118)

CE Marcaj CE

UK CA Marcaj UKCA

Informații privind siguranța

⚠ ***AVERTISMENT!***
Înainte de a utiliza scula electrică, vă rugăm să citiți următoarele și să acționați în consecință:

- *aceste instrucțiuni de utilizare,*
- *„Instrucțiunile generale de siguranță" privind manipularea sculelor electrice din broșura anexată (broșura nr.: 315915),*
- *normele de șantier în vigoare și reglementările pentru prevenirea accidentelor.*

Această sculă electrică este de ultimă oră și a fost construită în conformitate cu reglementările de siguranță recunoscute.

Însă, pe durata utilizării, scula electrică poate reprezenta un pericol pentru viața și membrele utilizatorului sau ale unui terț, ori scula electrică sau alte bunuri pot fi deteriorate.

Scula electrică poate fi utilizată numai

- *pentru utilizarea prevăzută*
- *în stare perfectă de funcționare.*

Defectele care îi afectează siguranța trebuie remediate imediat.

Utilizarea prevăzută

Șlefuitorul punctual este destinat
- pentru utilizare comercială în industrie și meșteșuguri,
- pentru utilizare generală în industria auto, în principal pentru șlefuirea vopselei auto și a altor piese (SPS 3 12-EC și SPS 5 12-EC).
- pentru șlefuirea colțurilor și muchiilor înguste ale lemnului (numai SPS 5 12-EC).

Instrucțiuni de siguranță pentru șlefuitorul orbital aleatory

⚠ ***AVERTISMENT!***
Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.
Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Atenție: Risc de incendiu! Evitați supraîncălzirea materialului care trebuie șlefuit și a sculei. Goliți întotdeauna recipientul pentru praf înainte de a lua pauze.** Praful de șlefuire se poate autoaprinde în condiții nefavorabile, de exemplu din cauza scânteilor zburătoare la șlefuirea metalelor. Este deosebit de periculos dacă pulberea de la șlefuire este amestecată cu vopsea sau reziduuri de poliuretan sau alte substanțe chimice și dacă materialul este șlefuit mult timp până când devine fierbinte.
- Pulberea eliberată din materiale, cum ar fi vopselele cu plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metal, poate fi periculoasă pentru operator sau pentru persoanele din apropiere. Inhalarea sau atingerea acestor pulberi poate duce la boli respiratorii și/ sau reacții alergice.
  — Asigurați-vă că spațiul de lucru este bine aerisit!
  — Dacă este posibil, utilizați aspirarea externă a pulberilor.
  — Se recomandă purtarea unei măști respiratorii din clasa P2.

Zgomotul și vibrațiile

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor emise au fost determinate în conformitate cu norma EN 62841.
Nivelul sonor A evaluat pentru această sculă electrică este tipic:

– Nivel de presiune sonoră L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Nivel de putere sonoră L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Incertitudine: K = 3 dB

Valoarea totală a vibrațiilor:

– Valoarea emisiilor a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2

– Incertitudine: K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ATENȚIE!***

Valorile măsurate specificate se aplică sculelor electrice noi. Utilizarea zilnică duce la modificarea valorilor de zgomot și vibrații.

i ***NOTĂ***

Nivelul de emisie de vibrații menționat în aceste instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat prezentat în EN 62841 și poate fi utilizat pentru a compara o sculă cu alta. Acesta poate fi, de asemenea, utilizat pentru o evaluare preliminară a expunerii.
Nivelul declarat al vibrațiilor emise reprezintă principalele aplicații ale sculei.
Cu toate acestea, în cazul în care scula este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau cu întreținere necorespunzătoare, nivelul emisiilor de vibrații poate fi diferit. Acest lucru poate mări semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.
Pentru a face o estimare exactă a nivelului de expunere la vibrații, este, de asemenea, necesar să se țină seama de momentele în care scula este oprită sau funcționează, dar nu este de fapt utilizată. Acest lucru poate diminua semnificativ nivelul de expunere în cadrul perioadei totale de lucru.
Identificați măsurile suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: Întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea tiparelor de lucru.

⚠ ***ATENȚIE!***

Purtați protecții pentru urechi la o presiune acustică de peste 85 dB(A).

Date tehnice

Tipul de produs		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Produs		Șlefuitor punctual	
Tensiune nominală	Vdc	12	

Turație de mers în gol	1/min	4000-8000	
Rata cursei orbitale fără sarcină	OPM	8000-16000	
Diametrul discului de șlefuit	mm	32	
Orbită	mm	3	5
Greutate conform FLEX Procedura 01	kg	0,47	0,44
Acumulator	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Greutate acumulator	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0.3 0,4
Gama încărcătorului	CA...12... CA...12/18...		
Temperatură de încărcare	0~40°C		
Temperatura de funcționare	-10~40°C		
Temperatură de depozitare	-20~50°C		

Descriere (consultați figura A)

Numerele ce indică specificațiile produsului fac referire la ilustrația mașinii de pe pagina grafică.

1. **Disc de șlefuit PSA (adeziv sensibil la presiune)**
2. **Comutatorul de declanșare**
3. **Mâner**
4. **Indicator de viteză**
5. **Butoane de setare a vitezei**
6. **Disc de șlefuit cu velcro**

Instrucțiuni de utilizare

⚠ ***AVERTISMENT!***

Scoateți acumulatorul înainte de a executa vreo operațiune asupra sculei electrice.

Înainte de a porni scula electrică

Despachetați scula electrică și accesoriile și asigurați-vă dacă există piese lipsă sau deteriorate.

i ***NOTĂ***

Bateriile nu sunt încărcate complet în momentul livrării. Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria. Consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului.

Sfaturi pentru o durată lungă de viață a bateriei

⚠ ***ATENȚIE!***

- Nu încărcați niciodată bateriile la temperaturi sub 0 °C sau peste 40 °C.
- Nu încărcați bateriile în medii cu umiditate ridicată a aerului sau temperatură ambiantă.
- Nu acoperiți bateriile și încărcătorul în timpul procesului de încărcare.
- Scoateți ștecherul încărcătorului la sfârșitul procesului de încărcare.

Bateria și încărcătorul se încălzesc în timpul procesului de încărcare. Acest lucru este perfect normal!

i ***NOTĂ***

Urmați instrucțiunile pentru încărcarea corectă a acumulatorului din instrucțiunile de utilizare pentru acumulator.
Dacă bateriile nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-le parțial încărcate într-un loc răcoros.

Instalarea/înlocuirea acumulatorului (a se vedea figurile B1-B2)

- Introduceți bateria încărcat în scula electrică până la auzul unui clic (a se vedea figura B1).
- Pentru scoatere, apăsați butonul de eliberare (1.) și scoateți bateria (2.) (consultați figura B2).

⚠ ***ATENȚIE!***

Când dispozitivul nu este utilizat, protejați bornele acumulatorului. Piesele de metal pot

scurtcircuita bornele; pericol de explozie și de incendiu!

Instalarea și demontarea discului de șlefuit (consultați figura C)

⚠ ***AVERTISMENT!***

Sculele cu acumulatori sunt întotdeauna în stare de funcționare. Pentru a reduce riscul de accidentare, scoateți întotdeauna bateria înainte de a efectua orice reglaje sau a schimba accesoriile.

Instrumentul vine cu un disc de șlefuit cu velcro și PSA (adeziv sensibil la presiune).

- **Pentru a instala discul de șlefuit**
  Înșurubați discul de șlefuit (1 sau 6) pe șlefuitorul punctual și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic (1) și strângeți-l bine (2).
- **Pentru a demonta talpa de sprijin**
  Rotiți discul de șlefuit în sens invers acelor de ceasornic (3) pentru a-l slăbi și a-l scoate.

Montarea și scoaterea discului de șlefuit

⚠ ***AVERTISMENT!***

Sculele cu acumulatori sunt întotdeauna în stare de funcționare. Pentru a reduce riscul de accidentare, scoateți întotdeauna bateria înainte de a efectua orice reglaje sau a schimba accesoriile.

i ***NOTĂ***

Înainte de a atașa un disc de șlefuit nou, îndepărtați orice reziduuri grosiere de pe discul de șlefuit.

- **Pentru discul de șlefuit cu velcro (consultați figura D1)**
  Aliniați discul de șlefuit (neinclus) cu talpa de șlefuit cu sistem de prindere cu arici și velcro (6) și apăsați-le ferm împreună.

  Pentru a-l scoate, trageți discul de șlefuit de pe talpa de șlefuit cu velcro.
- **Pentru PSA (adeziv sensibil la presiune) (consultați figura D2)**
  Îndepărtați folia protectoare și așezați discul de șlefuit PSA (neinclus) uniform pe PSA (adezivul sensibil la presiune) (1). Apăsați ferm pe suprafața discului.

  Pentru a îndepărta, dezlipiți discul de șlefuit PSA și curățați orice reziduu de pe PSA (adeziv sensibil la presiune).

Setarea vitezei (consultați figura E)

Există patru niveluri de viteză care pot fi modificate folosind butoanele de setare a vitezei (5).

Apăsați butonul „>" pentru a crește viteza.

Apăsați butonul "<" pentru a reduce viteza. Indicatorii de viteză (4) de sub numere indică nivelul curent al vitezei.

După ce opriți scula, funcția de memorie își va aminti și va reveni la ultimul nivel de viteză activă la următoarea pornire a sculei.

Oscilațiile pe minut (OPM) aproximative sunt:

Nivel de viteză	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Pornirea și oprirea (consultați figura F)

- Porniți scula electrică apăsând întrerupătorul (2).
- Eliberați comutatorul de declanșare pentru a-l opri.

Instrucțiuni de utilizare (consultați figura G1-G2)

⚠ ***AVERTISMENT!***

Atunci când scula electrică este oprită, scula de șlefuit continuă să funcționeze pentru scurt timp.

- Porniți șlefuitorul și așezați întregul disc de șlefuit pe suprafața care urmează să fie prelucrată.
- Aplicând o apăsare moderată, deplasați mașina de șlefuit uniform peste piesa de prelucrat.
- Rezultatul șlefuirii este determinat în principal de alegerea discului de șlefuit corect, de numărul selectat de oscilații și de presiunea de contact.
- Înlocuiți discul de șlefuit la timp.
- O creștere excesivă a presiunii de contact

nu va crește performanța de șlefuire, dar va crește uzura sculei electrice și a sculei de șlefuit.

Transport

Bateriile cu litiu-ion sunt supuse cerințelor legislației privind mărfurile periculoase.

Transportul acestor baterii trebuie efectuat în conformitate cu prevederile și reglementările locale, naționale și internaționale.

Utilizatorii pot transporta aceste baterii pe drum fără cerințe suplimentare.

Transportul comercial al bateriilor litiu-ion de către companiile de transport maritim este supus reglementărilor pentru transportul mărfurilor periculoase. Pregătirile pentru expediere și transportul pot fi efectuate doar de persoane corespunzător instruite. Întregul proces trebuie să fie supravegheat profesional.

Următoarele puncte trebuie respectate atunci când se transportă baterii reîncărcabile:

Asigurați-vă că terminalele de contact ale bateriei sunt protejate și izolate pentru a preveni scurtcircuitele.

Asigurați-vă că bateria este fixată împotriva mișcărilor în interiorul ambalajului.

Bateriile deteriorate sau care pierd nu trebuie transportate.

Contactați compania de transport pentru informații suplimentare.

⚠ ***ATENȚIE!***

Nu expuneți baterii care au carcasa deteriorată.

Întreținerea și îngrijirea

⚠ ***AVERTISMENT!***

Înainte de a efectua orice lucrare asupra sculei electrice, scoateți bateria din sculă.

Curățarea

⚠ ***AVERTISMENT!***

Nu folosiți apă sau agenți de curățare lichizi.

⚠ ***ATENȚIE!***

La curățarea cu aer comprimat uscat, purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice. Frecvența curățării depinde de material și de durata de utilizare. Curățați periodic interiorul carcasei și motorul cu aer comprimat uscat.

Reparații

Reparațiile pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat.

i ***NOTĂ***

Nu slăbiți șuruburile de pe capul angrenajului în perioada de garanție. Nerespectarea acestei cerințe va invalida orice pretenții în temeiul garanției producătorului.

Piese de schimb și accesorii

Alte accesorii, în special scule și accesorii, consultați cataloagele producătorului. Desenele detaliate și listele de piese de schimb pot fi găsite pe pagina noastră de Internet: : **www.flex-tools.com.**

Informații privind eliminarea

⚠ ***AVERTISMENT!***

Instrucțiuni de dezafectare a sculelor electrice inutilizabile:

– îndepărtați acumulatorul sculei alimentate cu acumulator.



Numai pentru țările UE

Nu eliminați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate într-un mod ecologic.

Recuperarea materiilor prime în loc de eliminarea acestora.

Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate într-un mod ecologic. Componentele de plastic sunt identificate în vederea reciclării în funcție de tipul de material.

⚠ ***AVERTISMENT!***

Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, apă sau foc. Nu desfaceți bateriile uzate.

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Regulamentul 2023/1542, bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate

NOTĂ

Vă rugăm să întrebați distribuitorul despre opțiunile privind eliminarea!

CE-Declarație de conformitate

Declarațiile de conformitate sunt incluse în anexa 1 a prezentului manual de instrucțiuni.

Exonerare de responsabilitate

Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă și pierdere de profit suferită ca urmare a întreruperii activității comerciale cauzate de produs sau de un produs neadecvat. Producătorul și reprezentantul acestuia nu sunt responsabili pentru orice pagubă cauzată de utilizarea neadecvată a produsului sau de utilizarea produsului cu produse de la alți producători.

Съдържание

Символи използвани в това ръководство 120
Символи върху продукта 120
Важна информация за безопасност 120
Шум и вибрации. 121
Технически данни 122
Преглед. 122
Инструкции за употреба 122
Транспорт 124
Поддръжка и полагане на грижи 124
Информация за изхвърляне 125
CE Декларация за съответствие 125
Освобождаване от отговорност 125

Символи използвани в това ръководство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Означава непосредствена опасност. Неспазването на това предупреждение може да доведе до смърт или изключително тежки наранявания.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Означава възможна опасна ситуация. Неспазването на това предупреждение може да доведе до леко нараняване или материални щети.

i ***БЕЛЕЖКА***
Означава приложни съвети и важна информация.

Символи върху продукта


Преди да включите електроинструмента, прочетете ръководството за експлоатация.


Носете защита за очите!


Информация за изхвърляне на стария инструмент (виж страница 125)

CE маркировка

UKCA маркировка

Важна информация за безопасност

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Преди да използвате електроинструмента, моля, прочетете следното и действайте по съответния начин:

- *настоящите инструкции за употреба,*
- *„общите инструкции за безопасност" за боравене с електрически инструменти в приложената книжка (брошура №: 315915),*
- *действащите валидни правила на мястото на употреба и регулациите за предотвратяване на злополуки.*

Този електрически инструмент е съвременен и е конструиран в съответствие с признатите правила за безопасност.

Въпреки това, когато е в употреба, електрическият инструмент може да постави в опасност живота и здравето на потребителя или трета страна, или електрическият инструмент или друга собственост могат да бъдат повредени.

Електрическият инструмент може да се използва само

- *по предназначение*
- *в перфектно работно състояние.*

Неизправности, които намаляват безопасността, трябва да бъдат ремонтирани незабавно.

Употреба по предназначение

Точковата шлайфмашина е предназначена
- за комерсиална употреба в индустрията и търговията,
- за обща употреба в автомобилната индустрия, главно за шлайфане на автомобилна боя и други части (SPS 3 12-EC и SPS 5 12-EC).
- за шлайфане на ъглите и тесните ръбове на дървесина (само SPS 5 12-EC).

Инструкции за безопасност при работа с ексцентрична шлайфмашина

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. *Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.*

- **Внимание опасност от пожар! Избягвайте прегряване на шлифования материал и шлайфа. Винаги изпразвайте контейнера за прах, преди да направите почивка от работата.** Прахът от шлифоването може да се самозапали при неблагоприятни условия, например причинени от летящи искри при шлифоване на метали. Особено опасно е, ако прахът от шлифоване се смеси с остатъци от боя или полиуретан или други химически вещества и ако материалът се шлифова продължително време, докато се загрее.
- Прахът освободен от материали като оловни бои, някои типове дървесина, минерали и метал може да бъде опасен за оператора или хората наблизо. Вдишването или докосването на този прах може да доведе до респираторни заболявания и/или алергични реакции.
  – Уверете се, че работното място е добре вентилирано!
  – Ако е възможно, използвайте външна аспирация на праха.
  – Препоръчва се носене на респираторна маска от филтърен клас P2.

Шум и вибрации

Стойностите на шума и вибрациите се определят в съответствие с EN 62841. Претегленото ниво на шума по метод A на електрическия инструмент е обикновено:

– Ниво на звуково налягане L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Ниво на силата на звука L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Неопределеност: K = 3 dB

Обща стойност на вибрациите:

– Стойност на емисията a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Неопределеност: K = 1,5 m/s²

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Посочените измерени стойности се отнасят за нови електрически инструменти. Ежедневната употреба причинява промяна на стойностите на шума и вибрациите.

i ***ЗАБЕЛЕЖКА***

Нивото на вибрациите посочено в тези инструкции е измерено съгласно стандартизиран тест указан в EN 62841 и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. То може да се използва за предварителна оценка на експозицията.
Декларираното ниво на вибрации представя основните приложения на инструмента.
Ако обаче инструментът се използва за различни приложения, с различни аксесоари или с лоша поддръжка, нивото на вибрации може да се различава. Това може значително да увеличи нивото на излагане за целия период на работа.
За да направите точна оценка на нивото на излагане на вибрации, необходимо е също да вземете под внимание времената, в които инструментът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може значително да намали нивото на излагане за целия период на работа.
Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от ефектите на вибрациите като: Поддръжка на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли, организация на моделите на работа.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Носете антифони при звуково налягане над 85 dB(A).

Технически данни

Тип на продукта		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Продукт		Точкова шлайфмашина	
Номинално напрежение	Vdc	12	
Скорост без натоварване	1/min	4000-8000	
Орбитален ход без натоварване	OPM	8000-16000	
Диаметър на шлифовъчната подложка	мм	32	
Орбита	мм	3	5
Тегло според FLEX Процедура 01	кг	0,47	0,44
Батерия	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Тегло на батерията	кг	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Обхват на зарядното устройство		CA...12... CA...12/18...	
Температура на зареждане		0~40°C	
Работна температура		-10~40°C	
Температура на съхранение		-20~50°C	

Преглед (виж фигура A)

Изброяването на характеристиките на продукта се отнася за илюстрацията на машината на графичната страница.

1. **Подложка за шлифоване с PSA (лепило, чувствително към натиск)**
2. **Спусък превключвател**
3. **Ръкохватка**
4. **Индикатор за скоростта**
5. **Бутони за настройка на скоростта**
6. **Подложка за шлифоване с велкро**

Инструкции за употреба

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Отстранете батерията преди да извършите каквато и да било работа по електрическия инструмент.

Преди включване на електрическия уред

Разопаковайте електроинструмента и аксесоарите и проверете дали няма липсващи или повредени части.

i ***БЕЛЕЖКА***

Батериите не са напълно заредени при доставката. Преди първата употреба заредете напълно батериите. Вижте ръководството за работа на зарядното устройство.

Съвети за дълъг живот на батерията

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

– Никога не зареждайте батерии при температури под 0 °C или над 40 °C.
– Не зареждайте батерии в среди с висока влажност на въздуха или околна температура.
– Не покривайте батериите и зарядното устройство по време на процеса на зареждане.
– Изваждайте щепсела на зарядното устройство в края на процеса на зареждане.

Батерията и зарядното устройство се нагряват по време на процеса на зареждане. Това е напълно нормално!

БЕЛЕЖКА

Следвайте инструкциите за правилно зареждане на батерията, описани в ръководството за употреба на батерията. Ако батериите не се използват за продължителен период от време, съхранявайте ги частично заредени на хладно място.

Поставяне/замяна на батерията (вижте фигура B1-B2)

- Натиснете заредената батерия в електрическия инструмент, докато щракне на място (вижте фигура B1).
- За отстраняване натиснете бутона за освобождаване (1) и издърпайте батерията (2.) (вижте фигура B2).

ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Когато устройството не е в употреба, защитете контактите на батерията. Свободни метални части могат да свържат на късо контактите, да причинят експлозия и пожар!

Монтиране и премахване на подложката за шлифоване с велкро (виж фигура C)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Акумулаторните инструменти са винаги в работно състояние. За да намалите риска от нараняване, винаги сваляйте акумулаторната батерия преди да правите корекции или да сменяте аксесоарите.

Инструментът идва с подложка за шлифоване с велкро и PSA (лепило, чувствително към натиск).

- **За да монтирате подложката за шлифоване**
  Завийте винтовете на подложката за шлифоване с велкро (1 или 6) към точковата шлайфмашина, завъртете я по часовниковата стрелка (1) и затегнете здраво (2).
- **За премахване на опорната подложка**
  Завъртете подложката за шлифоване обратно на часовниковата стрелка (3), за да я освободите, и я снемете.

Инсталиране и снемане на шлифовъчния диск

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Акумулаторните инструменти са винаги в работно състояние. За да намалите риска от нараняване, винаги сваляйте акумулаторната батерия преди да правите корекции или да сменяте аксесоарите.

БЕЛЕЖКА

Преди да прикрепите нов шлифовъчен диск, премахнете всякакви груби отпадъци от шкурка.

- **За подложката за шлифоване с велкро (виж фигура D1)**
  Подравнете шлифовъчния диск (не е доставен) към куката и примката на подложката за шлифоване с велкро (6) и ги притиснете здраво едни към други.

  За да го снемете, издърпайте шлифовъчния диск от подложката за шлифоване с велкро.
- **За PSA (лепило, чувствително към натиск) (виж фигура D2)**
  Отлепете опорната подложка и поставете PSA шлифовъчния диск (не е доставен) равномерно върху PSA (лепило, чувствително на натиск) (1). Натиснете здраво повърхността на диска.

  За да го снемете, отделете PSA шлифовъчния диск и почистете остатъците от PSA (лепило, чувствително към натиск).

Настройка на скоростта (виж фигура E)

Има четири степени на скоростта, които могат да бъдат превключвани с бутоните за настройка на скоростта (5).

Натиснете бутона ">", за да увеличите скоростта.

Натиснете бутона "<", за да намалите скоростта. Индикаторите за скорост (4) под числата показват текущото ниво на скорост.

След като изключите инструмента, функцията запаметяване ще запомни и ще възстанови последната активна степен на скоростта при следващото включване на инструмента.

Приблизителните ОМ (осцилации в минута) са:

Степен на скоростта	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Включване и изключване (вижте фигура F)

- Включете електроинструмента, като натиснете спусъка (2).
- Освободете спусъка, за да го изключите.

Инструкции за работа (вижте фигура G1-G2)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Когато електрическият инструмент е изключен, шлифоващият инструмент продължава да се върти за кратко.

- Включете шлайфмашината и поставете целия шлифовъчен диск върху повърхността за обработка.
- С прилагане на умерен натиск движете шлайфа равномерно по повърхността.
- Резултатът от шлайфането се определя основно от избора на правилния шлифовъчен диск, избрания брой осцилации и контактното налягане.
- Сменяйте шлифовъчния диск навреме.
- Прекомерното повишаване на контактното налягане няма да увеличи шлифовъчните характеристики, но ще увеличи износването на електрическия и шлифовъчния инструмент.

Транспорт

Литиево-йонните батерии са предмет на изискванията на законодателството за опасни товари.

Транспортирането на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, национални и международни разпоредби и регулации.

Потребителите могат да транспортират тези батерии по шосе без допълнителни изисквания.

Търговският транспорт на литиево-йонни батерии от корабни компании е предмет на разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката за изпращане и транспортирането могат да се извършват само от подходящо обучени лица. Целият процес трябва да бъде професионално наблюдаван.

При транспортиране на акумулаторни батерии трябва да се спазват следните точки:

Уверете се, че контактните клеми на батерията са защитени и изолирани, за да предотвратите късо съединение.

Уверете се, че батерията е защитена срещу движения вътре в опаковката.

Повредени или изтекли батерии не трябва да се транспортират.

Свържете се с вашата транспортна компания за допълнителна информация.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Не поставяйте батерии, които имат повреден корпус.

Поддръжка и полагане на грижи

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Преди да извършвате каквато и да е работа по електроинструмента, изваждайте батерията от инструмента.

Почистване

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Не използвайте вода или течни почистващи препарати.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Когато почиствате със сух сгъстен въздух, винаги носете предпазни очила.

Редовно почиствайте електрическия инструмент и вентилационните отвори. Честотата на почистване зависи от материала и продължителността на работа. Периодично издухвайте вътрешността на

корпуса и двигателя със сух сгъстен въздух.

Ремонт

Ремонтните дейности трябва да се извършват само от оторизиран център за обслужване на клиенти.

БЕЛЕЖКА

По време на гаранционния период не разхлабвайте винтовете на корпуса. Неспазването на това изискване ще анулира всички искове по гаранцията на производителя.

Резервни части и аксесоари

За други аксесоари, по-конкретно инструменти и аксесоари, вижте каталозите на производителя. Чертежи в разглобен вид и списъци на резервните части можете да намерите на нашата домашна страница: **www.flex-tools.com.**

Информация за изхвърляне

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Направете излишните електрически инструменти неизползваеми:

– работещите на батерия електрически инструменти чрез премахване на батерията.

Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване и нейното отразяване в националните закони, използваните електрически инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин.

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте на отпадъците.

Устройства, аксесоари и опаковки трябва да бъдат рециклирани по съобразен с опазването на околната среда начин. Пластмасовите части са обозначени за рециклиране според типа на материала.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не изхвърляйте батериите в домакинския отпадък, огън или вода. Не отваряйте използваните батерии.

Само за страни от ЕС:

В съответствие с регламент 2023/1542 дефектните или използваните батерии трябва да бъдат рециклирани

БЕЛЕЖКА

Моля, попитайте своя търговец за възможностите за изхвърляне!

CE-Декларация за съответствие

Декларациите за съответствие са включени в Приложение 1 към това ръководство с инструкции.

Освобождаване от отговорност

Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда или пропусната печалба поради прекъсване на работата причинено от продукта или от неизползваем продукт. Производителят и неговите представители не са отговорни за каквато и да било повреда причинена от неправилна употреба на продукта или от употреба на продукта с продукти от други производители.

Содержание

Условные обозначения, используемые в данном руководстве 126
Символы на устройстве 126
Важные инструкции по технике безопасности 126
Шум и вибрация 127
Технические характеристики 128
Обзор 128
Инструкция по эксплуатации 128
Транспортировка 130
Обслуживание и уход 131
Информация об утилизации 131
Декларация соответствия нормам ЕС . . 131
Отказ от ответственности 132

Условные обозначения, используемые в данном руководстве

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Обозначает имеющуюся опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***
Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к легкой травме или повреждению имущества.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***
Обозначает советы по применению и важную информацию.

Символы на устройстве



Перед включением электроинструмента ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



Используйте защитные очки.



Информация об утилизации старого инструмента (см. стр. 131).

CE Маркировка CE

UK CA Маркировка UKCA

Важные инструкции по технике безопасности

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***
Перед использованием электроинструмента прочтите и соблюдайте:

- *настоящие инструкции по эксплуатации;*
- *общие инструкции по технике безопасности при обращении с электроинструментами в прилагаемом буклете (буклет № 315915);*
- *правила, действующие в рабочей зоне, и меры по предотвращению несчастных случаев.*

Этот электроинструмент отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности.

Тем не менее, при использовании электроинструмент может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены.

Электроинструмент можно эксплуатировать только:

- *по назначению;*
- *в идеальном рабочем состоянии.*

Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.

Область применения

Точечная шлифовальная машина предназначена:

- для коммерческого использования в промышленности и торговле;

– для общего применения в автомобильной отрасли, главным образом для шлифования лакокрасочного покрытия автомобилей и других деталей (модели SPS 3 12-EC и SPS 5 12-EC);
– для шлифования углов и узких кромок древесины (только модель SPS 5 12-EC).

Инструкция по технике безопасности для эксцентриковой шлифовальной машины

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. *Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.*

- **Внимание! Риск возгорания! Избегайте перегрева обрабатываемого материала и шлифовальной машины. Всегда опустошайте пылесборник, прежде чем сделать перерыв в работе.** Шлифовальная пыль может самовоспламениться при неблагоприятных условиях, например из-за разлетающихся искр при шлифовании металлов. Это особенно опасно, если шлифовальная пыль смешивается с остатками краски или полиуретана или с другими химическими веществами, а также если заготовка нагревается при длительной обработке.
- Пыль, выделяющаяся из таких материалов, как свинцовые краски, некоторые виды древесины, минералы и металлы, может представлять опасность для оператора и находящихся поблизости людей. Вдыхание или прикосновение к этой пыли может вызвать респираторные заболевания и (или) аллергические реакции.
  — Убедитесь, что рабочее место хорошо проветривается!
  — По возможности используйте внешнее устройство пылеудаления.
  — Рекомендуется надевать респиратор с фильтром класса P2.

Шум и вибрация

Уровни шума и вибрации были определены в соответствии со стандартом EN 62841. Средний амплитудно-взвешенный уровень шума электроинструмента обычно имеет следующие значения.

– Уровень звукового давления L_{pA}

SPS 3 12-EC	59 дБ (A)
SPS 5 12-EC	49 дБ (A)

– Уровень звуковой мощности L_{WA}

SPS 3 12-EC	67 дБ (A)
SPS 5 12-EC	57 дБ (A)
– Погрешность	K = 3 дБ

Общее значение вибрации

– Значение воздействия a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Погрешность	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Указанные значения измерений относятся к новым электроинструментам. Ежедневное использование приводит к изменению значений шума и вибрации.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Уровень вибрации, указанный в настоящей инструкции, рассчитан с помощью стандартизированного теста, соответствующего директиве EN 62841, и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Эти сведения можно использовать для предварительной оценки уровня воздействия.
Приведенные уровни вибрации соответствуют основному назначению инструмента.
Если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровень

вибрации может отличаться. Это может значительно повысить уровень воздействия в течение всего времени работы.
Для точной оценки уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего времени работы.
Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: обслуживание инструментов и принадлежностей, защита рук от холода, организация режима работы.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Если уровень звукового давления превышает 85 дБ (A), используйте средства защиты органов слуха.

Технические характеристики

Тип изделия		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Серийный номер		Точечная шлифовальная машина	
Номинальное напряжение	В пост. тока	12	
Скорость работы без нагрузки	1/min	4000–8000	
Частота орбитального хода без нагрузки	ОРМ	8000–16000	
Диаметр шлифовальной пластины	мм	32	
Орбитальный ход	мм	3	5

Масса согласно FLEX Procedure 01	кг	0,47	0,44
Аккумулятор	12 В	AP 12/2.5 AP 12/5.0	
Масса аккумулятора	кг	AP 12/2.5 AP 12/5.0	0,3 0,4
Зарядное устройство	CA...12... CA...12/18...		
Температура зарядки	От 0 до 40 °C		
Рабочая температура	От -10 до 40 °C		
Температура хранения	От -20 до 50 °C		

Обзор (см. Рис. A)

Нумерация частей относится к иллюстрациям на странице схем.

1. **Шлифовальная пластина PSA (с клейкой поверхностью)**
2. **Курковый переключатель**
3. **Рукоятка**
4. **Индикатор скорости**
5. **Кнопки регулировки скорости**
6. **Шлифовальная пластина с липучкой**

Инструкция по эксплуатации.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента извлекайте аккумулятор.

Перед включением электроинструмента

Распакуйте электроинструмент и принадлежности и убедитесь, что все детали имеются в наличии и не повреждены.

ПРИМЕЧАНИЕ

Аккумуляторы поставляются частично заряженными. Перед началом работы полностью зарядите аккумуляторы. См. руководство по эксплуатации зарядного устройства.

Советы по продлению срока службы аккумулятора

ВНИМАНИЕ!

– Никогда не заряжайте аккумуляторы при температуре ниже 0 °C и выше 40 °C.
– Не заряжайте аккумуляторы в условиях высокой влажности воздуха или температуры окружающей среды.
– Не накрывайте аккумуляторы и зарядное устройство во время зарядки.
– По окончании зарядки извлеките вилку зарядного устройства из розетки.

В процессе зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются. Это нормально.

ПРИМЕЧАНИЕ

Следуйте указаниям по правильной зарядке аккумулятора, приведенным в инструкции по эксплуатации аккумулятора. Если аккумуляторы не используются в течение длительного времени, храните их частично заряженными в прохладном месте.

Установка и замена аккумулятора (см. Рис. B1-B2)

- Вставьте заряженный аккумулятор в электроинструмент до щелчка (см. Рис. B1).
- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку фиксации (1) и извлеките его (2) (см. Рис. B2).

ВНИМАНИЕ!

Когда устройство не используется, закрывайте контакты аккумулятора. Металлические предметы могут замкнуть контакты, в результате чего возможен взрыв или пожар!

Установка и снятие шлифовальной пластины (см. Рис. C)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работающие от аккумуляторов инструменты всегда готовы к использованию. Чтобы снизить риск получения травмы, всегда извлекайте аккумулятор перед выполнением любых регулировок или заменой аксессуаров.

К инструменту прилагаются шлифовальная пластина с липучкой и шлифовальная пластина PSA.

- **Установка шлифовальной пластины**
  Вставьте шлифовальную пластину (1 или 6) в шлифовальную машину, поверните ее по часовой стрелке (1) и надежно затяните (2).
- **Снятие шлифовальной пластины**
  Поверните шлифовальную пластину против часовой стрелки (3) и снимите ее.

Установка и снятие шлифовального круга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работающие от аккумуляторов инструменты всегда готовы к использованию. Чтобы снизить риск получения травмы, всегда извлекайте аккумулятор перед выполнением любых регулировок или заменой аксессуаров.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед установкой нового шлифовального круга удалите с шлифовальной пластины мусор.

- **Шлифовальная пластина с липучкой (см. Рис. D1)**
  Совместите шлифовальный круг (не входит в комплект) с шлифовальной пластиной с липучкой (6) и плотно прижмите их друг к другу.

  Чтобы снять, снимите шлифовальный круг с шлифовальной пластины с липучкой.
- **Шлифовальная пластина PSA (см. Рис. D2)**
  Отделите подложку и равномерно приложите шлифовальный круг PSA (не

входит в комплект) к пластине PSA (1). Плотно прижмите круг.

Чтобы удалить шлифовальный круг PSA, снимите его с пластины PSA и очистите ее.

Установка скорости (см. Рис. E)

Предусмотрено четыре уровня скорости, которые можно изменить с помощью кнопок регулировки скорости (5).

Нажмите кнопку «>», чтобы увеличить скорость.

Нажмите кнопку «<», чтобы уменьшить скорость. Индикаторы (4) под цифрами показывают текущий уровень скорости.

При выключении инструмента текущий уровень скорости будет запомнен и восстановлен при следующем включении.

В следующей таблице приведены приблизительные значения скорости вращения (в колебаниях в минуту).

Скорость	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Включение и выключение (см. Рис. F)

- Чтобы включить электроинструмент, нажмите на курковый переключатель (2).
- Чтобы выключить, отпустите курковый переключатель.

Инструкция по эксплуатации (см. Рис. G1-G2)

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

После выключения электроинструмента он продолжает работать некоторое время.

- Включите шлифовальную машину и поместите весь шлифовальный круг на обрабатываемую поверхность.
- Применяя умеренное давление, равномерно перемещайте шлифовальную машину по заготовке.
- Результат шлифования прежде всего определяется выбором правильного шлифовального круга, количеством колебаний в минуту и контактным давлением.
- Заменяйте шлифовальные круги вовремя.
- Чрезмерное увеличение контактного давления не приведет к увеличению производительности шлифования, но увеличит износ электроинструмента и шлифовального круга.

Транспортировка

На литий-ионные аккумуляторы распространяются требования законодательства об опасных грузах.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться в соответствии с местными, национальными и международными положениями и правилами.

Пользователи могут перевозить такие аккумуляторы автомобильным транспортом без каких-либо дополнительных условий.

Коммерческая перевозка литий-ионных аккумуляторов транспортными компаниями регулируется правилами перевозки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка могут осуществляться только лицами, прошедшими соответствующую подготовку. Весь процесс должен контролироваться специалистами.

При транспортировке аккумуляторных батарей необходимо соблюдать следующие правила.

Убедитесь, что клеммы контактов аккумулятора защищены и изолированы для предотвращения короткого замыкания.

Убедитесь, что аккумулятор надежно защищен от перемещения внутри упаковки.

Запрещается транспортировать поврежденные или протекающие аккумуляторные батареи.

Для получения дополнительной информации обратитесь в транспортную компанию.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Не отправляйте аккумуляторы с поврежденным корпусом.

Обслуживание и уход

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента извлекайте аккумулятор.

Очистка

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Не используйте воду и жидкие чистящие средства.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

При очистке сжатым воздухом всегда надевайте защитные очки.
Регулярно очищайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия.
Частота очистки зависит от материала и продолжительности использования.
Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сухого сжатого воздуха.

Ремонт

Ремонт должен выполняться только в авторизованном сервисном центре.

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

В течение гарантийного срока не откручивайте винты на корпусе. Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию любых гарантийных претензий к производителю.

Запасные части и принадлежности

Для получения информации о других принадлежностях и инструментах см. каталоги производителей. Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу: **www.flex-tools.com.**

Информация об утилизации

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать:

– извлеките аккумулятор.

Только для стран ЕС.

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.

Регенерация сырья вместо утилизации отходов.

Устройство, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Пластиковые части могут быть переработаны в соответствии с типом материала.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовым мусором, а также не бросайте их в огонь или в воду. Не вскрывайте использованные аккумуляторы.

Только для стран ЕС.

В соответствии с нормативом 2023/1542 неисправные и использованные аккумуляторы необходимо утилизировать

i ***ПРИМЕЧАНИЕ***

Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.

CE Декларация соответствия

Декларации соответствия приведены в Приложении 1 настоящей инструкции по эксплуатации.

Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием.
Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или использованием устройства с изделиями других производителей.

Sisukord

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid. 133
Sümbolid tootel 133
Oluline ohutusteave 133
Müra- ja vibratsioonitase 134
Tehnilised andmed 134
Ülevaade 135
Kasutusjuhend 135
Transport 136
Hooldus 137
Utiliseerimise teave 137
CE-vastavusdeklaratsioon 137
Vastutusest lahtiütlemine 137

Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***
Viitab ähvardavale ohule. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada surma või äärmiselt raskeid vigastusi.

⚠ ***ETTEVAATUST!***
Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada kergeid vigastusi või vara kahjustumist.

i ***MÄRKUS***
Viitab kasutusnõuannetele ja olulisele teabele.

Sümbolid tootel


Enne elektritööriista sisselülitamist lugege kasutusjuhendit.


Kandke kaitseprille!


Vana tööriista utiliseerimise teave (vt lk 137)

CE märgis

UKCA märgis

Oluline ohutusteave

⚠ ***HOIATUS!***
Enne elektritööriista kasutamist lugege palun alljärgnevat ja toimige vastavalt:
- *käesolevale kasutusjuhendile,*
- *„Üldised ohutusjuhised" elektritööriistade käsitsemise kohta komplektis sisalduvas voldikus (brošüüri nr.: 315915),*
- *antud hetkel kehtivad tegevuskoha eeskirjad ja õnnetuste ennetamise eeskirjad.*

See elektritööriist on kaasaegne toode ja on loodud kooskõlas tunnustatud ohutuseeskirjadega.

Sellegipoolest võib elektritööriist kujutada kasutamise ajal ohtu kasutaja või kolmanda osapoole elule ja tervisele, samuti võivad kahjustuda nii elektritööriist kui ka vara.

Elektritööriista tohib kasutada ainult
- *sihtotstarbeliselt*
- *ja see peab olema ideaalses töökorras.*

Ohutusnõudeid rikkuvad vead tuleb alati viivitamatult parandada.

Sihtotstarve

Kohtlihvija on ette nähtud
- kaubanduslikuks/tööstuslikuks kasutamiseks,
- üldiseks kasutamiseks autotööstuses, peamiselt autovärvi ja muude osade lihvimiseks (SPS 3 12-EC ja SPS 5 12-EC).
- puidu nurkade ja kitsaste servade lihvimiseks (ainult SPS 5 12-EC).

Juhusliku orbiidilihvi ohutusjuhised

⚠ ***HOIATUS!***
Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed. *Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitage kõik hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.*

- **Tähelepanu! Tulekahju oht! Vältige lihvitava materjali ja lihvmasina**

ülekuumenemist. Enne puhkepause tühjendage alati tolmukogur.
Lihvimistolm võib ebasoodsates tingimustes iseenesest süttida, nt metallide lihvimisel tekkivate sädemete tõttu. Olukord on eriti ohtlik, kui lihvtolmus sisaldub värvi- või polüuretaanijääke või teisi keemilisi aineid ning kui materjali lihvitakse nii kaua, et see kuumeneb.

- Tolm, mis eraldub materjalidest nagu pliivärvid, mõned puidutüübid, kivimid ja metall, võivad olla ohtlikud nii operaatorile kui läheduses viibivatele inimestele. Sellise tolmu sissehingamine või puudutamine võib kutsuda esile hingamisteede haigusi ja/või allergilisi reaktsioone.
  — Veenduge, et töökoht on hästi ventileeritud!
  — Võimalusel kasutage välist tolmueraldusseadet.
  — Soovitame kanda filterklassi P2 respiraatormaski.

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsioonitasemed on määratletud kooskõlas standardiga EN 62841. Elektritööriista A-hindamise müratase on tavaliselt järgmine:

– Helirõhu tase L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Helivõimsuse tase L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)

– Määramatustegur: K = 3 dB

Vibratsiooni koguväärtus:

– Emissiooni väärtus a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s²
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s²

– Määramatustegur: K = 1,5 m/s²

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kindlaksmääratud mõõteväärtused kehtivad uute elektriliste tööriistade puhul. Igapäevane kasutamine muudab müra- ja vibratsioonitasemete väärtusi.

i ***MÄRKUS***

Käesoleval infolehel esitatud vibratsioonitaseme mõõtmisel on rakendatud standardis EN 62841 kirjeldatud ühtlustatud katsemetoodikat ning seda saab kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.
Deklareeritud vibratsiooniheite tase kehtib tööriista peamise sihtotstarbe puhul.
Aga kui tööriista kasutatakse teistsugusteks rakendusteks või teistsuguste tarvikutega, või seda hooldatakse kehvasti, siis võivad vibratsioonitasemed esitatust erineda. See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt suurendada.
Vibratsiooniga kokkupuute taseme täpseks hindamiseks on vaja arvesse võtta ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib kokkupuute taset kogu tööperioodi jooksul oluliselt vähendada.
Seadme kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed: Tööriista ja tarvikute hooldamine, käte soojana hoidmine, töökorralduse korraldamine.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kandke kuulmiskaitsevahendeid, kui helirõhu tase ületab 85 db(A).

Tehnilised andmed

Toote tüüp		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Toode		Kohtlihvija	
Nimipinge	Vdc	12	
Koormuseta kiirus	1/min	4000-8000	
Orbitaalkäigu sagedus koormuseta	OPM	8000-16000	
Lihvimistalla läbimõõt	mm	32	

Liikumissu-und	mm	3	5
Kaal vastavalt FLEX protseduurile 01	kg	0,47	0,44
Aku	12V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Akukaal	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Laadija vahemik	CA...12... CA...12/18...		
Laadimistem-peratuur	0~40 °C		
Töötemperat-uur	-10~40°C		
Hoiutem-peratuur	- 20~50°C		

Ülevaade (vt joonist A)

Toote detailide nummerdus vastab jooniste lehel olevale seadme joonisele.

1. **PSA (survetundlik liim) lihvimispadi**
2. **Päästiklüliti**
3. **Käepide**
4. **Õhuvoo kiiruse märgutuli**
5. **Kiiruse reguleerimise nupud**
6. **Takjakinnitusega lihvimispadi**

Kasutusjuhend

⚠ ***HOIATUS!***

Enne elektritööriista hooldamist/seadistamist jne eemaldage sellelt aku.

Enne elektritööriista sisselülitamist

Pakkige elektritööriist ja tarvikud lahti ning kontrollige, et ükski osa ei oleks puudu või kahjustatud.

i ***MÄRKUS***

Akud ei ole tarnimisel täielikult laetud. Enne esmakasutust laadige akud täiesti täis. Lugege laadija kasutusjuhendit.

Nõuanded aku pika kasutusaja tagamiseks

⚠ ***ETTEVAATUST!***

– Ärge kunagi laadige akusid temperatuuril alla 0 °C või üle 40 °C.
– Ärge laadige akusid kõrge õhuniiskuse või kõrge õhutemperatuuri keskkonnas.
– Ärge katke akusid ja laadijat laadimise ajal.
– Tõmmake laadimisprotsessi lõpus laadija võrgupistik välja.

Aku ja laadija kuumenevad laadimise ajal. See on täiesti normaalne!

i ***MÄRKUS***

Järgige laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid akude nõuetekohaseks laadimiseks. Kui akusid ei kasutata pikema aja jooksul, hoidke neid osaliselt laetuna jahedas kohas.

Aku paigaldamine/vahetamine (vt joonist B1-B2)

- Suruge laetud aku elektritööriista sisse, kuni see klõpsatusega paika fikseerub (vt joonist B1).
- Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (1.) ja tõmmake aku välja (2.) (vt joonist B2).

⚠ ***HOIATUS:***

Kui seade ei ole kasutuses, siis tuleb aku klemme kaitsta. Lahtised metallesemed võivad klemme lühistada – plahvatuse ja tulekahju oht!

Lihvimistalla paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist C)

⚠ ***HOIATUS!***

Aku-tööriistad on alati töövalmis. Vigastuste ohu vähendamiseks eemaldage enne mis tahes reguleerimist või tarvikute vahetamist alati aku.

Tööriistaga on kaasas takjapaelaga lihvimispadi ja PSA (survetundlik liim).

- **Lihvimispadja paigaldamiseks**
  Kruvige lihvpadi (1 või 6) punktlihvija külge, keerake seda päripäeva (1) ja

pingutage tugevalt (2).

- **Tugipadja eemaldamiseks**
  Keerake lihvimispatja vastupäeva (3), et see vabastada ja eemaldada.

Lihvimisketta paigaldamine ja eemaldamine

⚠ ***HOIATUS!***

Aku-tööriistad on alati töövalmis. Vigastuste ohu vähendamiseks eemaldage enne mis tahes reguleerimist või tarvikute vahetamist alati aku.

i ***MÄRKUS***

Enne uue lihvimisketta paigaldamist eemaldage lihvimispadjalt kõik jämedad prahiosakesed.

- **Takjakinnitusega lihvimisketta jaoks (vt joonis D1)**
  Joondage lihvimisketas (ei kuulu komplekti) takjakinnitusega lihvimistalla (6) külge ja suruge need kindlalt kokku.

  Eemaldamiseks tõmmake lihvimisketas takjakinnitusega lihvimispadjalt maha.
- **PSA (survetundlik liim) jaoks (vt joonis D2)**
  Eemaldage aluspaber ja asetage PSA lihvimisketas (ei kuulu komplekti) ühtlaselt PSA-le (survetundlik liim) (1). Vajutage kindlalt ketta pinnale.

  Eemaldamiseks tõmmake PSA lihvimisketas maha ja puhastage PSA-lt (survetundlik liim) kõik jäägid.

Kiiruse seadistamine (vt joonist E)

Kiiruse reguleerimisnuppude (5) abil saab seadistada neli erinevat kiirustaset.

Kiiruse suurendamiseks vajutage nuppu „>".

Kiiruse vähendamiseks vajutage nuppu „<". Numbrite all olevad kiirusenäidikud (4) näitavad praegust kiirusetaset.

Tööriista väljalülitamise järel jääb toimima mälufunktsioon ning tööriista järgmisel käivitamisel töötab seade viimasel aktiveeritud kiirustasemel.

Ligikaudne võnkumiste arv (võnkumised minutis) on:

Kiirustase	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Seadme sisse- ja väljalülitamine (vt. joon. F)

- Lülitage elektriline tööriist sisse, vajutades päästiklülitit (2).
- Väljalülitamiseks vabastage päästiklüliti.

Kasutusjuhend (vt joonis G1-G2)

⚠ ***HOIATUS!***

Elektritööriista väljalülitamisel jääb lihvseadis väheseks ajaks veel pöörlema.

- Lülitage lihvija sisse ja asetage kogu lihvketas töödeldavale pinnale.
- Rakendage keskmist survet ja liigutage lihvmasinat ühtlaselt töödeldava eseme pinda mööda.
- Lihvimistulemuse määravad eelkõige õige lihvketta valik, valitud võnkumiste arv ja kontaktsurve.
- Vahetage lihvketas õigeaegselt välja.
- Liigne kontaktsurve suurendamine ei suurenda lihvimistulemust, kuid suurendab elektrilise tööriista ja lihvimisriista kulumist.

Transport

Liitiumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlikke kaupu käsitlevate õigusaktide nõudeid.

Neid akusid tuleb transportida vastavalt kohalikele, riiklikele ja rahvusvahelistele sätetele ja eeskirjadele.

Kasutajad võivad neid akusid transportida maanteel ilma täiendavate nõueteta.

Liitium-ioonakude kaubandusliku veo suhtes laevandusettevõtete poolt kohaldatakse ohtlike kaupade veo eeskirju. Veo ettevalmistusi ja transporti võivad teostada ainult vastava koolituse saanud isikud. Kogu protsessi tuleb professionaalselt jälgida.

Laetavate akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

Veenduge, et aku kontaktklemmid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.

Veenduge, et aku oleks kaitstud pakendisiseste liikumiste eest.

Kahjustatud või lekkivaid akusid ei tohi transportida.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma transpordiettevõttega.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Ärge kasutage kahjustatud korpusega akusid.

Hooldus

⚠ ***HOIATUS!***

Enne elektritööriista hooldamist/seadistamist jne eemaldage seadmelt aku.

Puhastamine

⚠ ***HOIATUS!***

Ärge kasutage vett ega vedelaid puhastusvahendeid.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Kuiva suruõhuga puhastamisel kandke alati kaitseprille.
Puhastage elektritööriista ja selle ventilatsiooniavasid regulaarselt. Puhastamise sagedus sõltub kasutatavast materjalist ja kasutusajast. Puhastage korpuse sisemust ja mootorit regulaarselt kuiva suruõhuga.

Remondid

Remonditöid tohib teha vaid volitatud hoolduskeskus.

i ***MÄRKUS***

Garantiiperioodi jooksul ärge keerake lahti korpuse kruvisid. Selle nõude täitmata jätmine muudab tootja garantii alusel esitatud nõuded kehtetuks.

Varuosad ja tarvikud

Teavet teiste tarvikute, eriti tööriistade ja tarvikute kohta leiate tootja kataloogidest. Detailjoonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt: **www.flex-tools.com.**

Utiliseerimise teave

⚠ ***HOIATUS!***

Muutke kasutuskõlbmatu elektritööriist mittekasutatavaks:

– aku toimel töötava elektritööriista puhul eemaldage aku.



Ainult EL riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka!

Kooskõlas Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete direktiivi (WEEE) 2012/19/EL nõuetega ning vastavalt kohalikule seadusandlusele tuleb elektritööriistad eraldi koguda ja keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda.

Toormaterjali utiliseerimine äraviskamise asemel.

Seade, tarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikul viisil ümber töödelda. Plastosad tuleb töödelda ümber vastavalt materjali tüübile.

⚠ ***HOIATUS!***

Ärge visake akusid olmeprügi hulka, tulle ega vette. Ärge avage kasutatud akusid/patareisid.

Ainult ELi riikidele:

kooskõlas direktiivi 2023/1542/EÜ nõuetega tuleb defektsed või kasutatud akud ümber töödelda.

i ***MÄRKUS***

Palun uurige kõrvaldamise teavet oma edasimüüjalt!

CE-Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioonid on toodud käesoleva kasutusjuhendi lisas 1.

Vastutusest lahtiütlemine

Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste ning saamatajäänud tulu eest, mis on põhjustatud tootest või kasutuskõlbmatust tootest tingitud tööseisakutest.
Tootja ja tootja esindajad ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud toote väärkasutusest või toote kasutamisest koos teiste tootjate toodetega.

Turinys

Šiame vadove naudojami simboliai 138
Simboliai ant gaminio 138
Svarbi saugos informacija. 138
Triukšmas ir vibracija 139
Techniniai duomenys. 139
Apžvalga 140
Naudojimo instrukcijos 140
Gabenimas 141
Bendroji ir techninė priežiūra 142
Informacija dėl išmetimo 142
CE atitikties deklaracija. 142
Atleidimas nuo atsakomybės. 143

Šiame vadove naudojami simboliai

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Įspėja apie gresiantį pavojų. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

⚠ ***DĖMESIO!***
Įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Nekreipiant dėmesio į šį įspėjimą galima nesunkiai susižaloti arba sugadinti turtą.

i ***PASTABA***
Pateikia svarbią informaciją ir naudojimo patarimus.

Simboliai ant gaminio



Prieš įjungiant elektrinį įrankį perskaityti naudojimo vadovą.



Dėvėkite akių apsaugos priemones!



Informacija apie netinkamo seno įrankio išmetimą (žr. 142 puslapį)

CE ženklinimas

UKCA ženklinimas

Svarbi saugos informacija

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Prieš pradedant elektrinį įrankį naudoti, prašome perskaityti šiuos dokumentus ir laikytis juose pateiktų nurodymų:
- *šias naudojimo instrukcijas,*
- *elektrinių įrankių naudojimo „Bendrąsias saugos instrukcijas“, pateiktas pridedamoje brošiūroje (Nr: 315915);*
- *darbo vietoje galiojančiomis taisyklėmis ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentais.*

Šis modernus elektrinis įrankis atitinka visus jam taikomus saugos reikalavimus.

Vis dėlto, naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti pavojus sunkiai ar net mirtinai susižaloti ar sužaloti kitus, taip pat sugadinti įrankį ar kitą turtą.

Elektrinį įrankį galima naudoti tik:
- *pagal paskirtį*
- *jeigu jis visiškai tvarkingas.*

Saugumą mažinančius gedimus reikia nedelsiant pašalinti.

Paskirtis

Taškinis šlifuoklis yra skirtas
- naudoti pramonėje ir profesinėje veikloje,
- paprastai naudojamas automobilių pramonėje, daugiausia automobilių dažų ir kitų dalių šlifavimui (SPS 3 12-EC ir SPS 5 12-EC).
- medienos kampų ir siaurų briaunų šlifavimui (tik SPS 5 12-EC).

Saistrukcijos atsitiktinei orbitinei šlifuoklei

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***
Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus įspėjimus dėl saugos, instrukcijas, peržiūrėkite paveikslus ir specifikacijas.
Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

- **Dėmesio: gaisro pavojus! Neperkaitinkite šlifuoklio ir šlifuojamos medžiagos. Prieš darbo pertraukėles visada ištuštinkite dulkių maišelį.** Šlifavimo dulkės gali savaime užsidegti nepalankiomis sąlygomis, pvz., dėl kibirkščių šlifuojant metalus. Ypač didelis pavojus kyla šlifavimo dulkėms susimaišius su dažų ar poliuretano dulkėmis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, o taip pat šlifuojant medžiagą ilgą laiką iki įkaitimo.
- Kai kurių šlifuojamų medžiagų dulkės gali kelti pavojų operatoriui ir aplinkiniams, pavyzdžiui, dažų su švinu, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų. Šias dulkes įkvėpus ar prie jų prisilietus galima pakenkti kvėpavimo takams ir (ar) sukelti alergines reakcijas.
  – Darbo vieta turi būti gerai vėdinama!
  – Jei įmanoma, naudokite ištraukiamąją ventiliaciją.
  – Rekomenduojama dėvėti respiratorių su P2 klasės filtru.

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal EN 62841.
Elektrinio įrankio svertinis triukšmo lygis A paprastai yra:

– Garso slėgio lygis L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Garso galios lygis L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Neapibrėžtis:	K = 3 dB

Bendroji vibracijos vertė:

– Vibracijos vertė a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Neapibrėžtis:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***DĖMESIO!***

Nurodytos išmatuotos vertės taikomos naujiems elektriniams įrankiams. Dėl kasdienio naudojimo triukšmo ir vibracijos vertės keičiasi.

i ***PASTABA***

Čia pateikta vibracijos vertė išmatuota naudojant EN 62841 standarte nurodytą standartinį testą, todėl ją galima naudoti lyginant vieną įrankį su kitu. Ją galima naudoti vibracijos poveikiui preliminariai įvertinti.
Deklaruotoji vibracijos vertė gauta naudojant įrankį pagal jo pagrindinę paskirtį.
Vis dėlto, pakeitus įrankio naudojimo paskirtį, priedus ar netinkamai techniškai prižiūrint, vibracijos vertės taip pat gali pasikeisti. Dėl to kenksmingas vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali pastebimai išaugti.
Norint tiksliai apskaičiuoti vibracijos poveikio vertę, taip pat reikia atsižvelgti į laikotarpius, kuomet įrankis yra išjungtas ar įjungtas, tačiau nenaudojamas. Atmetus šiuos laikotarpius vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali reikšmingai sumažėti.
Norėdami apsaugoti operatorių nuo vibracijos poveikio, nustatykite papildomas saugos priemones, pvz.: Įrankių ir priedų priežiūra, rankų šiluma, darbo organizavimas.

⚠ ***DĖMESIO!***

Jeigu garso slėgis viršija 85 dB(A), užsidėkite apsaugines ausines.

Techniniai duomenys

Gaminio tipas		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Gaminys		Taškinis šlifuoklis	
Vardinė įtampa	VDC	12	
Sūkiai be apkrovos	1/min	4000-8000	
Orbitinės eigos dažnis be apkrovos	OPM	8000-16000	

Šlifavimo pagalvėlės skersmuo	mm	32	
Orbita	mm	3	5
Svoris pagal „FLEX" Procedūra 01	kg	0,47	0,44
Baterija	12 V	AP 12/2,5 AP 12/5,0	
Baterijos svoris	kg	AP 12/2,5 AP 12/5,0	0,3 0,4
Įkrovikliai	CA...12... CA...12/18...		
Krovimo temperatūra	0–40 °C		
Darbo temperatūra	–10–40 °C		
Laikymo temperatūra	–20–50 °C		

Apžvalga (žr. A pav.)

Dalių numeriai pateikti pagal įrankio iliustracijas paveikslų puslapyje.

1. **PSA (slėgiui jautrus lipnus) šlifavimo padas**
2. **Paleidimo jungiklis**
3. **Rankena**
4. **Greičio indikatorius**
5. **Greičio nustatymo mygtukai**
6. **Šlifavimo padas su velcro juosta**

Naudojimo instrukcijos

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, atjunkite jo bateriją.

Prieš elektrinį įrankį įjungiant

Išpakuokite elektrinį įrankį bei jo priedus ir patikrinkite, ar nėra trūkstamų ar sugadintų dalių.

i ***PASTABA***

Išsiunčiant iš gamyklos baterijos iki galo neįkraunamos. Prieš pradėdami darbą iki galo įkraukite baterijas. Žr. įkroviklio naudojimo vadovą.

Patarimai, kaip užtikrinti ilgą baterijos naudojimo trukmę

⚠ ***DĖMESIO!***

– Baterijų niekada nekraukite žemesnėje nei 0 °C ar aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje.
– Baterijų nekraukite aplinkoje, kurioje yra didelė oro drėgmė arba aukšta temperatūra.
– Krovimo metu baterijų ir įkroviklio neuždenkite.
– Pasibaigus krovimo procesui, įkroviklio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

Krovimo metu baterija ir įkroviklis įkaista. Tai visiškai normalu!

i ***PASTABA***

Vadovaukitės tinkamo baterijos krovimo nurodymais, pateiktais baterijos naudojimo instrukcijoje.
Jei baterijos ilgesnį laiką nenaudojamos, laikykite jas iš dalies įkrautas vėsioje vietoje.

Baterijos įstatymas ir keitimas (žr. B1–B2 pav.)

- Stumkite įkrautą bateriją į elektrinį įrankį, kol ji užsifiksuos savo vietoje (žr. B1 pav.).
- Jei bateriją norite atjungti, paspauskite atjungimo klavišą (1) ir bateriją ištraukite (2) (žr. B2 pav.).

⚠ ***DĖMESIO!***

Apsaugokite išimtos baterijos kontaktus. Metaliniai daiktai kontaktus gali sujungti trumpuoju jungimu, ir tuomet kyla sprogimo ir gaisro pavojus!

Šlifavimo pado montavimas ir nuėmimas (žr. C pav.)

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Akumuliatoriniai įrankiai visada yra darbinėje būsenoje. Kad sumažintumėte sužalojimo riziką, prieš atlikdami bet kokius pakeitimus ar keisdami priedus, visada išimkite akumuliatorių.

Įrankis tiekiamas su šlifavimo padu su Velcro juosta ir PSA (slėgiui jautriais klijais).

- **Šlifavimo pagalvėlės montavimas**
  Užsukite šlifavimo pagalvėlę (1 arba 6) ant taškinio šlifuoklio, pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę (1) ir tvirtai priveržkite (2).
- **Norėdami nuimti atraminį padą**
  Pasukite šlifavimo padą prieš laikrodžio rodyklę (3), kad jį atlaisvintumėte ir nuimtumėte.

Šlifavimo disko montavimas ir nuėmimas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Akumuliatoriniai įrankiai visada yra darbinėje būsenoje. Kad sumažintumėte sužalojimo riziką, prieš atlikdami bet kokius pakeitimus ar keisdami priedus, visada išimkite akumuliatorių.

i ***PASTABA***

Prieš pritvirtindami naują šlifavimo diską, pašalinkite visas stambias šiukšles nuo šlifavimo pado.

- **Šlifavimo padui su lipnia juostele (žr. D1 pav.)**
  Šlifavimo diską (nepridedamas) sulygiuokite su šlifavimo padu su Velcro juosta (6) ir tvirtai juos suspauskite.

  Norėdami nuimti, nuimkite šlifavimo diską nuo šlifavimo pado su Velcro juosta.
- **PSA (slėgiui jautriems klijams) (žr. D2 pav.)**
  Nuimkite apsauginę plėvelę ir tolygiai uždėkite PSA šlifavimo diską (nepridedamas) ant PSA (slėgiui jautrių klijų) (1). Tvirtai paspauskite disko paviršių.

  Norėdami nuimti, nulupkite PSA šlifavimo diską ir nuvalykite visas liekanas nuo PSA (slėgiui jautrių klijų).

Greičio nustatymas (žr. E pav.)

Galima rinktis iš keturių greičio nuostatų, keičiant jas greičio nustatymo mygtukais (5).

Spaudžiant „>“ mygtuką greitis didėja.

Spaudžiant „<“ mygtuką greitis mažėja. Greičio indikatoriai (4) po skaičiais rodo pasirinktą greitį.

Išjungus įrankį atminties funkcija įsimena paskutinį naudotą greitį ir jį pasirenka, įrankį įjungus kitą kartą.

Apytikris virpesių per minutę skaičius yra:

Greičio lygis	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Įjungimas ir išjungimas (žr. F pav.)

- Įjunkite elektrinį įrankį paspausdami jungiklį (2).
- Norėdami išjungti, atleiskite paleidimo jungiklį.

Naudojimo instrukcijos (žr. G1-G2 pav.)

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Išjungus elektrinį įrankį jo šlifavimo priedas dar kurį laiką sukasi.

- Įjunkite šlifuoklį ir pastatykite jį su pritvirtintu šlifavimo disku ant apdorojamo paviršiaus.
- Pernelyg nespausdami stumkite šlifuoklį tolygiai darbo ruošinio paviršiumi.
- Šlifavimo rezultatas daugiausiai priklauso nuo tinkamo šlifavimo disko pasirinkimo, pasirinkto virpesių skaičiaus ir įrankio spaudimo jėgos.
- Laiku keiskite šlifavimo diską.
- Įrankį pernelyg spaudžiant šlifavimo greitis neišauga, o tik didėja elektrinio įrankio ir jo šlifavimo plokštės su šlifavimo popieriumi dilimas.

Gabenimas

Ličio jonų baterijoms taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.

Šios baterijos turi būti gabenamos laikantis vietos, nacionalinių ir tarptautinių nuostatų ir reglamentų.

Naudotojai gali gabenti šias baterijas keliais be papildomų reikalavimų.

Laivybos bendrovėms komerciniais tikslais vežant ličio jonų baterijas taikomos pavojingų

krovinių vežimo taisyklės. Paruošimo gabenimui ir gabenimo darbus gali atlikti tik tinkamai apmokyti asmenys. Visas procesas turi būti prižiūrimas profesionalų.

Gabenant įkraunamas baterijas būtina laikytis šių reikalavimų:

Baterijos kontaktiniai gnybtai turi būti apsaugoti ir izoliuoti, kad būtų išvengta trumpojo jungimo.

Baterija turi būti apsaugota nuo judėjimo pakuotės viduje.

Draudžiama gabenti pažeistas arba pratekančias baterijas.

Dėl papildomos informacijos kreipkitės į krovinių gabenimo bendrovę.

⚠ ***DĖMESIO!***

Nesiųskite baterijų su pažeistu korpusu.

Bendroji ir techninė priežiūra

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš vykdydami bet kokius elektrinio įrankio tvarkymo darbus, išimkite iš jo bateriją.

Valymas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nenaudokite vandens ar skystų valymo priemonių.

⚠ ***DĖMESIO!***

Valydami sausu suslėgtuoju oru visada dėvėkite apsauginius akinius.
Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir jo ventiliacijos angas. Valymo dažnis priklauso nuo pjaunamų medžiagų ir įrankio naudojimo trukmės. Korpuso vidų ir variklį reguliariai prapūskite sausu suslėgtuoju oru.

Remontas

Remonto darbus gali vykdyti tik įgaliotas klientų aptarnavimo centras.

i ***PASTABA***

Garantinio laikotarpio metu nebandykite atsukti korpuso varžtų. Nesilaikant šio reikalavimo, bet kokios pretenzijos pagal gamintojo garantiją netenka galios.

Atsarginės dalys ir priedai

Kitus priedus, ypač įrankio priedus, rasite gamintojo kataloguose. Išskleistuosius gaminio vaizdus ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų svetainėje adresu: :
www.flex-tools.com.

Informacija dėl išmetimo

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nereikalingus elektrinius įrankius paverskite netinkamais naudoti:

– iš akumuliatorinių įrankių išimkite bateriją.



Tik ES šalys

Elektrinius įrankius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES ir atitinkamus nacionalinius įstatymus, netinkamus naudoti elektrinius įrankius reikia surinkti atskirai ir perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu.



Žaliavų utilizavimas vietoje atliekų išmetimo.

Įrenginį, jo priedus ir pakuotes reikia perdirbti aplinkos neteršiančiu būdu. Plastikinės dalys yra paženklintos pagal medžiagos tipą, kad jas būtų galima perdirbti.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Neišmesti baterijų kartu su buitinėmis atliekomis, į ugnį ar vandenį. Neardyti naudotų baterijų.

Tik ES šalims:

Vadovaujantis Reglamentu 2023/1542, sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos.

i ***PASTABA***

Informaciją apie išmetimą jums suteiks įrankio pardavėjas!

CE-Atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos pateiktos šio naudojimo vadovo 1 priede.

Atleidimas nuo atsakomybės

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą ar pelno praradimą dėl verslo prastovų, kurias sukėlė mūsų gaminys ar netinkamas naudoti gaminys.

Gamintojas ir jo atstovas neatsako už jokią žalą, kurią sukėlė netinkamas šio gaminio naudojimas arba jo naudojimas su kitų gamintojų priedais.

Saturs

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi 144
Apzīmējumi uz izstrādājuma 144
Svarīga drošības informācija 144
Troksnis un vibrācija 145
Tehniskie dati 145
Pārskats 146
Lietošanas instrukcija 146
Transportēšana 148
Apkope un tīrīšana. 148
Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces 148
EK atbilstības deklarācija 149
Atbrīvojums no atbildības 149

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Norāda uz iespējamu apdraudējumu. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nāvi vai ļoti smagus ievainojumus.

⚠ ***UZMANĪBU!***
Norāda uz iespējamu bīstamu situāciju. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nelielu savainojumu vai īpašuma bojājumus.

i ***PIEZĪME***
Norāda, ka uz to attiecas lietošanas ieteikumi un svarīga informācija.

Apzīmējumi uz izstrādājuma


Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izlasiet lietošanas instrukciju.


Lietojiet acu aizsardzību!


Informācija par atbrīvošanos no vecā instrumenta (skatīt 148. lpp.)

CE marķējums

UKCA marķējums

Svarīga drošības informācija

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet turpmāk norādīto informāciju un ievērojiet:

- *šo lietošanas instrukciju,*
- *„Vispārīgos drošības norādījumus" par elektroinstrumentu lietošanu, kas iekļauti pievienotajā bukletā (brošūra Nr.: 315915),*
- *pašreiz spēkā esošos noteikumus par instrumenta darba vietu un par negadījumu novēršanu.*

Šis elektroinstruments ir izgatavots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, un ir konstruēts saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem.

Tomēr, strādājot ar elektroinstrumentu, pastāv apdraudējums lietotāja vai trešās personas dzīvībai vai veselībai, vai arī elektroinstruments vai īpašums var tikt sabojāts.

Elektroinstrumentu var izmantot tikai

- *tam paredzētajam mērķim un*
- *teicamā darba stāvoklī.*

Bojājumi, kas apdraud drošību, nekavējoties jānovērš.

Paredzētā lietošana

Vietējā slīpmašīna ir paredzēta
- komerciālai izmantošanai rūpniecībā un tirdzniecībā;
- vispārējai izmantošanai autobūves nozarē, galvenokārt automašīnu krāsas un citu detaļu slīpēšanai (SPS 3 12-EC un SPS 5 12-EC).
- koka stūru un šauru malu slīpēšanai (tikai SPS 5 12-EC).

Drošības instrukcijas nejaušās orbītas slīpmašīnai

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***
Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikāciju un aplūkojiet attēlus. *Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas*

triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

- **Uzmanību, ugunsbīstamības risks! Nepieļaujiet slīpējamā materiāla un slīpmašīnas pārkaršanu. Vienmēr pirms pārtraukuma iztukšojiet putekļu konteineru.** Slīpēšanas putekļi nelabvēlīgos apstākļos var pašaizdegties, piemēram, metālu slīpēšanas laikā lidojošu dzirksteļu dēļ. Īpaši bīstama situācija rodas tad, kad slīpēšanas putekļi sajaucas kopā ar krāsu vai poliuretāna paliekām vai citām ķīmiskām vielām, kā arī situācijās, kad materiāls tiek ilgstoši slīpēts līdz sakaršanai.
- Putekļi, kas izdalās no materiāliem, piemēram, svina krāsām, dažiem kokmateriāla veidiem, minerāliem un metālu, var būt bīstami operatoram vai tuvumā esošām personām. Šādu putekļu ieelpošana vai pieskaršanās tiem var izraisīt elpošanas ceļu slimības un/vai alerģiskas reakcijas.
  — Darba vietai jābūt labi vēdināmai!
  — Ja iespējams, izmantojiet ārējo putekļu nosūkšanas sistēmu.
  — Ieteicams valkāt P2 filtrēšanas klases respiratora masku.

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841.
Parasti novērtētais elektroinstrumenta trokšņa līmenis ir:

– Skaņas spiediena līmenis L_{pA}:

SPS 3 12-EC	59 dB(A)
SPS 5 12-EC	49 dB(A)

– Skaņas intensitātes līmenis L_{WA}:

SPS 3 12-EC	67 dB(A)
SPS 5 12-EC	57 dB(A)
– Nenoteiktais:	K = 3 dB

Kopējā vibrācijas vērtība:

– Emisijas vērtība a_h:

SPS 3 12-EC	<2,5 m/s^2
SPS 5 12-EC	<2,5 m/s^2
– Nenoteiktais:	K = 1,5 m/s^2

⚠ ***UZMANĪBU!***

Norādītās mērītās vērtības attiecas uz jaunajiem elektroinstrumentiem. Lietošanas laikā ikdienā trokšņa un vibrācijas vērtības var mainīties.

ⓘ ***PIEZĪME***

Šajā informācijas lapā norādītais vibrāciju emisijas līmenis ir izmērīts saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 62841 standartā, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. To var arī lietot iepriekšējai iedarbības novērtēšanai. Deklarētais vibrācijas emisijas līmenis atspoguļo vērtības instrumentam paredzētās lietošanas laikā.
Tomēr, ja instruments tiek izmantots citiem pielietojumiem un kopā ar atšķirīgiem piederumiem, vai nav pareizi uzstādīts, vibrācijas emisijas vērtības var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.
Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbības līmeni, jāņem vērā arī laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas, bet faktiski netiek lietots. Tas var ievērojami samazināt iedarbības līmeni visā kopējā darbības periodā.
Noskaidrojiet, kādi vēl drošības pasākumi pastāv, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas radītajām sekām, piemēram: Instrumenta un piederumu apkope, roku uzturēšana siltumā, darba modeļu organizēšana.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Ja skaņas spiediens pārsniedz 85 dB(A), lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

Tehniskie dati

Izstrādājuma veids		SPS 3 12-EC	SPS 5 12-EC
Izstrādājums		Vietu slīpmašīna	
Nominālais spriegums	Vdc	12	

Ātrums bez slodzes	1/min	4000-8000	
Orbitālā gājiena frekvence bez slodzes	OPM	8000-16000	
Slīpēšanas paliktņa diametrs	mm	32	
Orbīta	mm	3	5
Svars saskaņā ar FLEX Procedūra 01	kg	0,47	0,44
Akumulators	12V	AP 12/2,5 AP 12/5.0	
Akumulatora svars	kg	AP 12/2,5 AP 12/5.0	0,3 0,4
Lādētāju diapazons	CA...12... CA...12/18...		
Uzlādes temperatūra	0~40°C		
Darba temperatūra	-10~40 °C		
Uzglabāšanas temperatūra	-20~50 °C		

Pārskats (skatīt A attēlu)

Izstrādājuma funkcijām norādītie cipari atbilst ierīces ilustrācijā norādītajiem ciparīem.

1. **PSA (spiedienjutīga līme) slīpēšanas paliktnis**
2. **Ieslēgšanas slēdzis**
3. **Rokturis**
4. **Ātruma indikators**
5. **Ātruma iestatīšanas pogas**
6. **Slīpēšanas paliktnis ar Velcro aizdari**

Lietošanas instrukcija

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms uzsākat darbu ar elektroinstrumentu, izņemiet akumulatoru.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas

Izsaiņojiet elektroinstrumentu un piederumus un pārbaudiet, vai nav pazudusi vai bojāta kāda daļa.

i ***PIEZĪME***

Piegādes brīdī akumulatori nav pilnībā uzlādēti. Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatori ir jāuzlādē pilnībā. Skatiet lādētāja lietošanas instrukciju.

Padomi ilgam akumulatora kalpošanas laikam

⚠ ***UZMANĪBU!***

- Nekad neuzlādējiet akumulatorus temperatūrā, kas zemāka par 0 °C vai augstāka par 40 °C.
- Neuzlādējiet akumulatorus vidē ar augstu gaisa mitrumu vai apkārtējās vides temperatūru.
- Uzlādes laikā neaizsedziet akumulatorus un lādētāju.
- Uzlādes procesa beigās izvelciet lādētāja kontaktdakšu.

Uzlādes procesa laikā akumulators un lādētājs sakarst. Tas ir pilnīgi normāli!

i ***PIEZĪME***

Izpildiet akumulatora lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus par pareizu akumulatora uzlādi.

Ja akumulatori netiek izmantoti ilgāku laiku, uzglabājiet tos daļēji uzlādētus vēsā vietā.

Akumulatora ievietošana/ nomaiņa (skat. B1-B2 att.)

- Iespiediet uzlādētu akumulatoru elektroinstrumenta akumulatora nodalījumā, līdz tas nofiksējas ar „klikšķa" skaņu (skatīt B1 attēlu).
- Akumulatoru izņem, nospiežot atbrīvošanas pogu (1.) un pēc tam izvelkot no nodalījuma (2.) (skatīt B2 attēlu).

⚠ ***UZMANĪBU!***

Kad instruments netiek lietots, aizsargājiet akumulatora kontaktus. Tuvumā esošas metāliskas detaļas var radīt īssavienojumu kontaktos; pastāv sprādziena un aizdegšanās draudi!

Slīpēšanas paliktņa uzstādīšana un noņemšana (skatiet attēlu C)

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Ar akumulatoru darbināmās iekārtas vienmēr ir darba stāvoklī. Lai samazinātu traumu risku, pirms jebkādu regulēšanas vai piederumu maiņas vienmēr izņemiet akumulatoru bloku.

Instrumentam komplektā ietilpst slīpēšanas paliktnis ar Velcro līplenti un PSA (spiedienjutīga līme).

- **Lai uzstādītu slīpēšanas paliktni**
  Pieskrūvējiet slīpēšanas paliktni (1 vai 6) pie punktveida slīpmašīnas, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā (1) un cieši pievelciet (2).
- **Lai noņemtu pamatnes paliktni**
  Pagrieziet slīpēšanas paliktni pretēji pulksteņrādītāja virzienam (3), lai to atbrīvotu un noņemtu.

Slīpēšanas diska uzstādīšana un noņemšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Ar akumulatoru darbināmās iekārtas vienmēr ir darba stāvoklī. Lai samazinātu traumu risku, pirms jebkādu regulēšanas vai piederumu maiņas vienmēr izņemiet akumulatoru bloku.

i ***PIEZĪME***

Pirms jauna slīpēšanas diska uzlikšanas notīriet no slīpēšanas paliktņa visus rupjos gružus.

- **Slīpēšanas paliktnim ar Velcro aizdari (skatiet attēlu D1)**
  Novietojiet slīpēšanas disku (nav iekļauts komplektā) pie slīpēšanas paliktņa ar āķīti un cilpu (6) un stingri saspiediet tos kopā.

  Lai noņemtu, novelciet slīpēšanas disku no slīpēšanas paliktņa ar Velcro līplenti.
- **PSA (spiedienjutīgai līmei) (skatiet D2 attēlu)**
  Noņemiet aizsargplēvi un vienmērīgi novietojiet PSA slīpēšanas disku (nav iekļauts komplektā) uz PSA (spiedienjutīgās līmes) (1). Stingri piespiediet pie diska virsmas.

  Lai noņemtu, noņemiet PSA slīpēšanas disku un notīriet visus atlikumus no PSA (spiedienjutīgās līmes).

Ātruma iestatīšana (skatiet attēlu E)

Ar ātruma iestatīšanas pogām (5) var mainīt četrus ātruma līmeņus.

Lai palielinātu ātrumu, nospiediet pogu „>".

Lai samazinātu ātrumu, nospiediet pogu „<". Ātruma indikatori (4) zem ciparīem norāda pašreizējo ātruma līmeni.

Pēc instrumenta izslēgšanas atmiņas funkcija saglabās iestatījumu un nākamajā reizē, kad ieslēgsiet instrumentu, atgriezīsies pie pēdējā aktīvā ātruma līmeņa.

Aptuvenās OPM (svārstības minūtē) ir:

Ātruma līmenis	1/min	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

Ieslēgšana un izslēgšana (skatīt F attēlu)

- Ieslēdziet elektroinstrumentu, nospiežot slēdža mēlīti (2).
- Atlaidiet sprūda slēdzi, lai to izslēgtu.

Lietošanas instrukcija (skatiet attēlu G1–G2)

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Kad elektroinstruments ir izslēgts, tas vēl kādu brīdi turpina rotēt.

- Ieslēdziet slīpmašīnu un novietojiet visu slīpēšanas disku uz apstrādājamās virsmas.
- Nedaudz piespiežot, slīpmašīnu vienmērīgi pārvietojiet pa apstrādājamo virsmu.
- Slīpēšanas rezultātu galvenokārt nosaka pareizā slīpēšanas diska izvēle, izvēlētais svārstību skaits un kontakta spiediens.

- Laikus nomainiet slīpēšanas disku.
- Pārmērīga kontakta spiediena palielināšana nepalielinās slīpēšanas veiktspēju, bet gan palielinās elektroinstrumenta un slīpēšanas instrumenta nodilumu.

Transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas bīstamo kravu likumdošanas prasības.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem noteikumiem.

Lietotāji drīkst pārvadāt šos akumulatorus pa autoceļiem bez papildu prasībām.

Uz litija jonu akumulatoru komerciālo pārvadāšanu, ko veic kuģniecības uzņēmumi, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Piegādes sagatavošanu un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācītas personas. Visam procesam jābūt profesionālā līmenī uzraudzītam.

Pārvadājot uzlādējamos akumulatorus, jāievēro šādi punkti:

Pārliecinieties, ka akumulatora kontaktspailes ir aizsargātas un izolētas, lai novērstu īssavienojumu veidošanos.

Pārliecinieties, ka akumulators ir nekustīgi nostiprināts iepakojuma iekšpusē.

Bojātus vai noplūdušus akumulatorus nedrīkst pārvadāt.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar kuģniecības uzņēmumu.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Neizmantojiet akumulatorus, kuru korpuss ir bojāts.

Apkope un tīrīšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms uzsākat darbu ar elektroinstrumentu, izņemiet akumulatoru no instrumenta.

Tīrīšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Nelietojiet ūdeni vai šķidrus tīrīšanas līdzekļus.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Veicot tīrīšanu ar sausu saspiesto gaisu, vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
Regulāri iztīriet elektroinstrumentu un ventilācijas atveres. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no izmantotā materiāla un lietošanas ilguma. Regulāri izpūtiet korpusa iekšpusi un motoru ar sausu saspiesto gaisu.

Remonts

Remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

ⓘ ***PIEZĪME***

Garantijas darbības laikā neatskrūvējiet korpusa skrūves. Ja šī prasība netiek ievērota, tiek anulētas visas ražotāja garantijas prasības.

Rezerves daļas un piederumi

Informācija par citiem piederumiem, jo īpaši instrumentiem ar piederumiem, pieejama ražotāja katalogos. Pilnus rasējumus un rezerves daļu sarakstus var aplūkot mūsu mājas lapā: **www.flex-tools.com.**

Informācija par atbrīvošanos no vecās ierīces

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Deaktivizējiet nolietotus elektroinstrumentus:

– izņemiet no akumulatora elektroinstrumentiem akumulatoru.



Tikai ES valstis

Neizmetiet elektroinstrumentus mājsaimniecības atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu Nr.2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to īstenojošiem aktiem valsts tiesību sistēmā vairs nelietojami elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei.



Neizmīciniet izejvielas – tā vietā nogādājiet uz otrreizējo pārstrādes punktu.

Mašīna, piederumi un iepakojums ir jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā. Otrreizējai pārstrādei paredzētās plastmasas daļas ir apzīmētas ar speciālu otrreizējās pārstrādes simbolu.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī. Nemēģiniet atvērt izlietotos akumulatorus.

Tikai ES valstīm:

Saskaņā ar Regulu Nr. 2023/1542 bojātie vai izlietotie akumulatori ir jāpārstrādā.

i ***PIEZĪME***

Lūdzu, jautājiet savam izplatītājam par utilizācijas iespējām!

CE-Atbilstības deklarācija

Atbilstības deklarācijas ir iekļautas šīs lietošanas rokasgrāmatas 1. pielikumā.

Atbrīvojums no atbildības

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādu kaitējumu un zaudēto peļņu, ko izraisījis pārtraukums uzņēmējdarbībā sakarā ar izstrādājuma lietošanu vai nelietojamību. Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma izmantošanas rezultātā vai izmantojot izstrādājumu kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem

المحتويات

الرموز المستخدمة في هذا الدليل 150
الرموز الموجودة على المنتج 150
معلومات سلامة هامة 150
الضوضاء والاهتزاز 151
البيانات الفنية 151
نظرة عامة 152
تعليمات التشغيل 152
النقل 153
الصيانة والعناية 153
معلومات التخلص من المنتج 154
بيان المطابقة المتوافق مع المعايير الأوروبية CE . 154
إعفاء من المسؤولية 154

الرموز المستخدمة في هذا الدليل

تحذير!
يشير إلى وجود خطر وشيك. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابات خطيرة للغاية.

تنبيه!
يشير إلى حالة خطيرة محتملة. عدم مراعاة هذا التحذير قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو تلف الممتلكات.

ملاحظة
يشير إلى نصائح التطبيق والمعلومات الهامة.

الرموز الموجودة على المنتج


قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة، اقرأ دليل التشغيل.


ارتد أدوات حماية العينين!


معلومات التخلص من الآلات القديمة (انظر الصفحة 154)


علامة الاتحاد الأوروبي EC


علامة تقييم المطابقة ACKU

معلومات سلامة هامة

تحذير!
قبل استخدام الآلة العاملة بالطاقة، يُرجى قراءة ما يلي والالتزام به:
- *تعليمات التشغيل هذه،*
- *"تعليمات السلامة العامة" المتعلقة بالتعامل مع الآلات العاملة بالطاقة الواردة في الدليل المرفق (رقم المنشور: 519513)،*
- *القواعد والتوجيهات المطبقة في الوقت الحالي لمنع وقوع الحوادث.*

هذه الآلة العاملة بالطاقة من الآلات الحديثة وتم تصميمها وفقًا لتوجيهات السلامة المعترف بها.
بالرغم من ذلك، ففي أثناء استخدام الآلة، قد تصبح مصدر خطر على حياة المستخدم وأطرافه، أو على أي شخص آخر، أو قد تتعرض الآلة أو الممتلكات الأخرى للضرر.
لا يجب استخدام الآلة العاملة بالطاقة إلا
- *للغرض المحدد للاستخدام فقط*
- *وأن تكون في حالة ممتازة.*

يجب إصلاح الأعطال المتعلقة بالسلامة على الفور.

الغرض المحدد للاستخدام

تم تصميم آلة السنفرة الصغيرة
- للاستخدام التجاري في الأماكن الصناعية والتجارية،
- للاستخدام العام في صناعة السيارات، خاصة لسنفرة طلاء السيارات والأجزاء الأخرى (SPS 3 CE-21 و SPS 5 CE-21).
- لسنفرة الزوايا والحواف الضيقة من الخشب (SPS 5 CE-21 فقط).

تعليمات السلامة للمصنفر المداري العشوائي

تحذير!
اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الآلة. *عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.*

- **انتبه لخطر نشوب حريق! تجنب تعريض سطح العمل أو المجلخة للسخونة المفرطة. احرص دائمًا على تفريغ حاوية الأتربة قبل الاستراحة من العمل.** قد يشتعل غبار التجليخ ذاتيًا في ظروف غير ملائمة، مثل الناتجة عن شرر متطاير في أثناء تجليخ المعادن. سيكون الخطر زائدًا إذا كانت أتربة الجلخ ممزوجة بطلاء أو بقايا بولي يوريثان أو أي مواد كيميائية أخرى، وإذا استمرت عملية التجليخ لفترة طويلة حتى تعرض تلك المواد للسخونة.
- الأتربة الناتجة عن المواد، مثل طلاء الرصاص وبعض أنواع الخشب والمواد المعدنية والمعادن، قد تكون

الضروري أيضًا الأخذ في الاعتبار بأوقات إيقاف تشغيل الآلة أو إدارتها بدون استخدامها فعليًا. وهو ما قد يخفض بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.
قم بتحديد معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز، مثل: المحافظة على الآلة والملحقات، والمحافظة على دفء الأيدي، وتنظيم أنماط العمل.

⚠ ***تنبيه!***
ارتدِ واقيات للأذن ذات مستوى ضغط صوتي أعلى من 58 ديسيبل(أ).

البيانات الفنية

نوع المنتج		3 SPS CE-21	5 SPS CE-21
المنتج		آلة سنفرة صغيرة	
الجهد المقدر	تيار جهد مستمر	21	
السرعة من دون حمل	1/دقيقة	0004-0008	
معدل الضربات المداري بدون حمل	OPM	0008-00061	
قطر وسادة السنفرة	مم	23	
مداري	مم	3	5
الوزن وفقًا لبيانات شركة XELF الإجراء 10	كجم	0,47	0,44
البطارية		21 فولت	5.2/21 PA 0.5/21 PA
وزن البطارية	كجم	PA 5.2/21 PA 0.5/21	3.0 4.0
نطاق الشاحن			AC...21... AC...81/21...
درجة حرارة الشحن		0 إلى 04 درجة مئوية	

خطرة على المشغل أو الأشخاص الموجودين في الجوار. استنشاق هذه الأتربة أو ملامستها قد يؤدي إلى أمراض تنفسية و/أو تفاعلات حساسية.
– احرص على التهوية الجيدة لمكان العمل!
– إذا أمكن، استخدم وسيلة استخراج خارجية للغبار.
– من الموصى به ارتداء جهاز تنفس يتمتي لفئة الفلترة 2P.

الضوضاء والاهتزاز

تم تحديد مستويات الضوضاء والاهتزاز وفقًا للمعيار NE 14826.
مستوى الضوضاء المقدر A للآلة العاملة بالطاقة هو عادة:

مستوى ضغط الصوت L_{Ap}:

59 ديسيبل(أ)	EC-12 3 SPS
49 ديسيبل(أ)	EC-12 5 SPS

مستوى قوة الصوت L_{AW}:

67 ديسيبل(أ)	EC-12 3 SPS
57 ديسيبل(أ)	EC-12 5 SPS
K = 3 ديسيبل	نسبة الشك:

القيمة الكلية للاهتزاز:
قيمة الانبعاثات a_h:

m/s^2 2,5>	EC-12 3 SPS
m/s^2 2,5>	EC-12 5 SPS
K = 1,5 m/s^2	نسبة الشك:

⚠ ***تنبيه!***
تنطبق القيم المقاسة المحددة على الآلات العاملة بالطاقة الجديدة. الاستخدام اليومي يتسبب في تغيّر قيم الضوضاء والاهتزاز.

i ***ملاحظة***
تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز الموضح في هذه التعليمات وفقًا للاختبار المعياري المحدد في المعيار NE 14826، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى. ويمكن أيضًا استخدامه للتقييم المبدئي للتعرض.
مستوى انبعاث الاهتزاز المعلن يمثّل التطبيقات الرئيسية للآلة.
إلا أنه لو تم استخدام الآلة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة، أو تمت صيانتها بشكل رديء، فقد يختلف مستوى انبعاث الاهتزاز. وهو ما قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض على مدار فترة العمل بأكملها.
للوصول لتقدير دقيق لمستوى التعرض للاهتزازات، من

إذا لم يتم استخدام البطاريات لفترة طويلة من الوقت، فقم بتخزينها مشحونة جزئيًا في مكان بارد.

تركيب/استبدال البطارية (انظر الشكل 1B-2B)

- اضغط على البطارية المشحونة إلى داخل الآلة العاملة بالطاقة إلى أن تسمع صوت نقرة, (انظر الشكل 1B).
- للخلع، اضغط على زر التحرير (1.) واسحب البطارية (2.) (انظر الشكل 2B).

تنبيه!

عند عدم استخدام الجهاز، قم بحماية أطراف توصيل البطارية. لأن الأجزاء المعدنية المفكوكة قد تتسبب في عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أطراف التوصيل، أو انفجار، أو خطر نشوب حريق!

تركيب وسادة السنفرة وإزالتها (انظر الشكل C)

تحذير!

الآلات العاملة بالبطارية دائمًا ما تكون جاهزة للتشغيل. لتقليل خطر الإصابة، أزل دائمًا مجموعة البطارية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات.

تأتي الآلة مع وسادة سنفرة فيلكرو ولاصقة حساسة للضغط (ASP).

- **لتركيب وسادة السنفرة**

ثبت وسادة السنفرة (1 أو 6) على آلة السنفرة الصغيرة وقم بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة (1) واربطها بإحكام (2).

- **لإزالة وسادة الدعم**

قم بتدوير وسادة السنفرة عكس عقارب الساعة (3) لفكها وإزالتها.

تركيب قرص السنفرة وإزالته

تحذير!

الآلات العاملة بالبطارية دائمًا ما تكون جاهزة للتشغيل. لتقليل خطر الإصابة، أزل دائمًا مجموعة البطارية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات.

ملاحظة

قبل تركيب قرص سنفرة جديد، قم بإزالة أي عوالق خشنة عن وسادة السنفرة.

- **بالنسبة لوسادة السنفرة فيلكرو (انظر الشكل 1D)**

قم بمحاذاة قرص السنفرة (غير مرفق) مع وسادة السنفرة فيلكرو ذات الخطاف والعروة (6) واضغطهما معًا بإحكام.

لإزالته، اسحب قرص السنفرة عن وسادة السنفرة فيلكرو.

- **بالنسبة للاصقة الحساسة للضغط (ASP) (انظر الشكل 2D)**

قشّر وسادة الدعم وضع قرص السنفرة ذي اللاصقة الحساسة للضغط ASP (غير مرفقة) بشكل متساو على اللاصقة الحساسة للضغط (ASP) (1). اضغط بقوة على سطح القرص.

درجة حرارة التشغيل	-01 إلى 04 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	-02 إلى 05 درجة مئوية

نظرة عامة (انظر الشكل A)

ترقيم خصائص المنتج تشير إلى الصور الخاصة بالآلة في صفحة الرسوم التوضيحية.

1. **وسادة السنفرة ASP (لاصقة حساسة للضغط)**
2. **المفتاح الزنبركي**
3. **المقبض**
4. **مؤشر السرعة**
5. **أزرار ضبط السرعة**
6. **وسادة السنفرة فيلكرو**

تعليمات التشغيل

تحذير!

اخلع البطارية قبل إجراء أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة.

قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة

قم بإخراج الآلة العاملة بالطاقة والملحقات من العبوة، وتحقق من عدم تعرض أي أجزاء للفقد أو التلف.

ملاحظة

البطاريات لا تكون مشحونة بالكامل عند استلامها. قبل التشغيل للمرة الأولى، اشحن البطاريات بالكامل. راجع دليل تشغيل الشاحن.

نصائح لإطالة عمر البطارية

تنبيه!

- لا تقم أبدًا بشحن البطاريات عند درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 04 درجة مئوية.
- لا تقم بشحن البطاريات في بيئات ذات رطوبة جوية عالية أو درجة حرارة محيطة عالية.
- لا تقم بتغطية البطاريات والشاحن في أثناء عملية الشحن.
- اسحب قابس الشاحن من مصدر التيار في نهاية عملية الشحن.

ترتفع درجة حرارة البطارية والشاحن في أثناء عملية الشحن. هذا أمر طبيعي تمامًا!

ملاحظة

اتبع تعليمات شحن البطارية الصحيحة الموضحة في دليل تشغيل البطارية.

الحاجة إلى مزيد من المتطلبات.
يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم-أيون بواسطة شركات الشحن إلى لوائح نقل البضائع الخطرة. لا يجوز إجراء تحضيرات الشحن والنقل إلا من قبل أشخاص مدربين بشكل مناسب. يجب أن يتم الإشراف على العملية بأكملها بشكل احترافي.
يجب مراعاة النقاط التالية عند نقل البطاريات القابلة لإعادة الشحن:
تأكد من أن أطراف اتصال البطارية محمية ومعزولة لمنع حدوث ماس كهربائي.
تأكد من تأمين البطارية ضد الحركة داخل العبوة.
لا يجوز نقل البطاريات التالفة أو التي بها تسريب.
تواصل مع بشركة الشحن الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.

⚠ ***تنبيه!***
لا يجب نقل البطاريات التي تحتوي على هيكل تالف.

الصيانة والعناية

⚠ ***تحذير!***
قبل إجراء أي أعمال على الآلة العاملة بالطاقة، أزل البطارية من الآلة.

التنظيف

⚠ ***تحذير!***
لا تستخدم الماء أو مواد التنظيف السائلة.

⚠ ***تنبيه!***
عند التنظيف باستخدام الهواء المضغوط الجاف، احرص دائمًا على ارتداء نظارات حماية.
نظف الآلة العاملة بالطاقة وفتحات التهوية بانتظام. يعتمد مدى تكرار التنظيف على المواد التي تم التعامل معها ومدة الاستخدام. قم بنفخ الهيكل الداخلي والمحرك بالهواء الجاف المضغوط لتنظيفهم.

الإصلاحات

يجب تنفيذ الإصلاحات من قبل مركز خدمة عملاء معتمد فقط.

i ***ملاحظة***
لا تفك المسامير الموجودة في الهيكل في أثناء فترة الضمان. إن عدم الامتثال لهذا المطلب سوف يؤدي إلى إبطال أي مطالبات مستحقة بموجب ضمان الشركة المصنعة.

قطع الغيار والملحقات

يمكنك التعرف على الملحقات الأخرى، وخاصة الأدوات والملحقات، من خلال قوائم منتجات الشركة الصانعة.
يمكنك التعرف على الصور التوضيحية وقوائم قطع الغيار من خلال صفحتنا الرئيسية : **.moc.sloot-xelf.www**

لإزالته، قم بتقشير قرص السنفرة ذي اللاصقة الحساسة للضغط (ASP) ونظف أي بقايا عن اللاصقة الحساسة للضغط (ASP).

ضبط السرعة (انظر الشكل E)

هناك أربعة مستويات للسرعة، والتي يمكن تغييرها باستخدام أزرار ضبط السرعة (5).
اضغط على الزر ">" لزيادة السرعة.
واضغط على الزر "<" لخفض السرعة. تشير مؤشرات السرعة (4) تحت الأرقام إلى مستوى السرعة الحالي.
بعد إطفاء الآلة، ستتذكر وظيفة الذاكرة الضبط وتعود إلى آخر ضبط فعال للسرعة في المرة التالية التي تقوم بتشغيل الآلة فيها.
متوسط عدد الذبذبات في الدقيقة (MPO):

مستوى السرعة	1/دقيقة	OPM
1	4000	8000
2	5500	11000
3	6500	13000
4	8000	16000

التشغيل والإيقاف (انظر الشكل F)

- يمكن تشغيل الآلة العاملة بالطاقة بالضغط على المفتاح الزنبركي (2).
- حرر المفتاح الزنبركي لإيقاف تشغيلها.

تعليمات التشغيل (انظر الشكل 2G-1G)

⚠ ***تحذير!***
بعد إطفاء الآلة، تظل آلة التجليخ تدور لمدة قصيرة.

- قم بتشغيل آلة السنفرة وضع قرص السنفرة بالكامل على السطح المراد سنفرته.
- استخدم ضغطًا متوسطًا، وحرك آلة السنفرة بشكل متساو على سطح قطعة العمل.
- تعتمد نتيجة السنفرة بشكل أساسي على اختيارك لقرص السنفرة المناسب، وعدد الذبذبات المختار، وضغط التلامس المطبق.
- استبدل قرص السنفرة في الوقت المناسب.
- الزيادة المفرطة في ضغط التلامس لن تزيد من أداء السنفرة، ولكنها ستزيد من تهالك الآلة العاملة بالطاقة وأدوات السنفرة.

النقل

تخضع بطاريات الليثيوم-أيون لمتطلبات تشريعات المواد الخطرة.
يجب أن يتم نقل هذه البطاريات وفقًا للأحكام واللوائح المحلية والوطنية والدولية.
يمكن للمستخدمين نقل هذه البطاريات بريًا من دون

معلومات التخلص من المنتج

⚠ ***تحذير!***
عندما تصبح الآلات العاملة بالطاقة غير صالحة للاستعمال:
وبالنسبة للآلة العاملة بالبطارية، قم بخلع البطارية.



دول الاتحاد الأوروبي فقط
لا تتخلص من الآلات الكهربائية في النفايات المنزلية!
وفقًا للتوجيه الأوروبي UE/91/2102 الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مع اتباع القانون المحلي، يجب جمع الآلات الكهربائية المستهلكة بشكلٍ منفصل وإعادة تدويرها بطريقة صديقة للبيئة.



استخلاص المواد الخام بدلاً من التخلص في النفايات.
تجب إعادة تدوير الجهاز والملحقات ومكونات التغليف بطريقة صديقة للبيئة. يتم تحديد الأجزاء البلاستيكية لعملية إعادة التدوير وفقًا لنوع المادة.

⚠ ***تحذير!***
لا تتخلص من البطاريات في النفايات المنزلية أو النيران أو الماء. لا تفتح البطاريات المستهلكة.
دول الاتحاد الأوروبي فقط:
وفقًا للتوجيه 2451/3202، تجب إعادة تدوير البطاريات المعطوبة أو المستهلكة

i ***ملاحظة***
يُرجى الاستفسار من الوكيل المتواجد في منطقتك عن خيارات التخلص من المنتج!

CE- بيان المطابقة

إعلانات المطابقة مرفقة في الملحق رقم 1 من دليل التعليمات هذا.

إعفاء من المسؤولية

لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر أو فوائد ضائعة بسبب تعطل العمل الناتج عن المنتج أو بسبب عدم صلاحية المنتج للاستخدام.
لا تتحمل الشركة الصانعة وممثليها أي مسؤولية عن أي ضرر ينتج عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج أو بسبب استخدام المنتج مع منتجات تخص شركات أخرى.

FLEX

Flex-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr
Germany
Tel. +49(0) 7144 828-0
Fax. +49(0) 7144 25899
info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

Flex Power Tools Ltd.
Unit 8 Anglo Office Park
Lincoln Road
HP12 3RH, High Wycombe, Buckinghamshire
United Kingdom
Phone: +44 (0)1325 741 793
E-Mail: uk.sales@flex-tools.com



535809 / 02-2026 / No responsibility for typographical errors. Technical changes reserved